

HRGE 56 S
(MP1 554 WSQ)

MIO STANDARD
Respect the past, create the future



IT Tosaerba con conducente a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

EN Pedestrian controlled lawnmower - OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

DE Handgeführter Rasenmäher - GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

BS Kosilica na guranje - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

HR Ručno upravljana kosilica trave - PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

SK Kosačka so stojacou obsluhou - NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

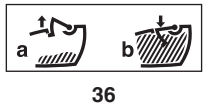
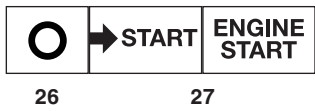
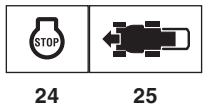
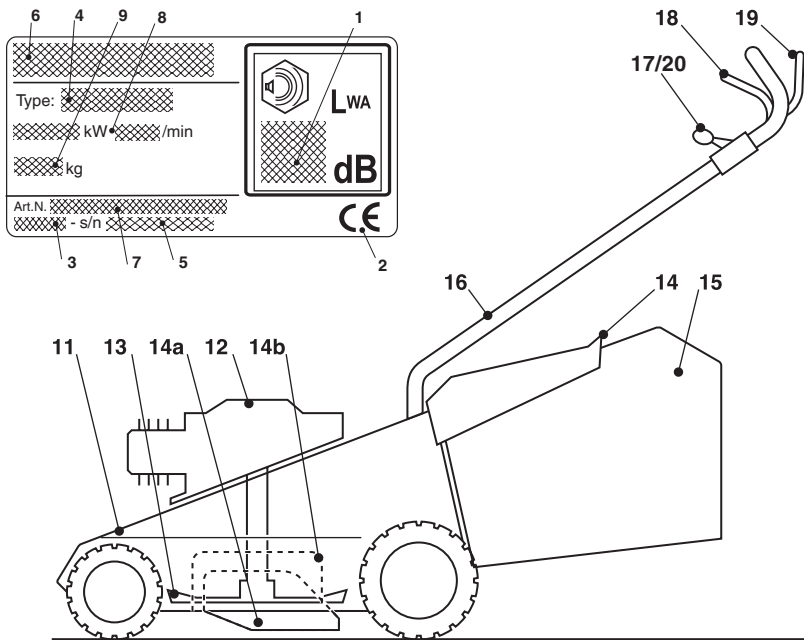
SL Kosilnica za stoječega delavca - PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Kosačica na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

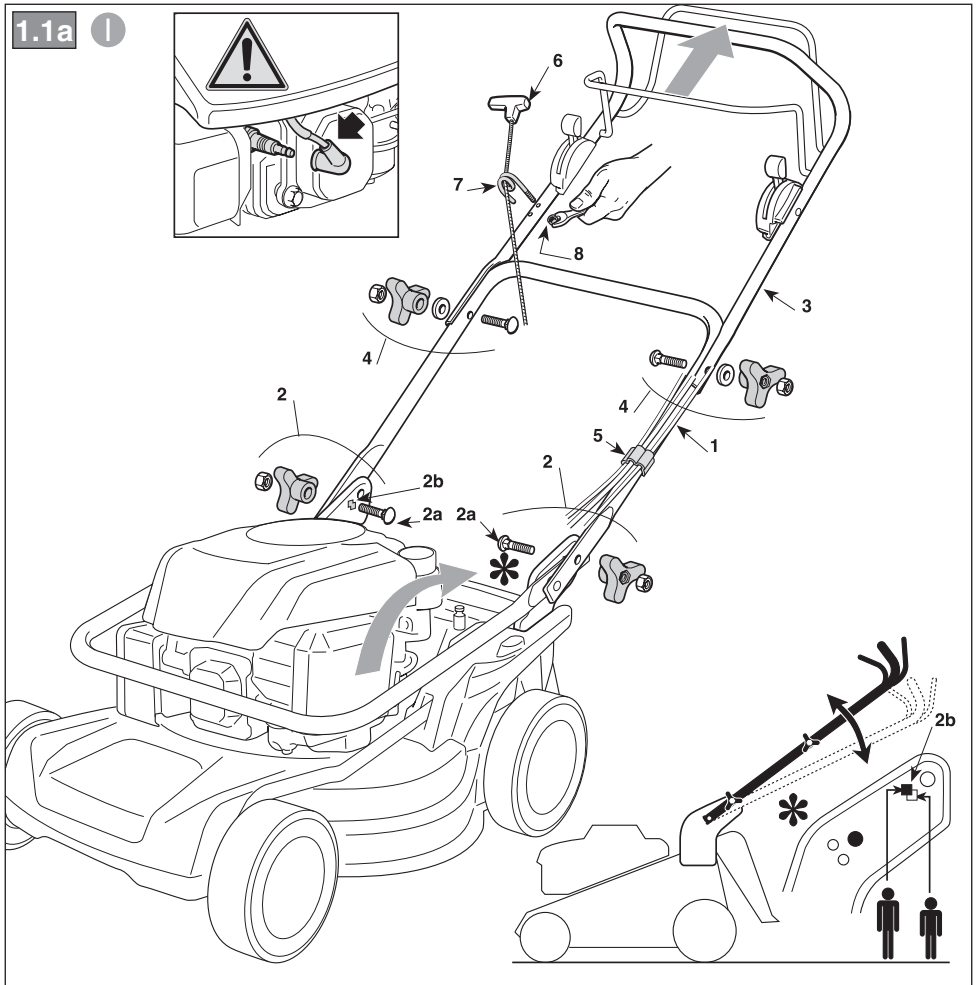
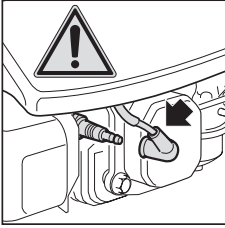
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR



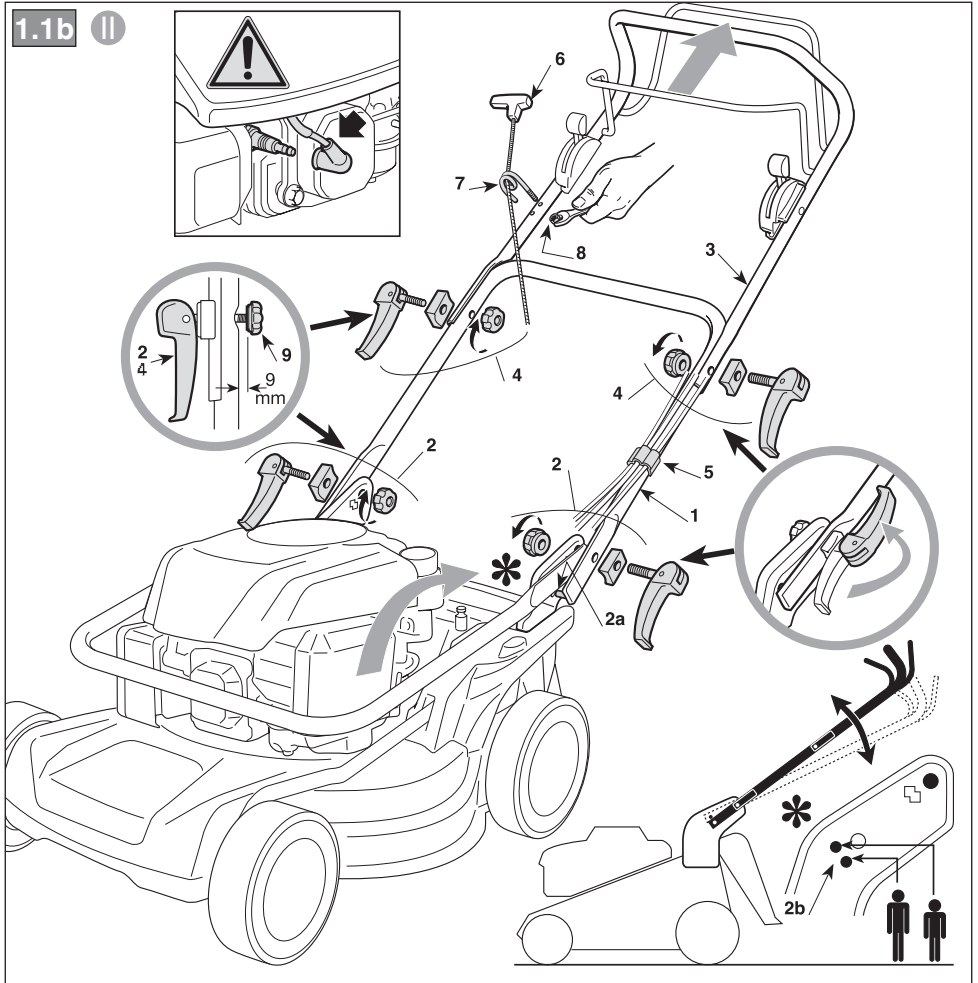
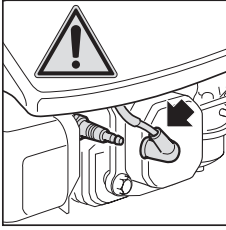
1.1a

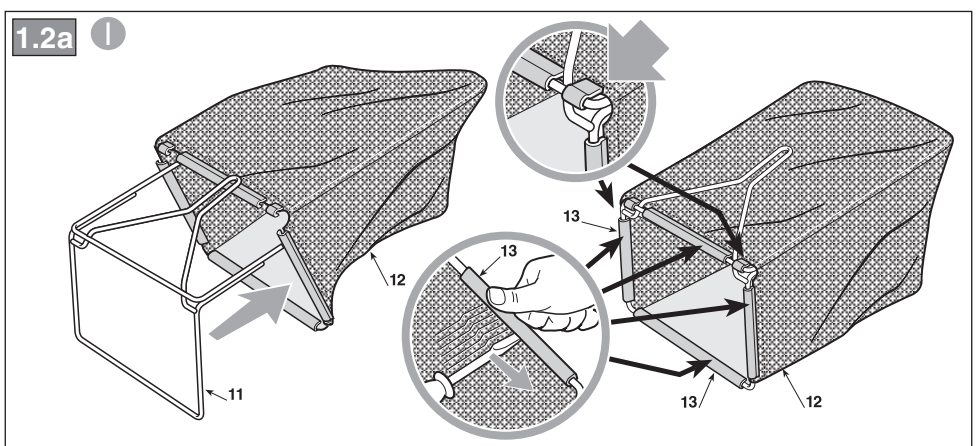
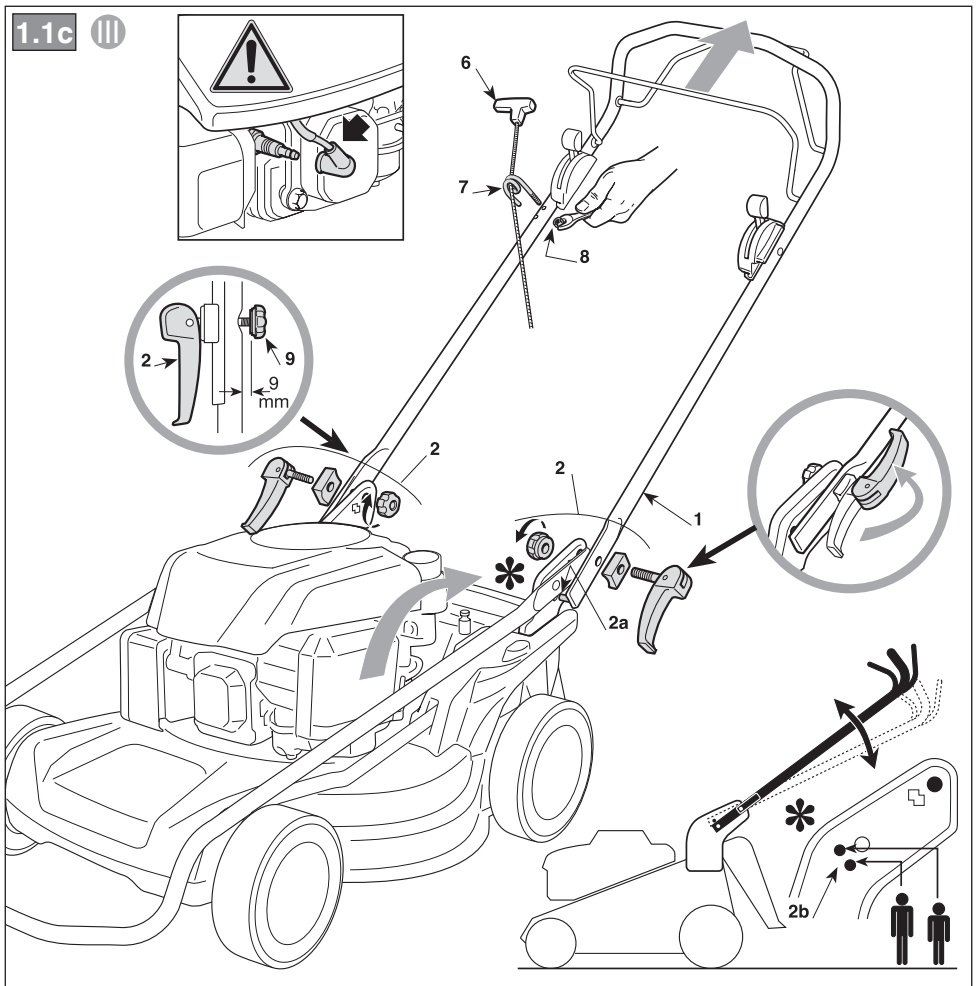
I



1.1b

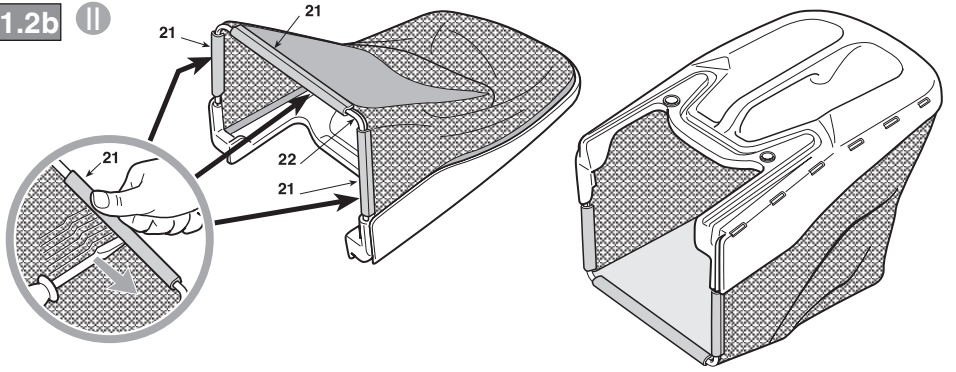
II



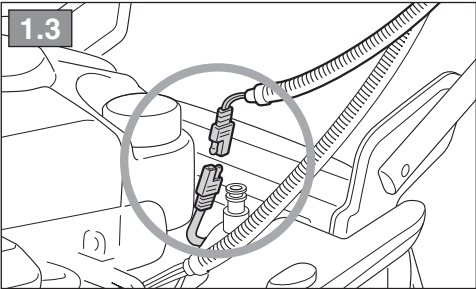


1.2b

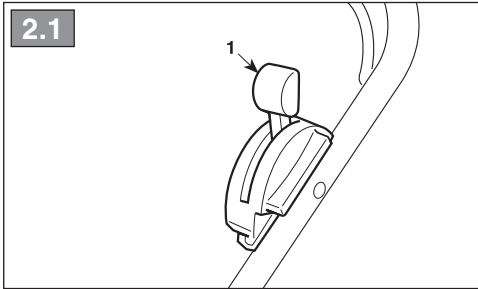
II



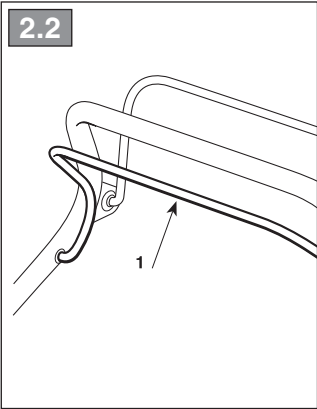
1.3



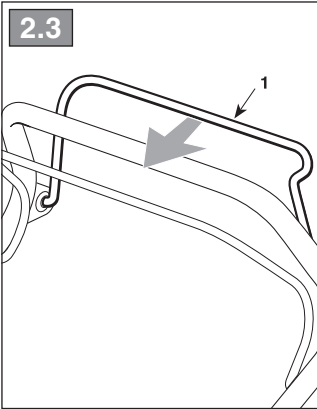
2.1



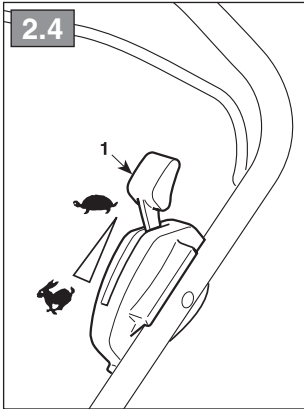
2.2



2.3

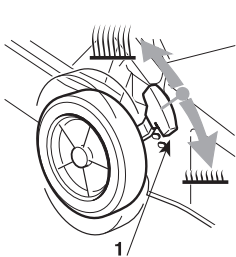


2.4

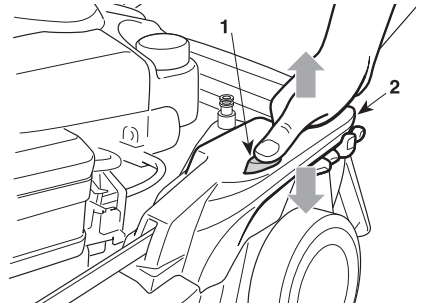


2.5

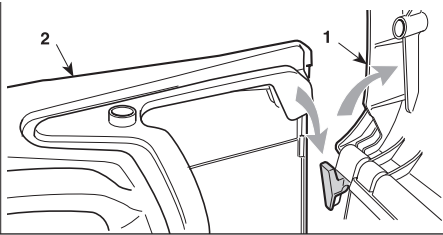
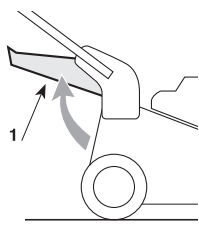
I



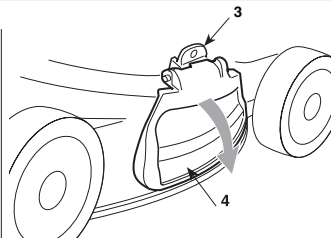
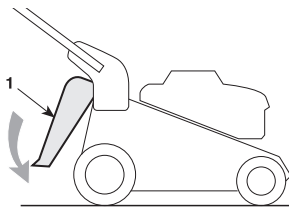
II



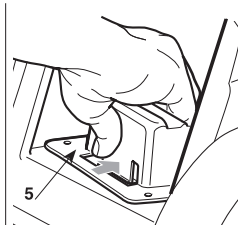
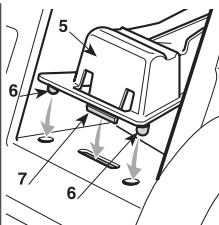
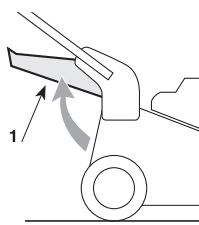
3.1a



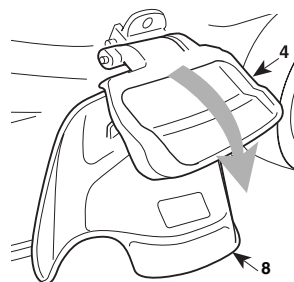
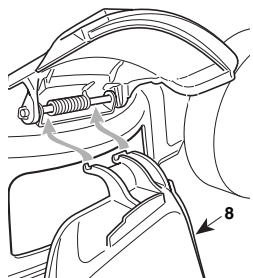
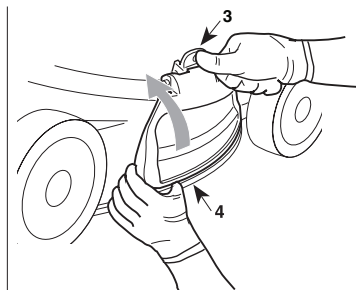
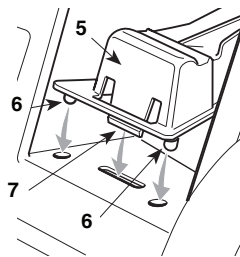
3.1b



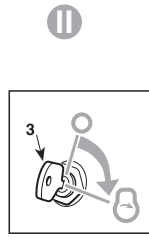
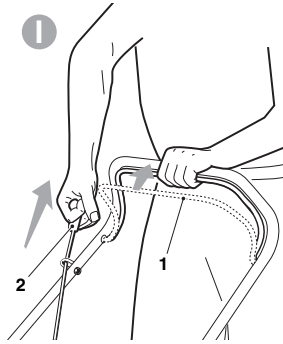
3.1c



3.1d

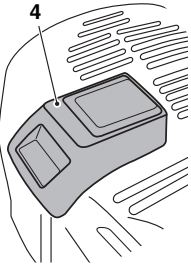


3.2a

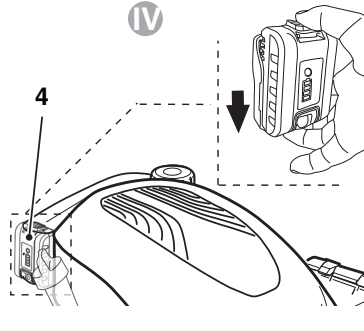


3.2b

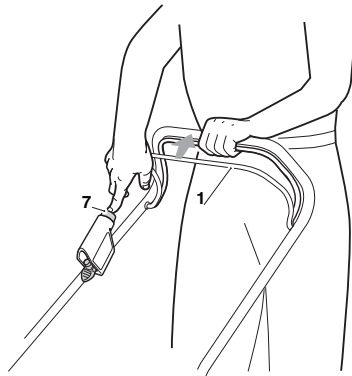
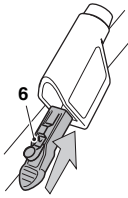
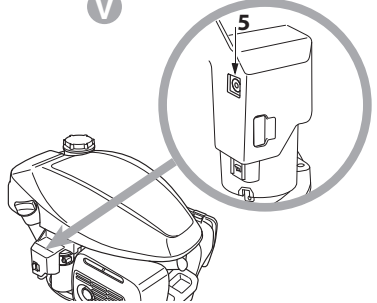
III



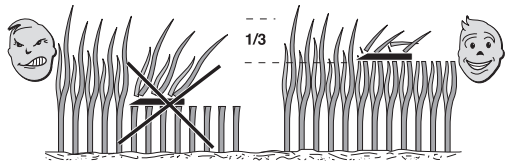
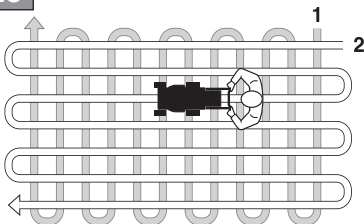
IV



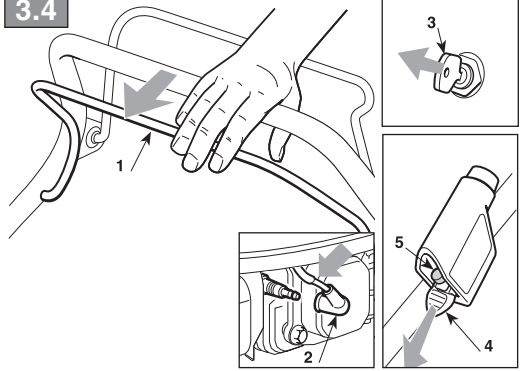
V



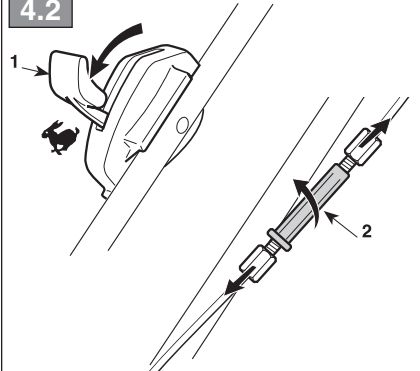
3.3



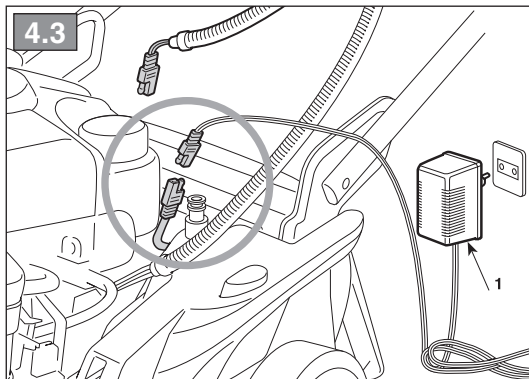
3.4



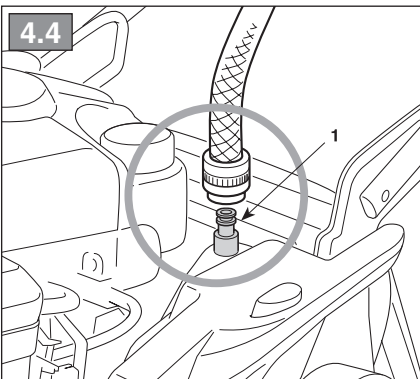
4.2



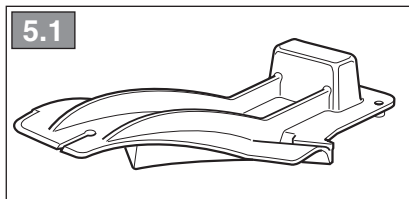
4.3



4.4



5.1



[1]	DATI TECNICI		HRGE 56 S (MP1 554 WSQ)
[2]	Potenza nominale *	kW	2,27 ÷ 3,82
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2800 ± 100 ÷ 2900 ± 100
[4]	Peso macchina *	kg	35 ÷ 43
[5]	Ampiezza di taglio	cm	53
[6]	Livello di pressione acustica	dB(A)	87
[7]	Incertezza di misura	dB(A)	0,45
[8]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	98
[7]	Incertezza di misura	dB(A)	0,63
[9]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	98
[10]	Livello di vibrazioni	m/s ²	9,0
[7]	Incertezza di misura	m/s ²	2,41
[11]	Dimensioni: - lunghezza - larghezza - altezza	mm	1762 568 1190
[12]	Codice dispositivo di taglio		181004464/0
[13]	Accessori		-
[14]	Kit "Mulching"		✓

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

<p>[1] EN - TECHNICAL DATA</p> <p>[2] Rated voltage*</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Machine weight *</p> <p>[5] Cutting width</p> <p>[6] Acoustic pressure level</p> <p>[7] Measurement uncertainty</p> <p>[8] Measured acoustic power level</p> <p>[9] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[10] Vibration level</p> <p>[11] Dimensions (length/width/height)</p> <p>[12] Cutting means code</p> <p>[13] Attachments</p> <p>[14] Mulching kit</p> <p>• Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Nennleistung *</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] Maschinengewicht *</p> <p>[5] Schnittbreite</p> <p>[6] Schalldruckpegel</p> <p>[7] Messungenauigkeit</p> <p>[8] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[9] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[10] Vibrationspegel</p> <p>[11] Abmessungen (Länge/Breite/Höhe)</p> <p>[12] Nummer Schneidwerkzeug</p> <p>[13] Zubehör</p> <p>[14] "Mulching-Kit"</p> <p>• Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>	<p>[1] BS - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Težina mašine *</p> <p>[5] Širina košenja</p> <p>[6] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[7] Mjerna nesigurnost</p> <p>[8] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[9] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[10] Razina vibracija</p> <p>[11] Dimenzije (dužina/širina/visina)</p> <p>[12] Šifra rezne glave</p> <p>[13] Dodatna oprema</p> <p>[14] Pribor za malčiranje</p> <p>• Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.</p>
<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga*</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora*</p> <p>[4] Težina stroja*</p> <p>[5] Širina košnje</p> <p>[6] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[7] Mjerna nesigurnost</p> <p>[8] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[9] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[10] Razina vibracija</p> <p>[11] Dimenzije (dužina/širina/visina)</p> <p>[12] Šifra noža</p> <p>[13] Dodatna oprema</p> <p>[14] Komplet za "malčiranje"</p> <p>• Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Menovitý výkon *</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť činnosti motora *</p> <p>[4] Hmotnosť stroja *</p> <p>[5] Šírka kosenia</p> <p>[6] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[7] Nepresnosť merania</p> <p>[8] Úroveň nameraného akustického výkonu</p> <p>[9] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[10] Úroveň vibrácií</p> <p>[11] Rozmery (dĺžka/šírka/výška)</p> <p>[12] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[13] Príslušenstvo</p> <p>[14] Súprava pre Mulčovanie</p> <p>• Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Nazivna moč *</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja *</p> <p>[4] Teža stroja *</p> <p>[5] Širina reza</p> <p>[6] Raven zvočnega tlaka</p> <p>[7] Merilna negotovost</p> <p>[8] Izmerjena raven zvočne moči</p> <p>[9] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[10] Nivo vibracij</p> <p>[11] Dimenzije (dolžina/širina/višina)</p> <p>[12] Šifra rezalne naprave</p> <p>[13] Dodatna oprema</p> <p>[14] Komplet za mulčenje</p> <p>• Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora *</p> <p>[4] Težina mašine *</p> <p>[5] Širina košenja</p> <p>[6] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[7] Merna nesigurnost</p> <p>[8] Izmereni nivo zvučne snage</p> <p>[9] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[10] Nivo vibracija</p> <p>[11] Dimenzije (dužina/širina/visina)</p> <p>[12] Šifra rezne glave</p> <p>[13] Dodatna oprema</p> <p>[14] Komplet za malčiranje</p> <p>• Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>		



NORME DI SICUREZZA da osservare scrupolosamente

A) ADDESTRAMENTO

- 1) **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare la macchina. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.
- 2) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- 3) Non utilizzare mai il rasaerba con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.
- 4) Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- 5) Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- 6) Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1) Quando si utilizza la macchina indossare sempre calzature da lavoro resistenti, antiscivolo e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Evitare di indossare catene, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte. Raccogliere i capelli lunghi. Indossare sempre cuffie protettive.
- 2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.)
- 3) **ATTENZIONE: PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile.
 - Conservare il carburante in appositi contenitori;
 - Rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
 - Rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
 - Se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
 - Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.
- 4) Sostituire i silenziatori difettosi.

- 5) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale della macchina ed in particolare:
 - dell'aspetto del dispositivo di taglio, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco il dispositivo di taglio e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite presso un centro specializzato
 - La leva di sicurezza deve avere un movimento libero, non forzato e al rilascio deve tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra determinando l'arresto del dispositivo di taglio

- 6) Controllare periodicamente lo stato della batteria (se prevista). Sostituirla in caso di danni al suo involucro, al coperchio o ai morsetti.
- 7) Prima di iniziare il lavoro, montare sempre le protezioni all'uscita (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale o protezione di scarico posteriore).

C) DURANTE L'UTILIZZO

- 1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio. Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.
- 2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità. Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro.
- 3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata. Evitare di lavorare sotto la pioggia e con rischio di temporali. Non usare la macchina in condizioni di brutto tempo, specialmente con probabilità di lampi.
- 4) Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sul terreno in pendenza.
- 5) Non correre mai, ma camminare. Evitare di farsi tirare dal rasaerba.
- 6) Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- 7) Tagliare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione e che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
- 8) La macchina non deve essere utilizzata su pendii superiori a 20°, a prescindere dal senso di marcia.
- 9) Prestare estrema attenzione quando tirate il rasaerba verso di voi. Guardare dietro di sé prima e durante la retro-marcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- 10) Fermare il dispositivo di taglio se il rasaerba deve essere inclinato per il trasporto, nell'attraversamento di zone non erbose, e quando il rasaerba viene trasportato da o verso l'area che deve essere tagliata.
- 11) Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- 12) Non utilizzare mai la macchina se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco di raccolta, la protezione di scarico laterale oppure la protezione di scarico posteriore.
- 13) Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini.
- 14) Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni e tenendo i piedi ben distanti dal dispositivo di taglio.
- 15) Non inclinare il rasaerba per l'avviamento. Effettuare

l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.

16) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

17) Non sollevare o trasportare il rasaerba quando il motore è in funzione.

18) Non manomettere o disattivare i sistemi di sicurezza.

19) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.

20) Non toccare i componenti del motore che si riscaldano durante l'uso. Rischio di ustioni.

21) Nei modelli con trazione, disinnestare l'innesto della trasmissione alle ruote prima di avviare il motore.

22) Utilizzare solo gli accessori approvati dal produttore della macchina.

23) Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.

24) Disinnestare il dispositivo di taglio, fermare il motore e staccare il cavo della candela (accertandosi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate):

– Durante il trasporto della macchina;

– Ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita. Nei modelli con avviamento elettrico, togliere anche la chiave;

– Prima di rimuovere le cause di bloccaggio o disintasarne il convogliatore di scarico;

– Prima di controllare pulire o lavorare sulla macchina;

– Dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente.

25) Disinnestare il dispositivo di taglio e fermare il motore:

– Prima di fare rifornimento di carburante;

– Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta;

– Ogni volta che si toglie o si rimonta il deflettore di scarico laterale;

– Prima di regolare l'altezza di taglio se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.

26) Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante, data dalla lunghezza del manico.

27) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto.

28) **ATTENZIONE** – In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanessero inosservati.

29) **ATTENZIONE** – Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) **ATTENZIONE!** – Staccare il cavo della candela e legge-

re le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.

2) **ATTENZIONE!** – Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.

3) Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.

4) Dopo ogni uso, scollegare il cavo della candela e controllare eventuali danni.

5) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.

6) Controllare regolarmente che le viti del dispositivo di taglio siano serrate correttamente.

7) Indossare guanti da lavoro per maneggiare il dispositivo di taglio, per smontarlo o rimontarlo.

8) Curare l'equilibratura del dispositivo di taglio quando viene affilato. Tutte le operazioni riguardanti il dispositivo di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguiti presso un centro specializzato.

9) Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

10) Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che non sia stato staccato il cavo della candela e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo. Durante gli interventi sul dispositivo di taglio, fare attenzione che il dispositivo di taglio può muoversi, anche se il cavo della candela è staccato.

11) Controllare di frequente la protezione di scarico laterale, oppure la protezione di scarico posteriore, il sacco di raccolta. Sostituirli se danneggiati.

12) Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.

13) Riporre la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.

14) Non riporre la macchina con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.

15) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.

16) Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzino della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Svuotare il sacco di raccolta e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.

17) Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.

18) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa

operazione all'aperto e a motore freddo.

E) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

1) Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

- Indossare robusti guanti da lavoro;
 - Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione
 - Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata
 - Assicurarsi che la movimentazione della macchina non produca perdite di benzina o causi danni o lesioni.
- 2) Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante funi o catene.

F) TUTELA AMBIENTALE

1) La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.

2) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.

3) Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.

4) Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

CONOSCERE LA MACCHINA

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un rasaerba con operatore a piedi.

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo di taglio entro alcuni secondi.

Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per tagliare (e raccogliere) l'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

La presenza di accessori o di dispositivi specifici può evitare la raccolta dell'erba tagliata oppure produrre un effetto "mulching" con deposizione dell'erba tagliata sul terreno.

Questa macchina può:

- tagliare l'erba e raccoglierla nel sacco di raccolta;
- tagliare l'erba e scaricarla a terra dalla parte posteriore;
- tagliare l'erba, sminuzzarla e depositarla sul

terreno (effetto "mulching");

- tagliare l'erba e scaricarla lateralmente (per macchine predisposte).

Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.

Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina persone, bambini o animali;
- farsi trasportare dalla macchina;
- usare la macchina per trainare o spingere carichi;
- usare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
- utilizzare la macchina in più di una persona;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi.

Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti. Questa macchina è destinata ad un "uso hobbistico"

ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE E COMPONENTI DELLA MACCHINA (vedi figure a pag. ii)

1. Livello potenza acustica
2. Marchio di conformità CE
3. Anno di fabbricazione
4. Tipo di rasaerba
5. Numero di matricola
6. Nome e indirizzo del Costruttore
7. Codice Articolo
8. Potenza nominale e velocità massima di funzionamento motore
9. Peso in kg

11. Chassis
12. Motore
13. Dispositivo di taglio
14. Protezione di scarico posteriore
- 14a. Deflettore di scarico laterale (se previsto)
- 14b. Protezione di scarico laterale (se prevista)
15. Sacco di raccolta
16. Manico
17. Acceleratore (se previsto)
18. Leva freno motore / dispositivo di taglio
19. Leva innesto trazione (se prevista)
20. Variatore di velocità (se previsto)

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina, trascrivere i numeri di identificazione (3 - 4 - 5) negli appositi spazi sull'ultima pagina del manuale.

L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nella penultima pagina del manuale.

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI RIPORTATI SUI COMANDI (dove previsti)

21. Lento
22. Veloce
23. Starter
24. Arresto motore
25. Trazione inserita

26. Riposo
27. Avviamento motore
36. Segnalatore contenuto sacco di raccolta:
alzato (a) = vuoto / abbassato (b) = pieno

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA - Il vostro rasaerba deve essere utilizzato con prudenza. A tale scopo, sulla macchina sono stati posti dei pittogrammi, destinati a ricordarvi le principali precauzioni d'uso. Il loro significato è spiegato qui di seguito. Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nell'apposito capitolo del presente libretto.

Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

41. Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.
42. Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.
43. Rischio di tagli. Dispositivo di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio. Scollegare il cappuccio della candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.
44. Rischio di tagli. Dispositivo di taglio. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.

NORME D'USO

Per il motore e la batteria (se prevista) leggere i relativi manuali di istruzioni.

NOTA - La corrispondenza fra i riferimenti contenuti nel testo e le rispettive figure (poste alle pagg. iii e seguenti) è data dal numero che precede ciascun paragrafo.

1. COMPLETARE IL MONTAGGIO

NOTA La macchina può essere fornita con alcuni componenti già montati.

ATTENZIONE! Lo sbalaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.

Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

1.1a Montaggio del manico (Tipo "I")

Riportare la parte inferiore del manico (1) nella posizione di lavoro e fissarla ai supporti laterali dello chassis come indicato nella figura, utilizzando le manopoline (2) e la relativa bulloneria in dotazione.

L'altezza del manico (1) è regolabile in due diverse posizioni, ottenute introducendo le viti (2a) in una delle due sedi quadre (2b) previste sui supporti.

Montare la parte superiore (3) e fissarla tramite le manopoline (4) e la relativa viteria in dotazione.

Fissare i cavi dei comandi utilizzando il fermacavo (5).

- **Modelli con avviamento manuale**
- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**
Inserire la fune di avviamento (6) nella spirale (7) e serrare il dado (8).

1.1b Montaggio del manico (Tipo "II")

Riportare la parte inferiore del manico (1) nella posizione di lavoro e fissarla ai supporti laterali dello chassis come indicato nella figura, utilizzando le maniglie (2) e la relativa bulloneria.

Prestare attenzione ad introdurre i perni (2a) in uno dei due fori (2b) dei supporti laterali dello chassis, al fine di ottenere la giusta altezza del manico.

Montare la parte superiore (3) e fissarla tramite le maniglie (4) e la relativa viteria, precedentemente rimossa dai rispettivi fori).

Le ghiera (9) delle maniglie (2) e (4) devono essere avvitate in modo da ottenere una distanza dal manico di circa 9 mm (a maniglie rilasciate), in modo da assicurare un fissaggio stabile senza richiedere uno sforzo eccessivo per bloccare o sbloccare le maniglie.

Fissare i cavi dei comandi utilizzando il fermacavo (5).

- **Modelli con avviamento manuale**
- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**
Inserire la fune di avviamento (6) nella spirale (7) e serrare il dado (8).

1.1c Montaggio del manico (Tipo "III")

Riportare il manico (1) nella posizione di lavoro e fissarlo ai supporti laterali dello chassis come indicato nella figura, utilizzando le maniglie (2) e la relativa bulloneria.

Prestare attenzione ad introdurre i perni (2a) in uno dei due fori (2b) dei supporti laterali dello chassis, al fine di ottenere la giusta altezza del manico.

Le ghiera (9) delle maniglie (2) devono essere avvitate in modo da ottenere una distanza dal manico di circa 9 mm (a maniglie rilasciate), in modo da assicurare un fissaggio stabile senza richiedere uno sforzo eccessivo per bloccare o sbloccare le maniglie.

- **Modelli con avviamento manuale**
- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**
Inserire la fune di avviamento (6) nella spirale (7) e serrare il dado (8).

1.2a Montaggio del sacco di raccolta (Tipo "I")

Introdurre il telaio (11) nel sacco (12) e agganciare tutti i profili in plastica (13), aiutandosi con un cacciavite, come indicato nella figura.

1.2b Montaggio del sacco di raccolta (Tipo "II")

Con il sacco di raccolta capovolto, agganciare tutti i profili in plastica (21) al telaio (22), aiutandosi con un cacciavite, come indicato nella figura.

1.3 Collegamento batteria

- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**
Collegare il cavo della batteria al connettore del cablaggio generale del rasaerba.
- **Modelli con avviamento elettrico a pulsante**
Inserire la batteria fornita nell'apposito vano presente sul motore (par. 3.2b, "III - "IV").
Su alcuni modelli è previsto un motore con batteria integrata non removibile (par. 3.2b, "V").

Per ulteriori informazioni sul motore, seguire le indicazioni del libretto del motore.

2. DESCRIZIONE DEI COMANDI

NOTA Il significato dei simboli riportati sui comandi è spiegato nelle pagine precedenti.

2.1 Comando acceleratore (se previsto)

L'acceleratore varia i giri del motore e la velocità del Dispositivo di taglio
L'acceleratore è comandato dalla leva (1).
Le posizioni della leva sono indicate dalla relativa targhetta.
Su alcuni modelli è previsto un motore senza acceleratore.

2.2 Leva freno motore / dispositivo di taglio

Il freno del dispositivo di taglio è comandato dalla leva (1), che dovrà essere tenuta contro il manico per l'avviamento e durante il funzionamento del rasaerba.
Il motore si arresta al rilascio della leva.

2.3 Leva innesto trazione (se presente)




Nei modelli con trazione, l'avanzamento del rasaerba avviene con la leva (1) spinta contro il manico.
Il rasaerba smette di avanzare al rilascio della leva.
L'avviamento del motore deve avvenire sempre con la trazione disinserita.

ATTENZIONE! Per evitare di danneggiare la trasmissione, evitare di tirare all'indietro la macchina con la trasmissione innestata.

2.4 Comando variatore di velocità (se previsto)

Nei modelli con trazione, il variatore di velocità (se previsto) permette di regolare la velocità di avanzamento.
La regolazione è ottenuta spostando la leva (1) secondo le indicazioni riportate in prossimità della leva.

IMPORTANTE Il passaggio fra una velocità e l'altra deve essere eseguito a motore acceso e trazione inserita.
Non toccare il comando del variatore quando il motore è spento. Questa operazione potrebbe danneggiare il variatore.

NOTA Se la macchina non avanza con il comando in posizione «», è sufficiente portare la leva di comando su «» e subito dopo riportarla in posizione «».

2.5 Regolazione altezza taglio

• Tipo "I"

La regolazione dell'altezza di taglio si effettua per mezzo dell'apposita leva (1).

ESEGUIRE L'OPERAZIONE A DISPOSITIVO DI TAGLIO FERMO.

• Tipo "II"

La regolazione dell'altezza di taglio si ottiene premendo il pulsante (1) e sollevando o abbassando lo chassis, tramite l'impugnatura (2), fino alla posizione desiderata.
ESEGUIRE L'OPERAZIONE A DISPOSITIVO DI TAGLIO FERMO.

3. TAGLIO DELL'ERBA

NOTA Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità; prima di iniziare il lavoro è opportuno predisporre la macchina in base a come si intende eseguire la rasatura.

ESEGUIRE L'OPERAZIONE A MOTORE SPENTO.

3.1a Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta:

– Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e aggan-

ciare correttamente il sacco di raccolta (2) come indicato nella figura.

3.1b Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba:

- Rimuovere il sacco di raccolta e assicurarsi che la protezione di scarico posteriore (1) rimanga stabilmente abbassata.
- Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione di scarico laterale (4) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (3).

3.1c Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba (funzione "mulching" - se prevista):

- Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione di scarico laterale (4) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (3).
- Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e introdurre il tappo deflettore (5) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (6) nei fori previsti fino a provocare lo scatto del dente di aggancio (7).

Per rimuovere il tappo deflettore (5), sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e premere al centro in modo da sganciare il dente (7).

3.1d Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale dell'erba (se previsto)

- Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e introdurre il tappo deflettore (5) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (6) nei fori previsti fino a provocare lo scatto del dente di aggancio (7).
- Spingere leggermente la leva di sicurezza (3) e sollevare la protezione di scarico laterale (4).
- Inserire il deflettore di scarico laterale (8) come indicato nella figura.
- Richiudere la protezione di scarico laterale (4) in modo che il deflettore di scarico laterale (8) risulti bloccato.

Per rimuovere il deflettore di scarico laterale:

- Spingere leggermente la leva di sicurezza (3) e sollevare la protezione di scarico laterale (4).
 - Sganciare il deflettore di scarico laterale (8).
- Per rimuovere il tappo deflettore:
- Sollevare la protezione di scarico posteriore (1);
 - Premere al centro in modo da sganciare il dente (7).

3.2 Avviamento del motore

• Modelli con acceleratore

Per avviare il motore portare la leva del acceleratore in posizione "Starter" (23).

Dopo l'accensione portare la leva del acceleratore in posizione "Veloce" (22).

3.2a

• Modelli con avviamento manuale ("I")

Tirare la leva del freno del dispositivo di taglio (1) contro il manico e dare un deciso strappo dalla manopola della fune di avviamento (2).

• Modelli con avviamento elettrico a chiave

Tirare la leva del freno del dispositivo di taglio (1) contro il manico e ruotare la chiave di contatto (3).

3.2b

• Modelli con avviamento elettrico a pulsante ("III -

“IV” - “V”)

- Inserire la batteria fornita nell'apposito vano presente sul motore (4, “III - “IV”); (seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore).

Su alcuni modelli è previsto un motore con batteria integrata non removibile (“V”).

- Inserire a fondo la chiave (se presente) (6).
- Tirare la leva freno motore/dispositivo di taglio verso il manico (1).

Nei motori “V”, l'indicatore dello stato di carica della batteria (5) si accende o lampeggia per 5 secondi ad indicare:

- Indicatore acceso = la batteria è abbastanza carica
- Indicatore lampeggiante = la batteria è quasi scarica
- Indicatore spento = la batteria è quasi del tutto scarica. Seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore per la ricarica di emergenza tramite dispositivo di carica USB esterno (non fornito con la macchina).

NOTA *La leva freno motore / dispositivo di taglio deve essere mantenuta tirata per evitare l'arresto del motore.*

- Premere il pulsante di avviamento e tenerlo premuto fino all'accensione del motore (7).

Nei motori “V” l'indicatore dello stato di carica della batteria (5) si spegne.

Per ulteriori informazioni sul motore, seguire le indicazioni del libretto del motore.

3.3 Taglio dell'erba

L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno effettuati sempre alla stessa altezza e alternativamente nelle due direzioni.

Quando il sacco di raccolta diventa troppo pieno, la raccolta dell'erba non è più efficiente e il rumore del rasaerba cambia.

Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta,

- arrestare il motore e attendere l'arresto del dispositivo di taglio;
- sollevare la protezione di scarico posteriore, afferrare la maniglia e rimuovere il sacco di raccolta mantenendolo in posizione eretta.

- **Nel caso di “mulching” o scarico posteriore dell'erba:** evitare sempre di asportare una ingente quantità d'erba. Non asportare mai più di un terzo dell'altezza totale dell'erba in una sola passata! Adeguare la velocità di avanzamento alle condizioni del prato e alla quantità di erba asportata.
- **Nel caso di scarico laterale (se previsto):** è consigliabile effettuare un percorso che eviti di scaricare l'erba tagliata dalla parte del prato ancora da tagliare.
- **Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto (se previsto):** durante il lavoro, con il dispositivo di taglio in movimento, il segnalatore rimane sollevato fintanto che il sacco di raccolta è in grado di ricevere l'erba tagliata; quando si abbassa, significa che il sacco di raccolta si è riempito e occorre svuotarlo.

Consigli per la cura del prato

Ogni tipologia di erba presenta caratteristiche diverse e

può richiedere quindi diverse modalità per la cura del prato; leggere sempre le indicazioni contenute nelle confezioni delle sementi riguardo l'altezza di rasatura, rapportate alle condizioni di crescita della zona in cui si opera.

Occorre tenere presente che la maggior parte dell'erba è composta da uno stelo e da una o più foglie. Se le foglie vengono tagliate completamente, il prato si danneggia e la ricrescita sarà più difficile.

In linea generale, possono valere le seguenti indicazioni:

- un taglio troppo basso provoca strappi e diradamenti nel tappeto erboso, con un aspetto “a macchie”;
- in estate, il taglio deve essere più alto per evitare il disseccamento del terreno;
- non tagliare l'erba quando è bagnata; ciò può ridurre l'efficienza del dispositivo di taglio per l'erba che vi si attacca e provocare strappi nel tappeto erboso;
- nel caso di erba particolarmente alta, è bene eseguire una prima rasatura alla massima altezza consentita dalla macchina, seguita da una seconda rasatura a distanza di due o tre giorni.

3.4 Termine del lavoro

Al termine del lavoro, rilasciare la leva (1) del freno e scollegare il cappuccio della candela (2).

- **Modelli con avviamento elettrico a chiave**

Togliere la chiave di contatto (3).

- **Modelli con avviamento elettrico a pulsante**

Premere la linguetta (5) e rimuovere la chiave di consenso (4).

ATTENDERE L'ARRESTO DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento.

4. MANUTENZIONE ORDINARIA

Conservare il rasaerba in luogo asciutto.

IMPORTANTE *La manutenzione regolare e accurata, eseguita almeno annualmente, è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.*

Ogni operazione di regolazione o manutenzione deve essere eseguita a motore fermo, con il cavo della candela staccato.

- 1) Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.
- 2) Lavare accuratamente la macchina con acqua dopo ogni taglio; rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, disseccandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.
- 3) La verniciatura della parte interna dello chassis può staccarsi nel tempo per l'azione abrasiva dell'erba tagliata; in questo caso, intervenire tempestivamente toccando la verniciatura con una pittura antiruggine, per prevenire la formazione di ruggine che porterebbe alla corrosione del metallo.
- 4) Nel caso fosse necessario accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina esclusivamente dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni, accertandosi della stabilità della macchina prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento. Nei modelli che prevedono lo scarico laterale, occorre rimuovere il deflettore di scarico (se montato - vedi 3.1.d).
- 5) Evitare di versare benzina sulle parti in plastica del mo-

toro o della macchina per evitare di danneggiarle, e ripulire immediatamente ogni traccia di benzina eventualmente versata. La garanzia non copre i danni alle parti in plastica causati dalla benzina.

- 6) Per assicurare il buon funzionamento e la durata della macchina, è buona norma sostituire periodicamente l'olio del motore, secondo la periodicità indicata nel Manuale di Istruzioni del motore stesso. Lo scarico dell'olio può essere eseguito presso un centro specializzato, oppure aspirandolo dal bocchettone di riempimento per mezzo di una siringa, tenendo presente che può essere necessario ripetere l'operazione alcune volte per essere certi del completo svuotamento del carter.


Accertarsi di aver ripristinato il livello dell'olio, prima di usare nuovamente la macchina.

4.1 Manutenzione del dispositivo di taglio

Ogni intervento sul dispositivo di taglio deve essere eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee.

Su questa macchina è previsto l'impiego di un dispositivo di taglio riportante il codice indicato nella tabella a pagina ix. Data l'evoluzione del prodotto, il dispositivo di taglio sopra citato potrebbe essere sostituito nel tempo da altro, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento. Follow the instructions provided in the engine manual.

4.2 Regolazione del cavo del variatore (se previsto)

Questa regolazione è necessaria quando la leva (1) tende a non rimanere nella posizione «».

Con la leva (1) in posizione «», ruotare il registro (2) del cavo nel senso indicato dalla freccia di quanto strettamente necessario affinché la leva rimanga in posizione.

IMPORTANTE La regolazione deve essere eseguita a motore spento.

4.3 Ricarica della batteria (se prevista)

• Modelli con avviamento elettrico a chiave

Per ricaricare una batteria scarica, collegarla al carica batterie (1) secondo le istruzioni del libretto di manutenzione della batteria.

Non collegare il carica batteria direttamente al morsetto del motore. Non è possibile avviare il motore utilizzando il carica batteria come fonte di alimentazione, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.

Se si prevede di non utilizzare il rasaerba per un lungo periodo, scollegare la batteria dal cablaggio del motore, assicurando comunque un buon livello di carica.

• Modelli con avviamento elettrico a pulsante

Per le istruzioni riguardanti l'autonomia, la ricarica, il rimessaggio e la manutenzione della batteria, seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore.

Nei motori (3.2.b - V), la batteria non necessita di ricarica. Solo in casi di emergenza, può essere ricaricata tramite un dispositivo di carica USB esterno (non fornito con la macchina). Seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore.

4.4 Lavaggio interno

Per il lavaggio interno del rasaerba:

- collegare il tubo dell'acqua all'apposito attacco (1);

- portare l'altezza di taglio in posizione completamente abbassata;
- posizionarsi sempre dietro il manico del rasaerba;
- avviare il motore.

5. ACCESSORI

ATTENZIONE! Per la vostra sicurezza è tassativamente vietato montare qualsiasi altro accessorio oltre a quelli inclusi nell'elenco seguente, progettati espressamente per il modello e il tipo della vostra macchina.

5.1 Kit "Mulching" (se non fornito in dotazione)

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato, in alternativa alla raccolta nel sacco di raccolta.

6. DIAGNOSTICA

Cosa fare se ...	
Origine del problema	Azione correttiva
1. Il rasaerba a benzina non funziona	
Manca l'olio o la benzina nel motore	Procedere al controllo dei livelli dell'olio e della benzina
La candela e il filtro non sono in buono stato	Pulire la candela e il filtro che possono essere imbrattati o sostituirli
Non è stata svuotata la benzina dal rasaerba alla fine della scorsa stagione	Il galleggiante può essere bloccato; inclinare il rasaerba dal lato del carburatore
2. L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta	
Il dispositivo di taglio ha ricevuto un colpo	Affilare il dispositivo di taglio o sostituirlo. Verificare le alette che orientano l'erba verso il sacco di raccolta
L'interno dello chassis è sporco	Pulire l'interno dello chassis per facilitare l'evacuazione dell'erba verso il sacco di raccolta
3. L'erba si taglia con difficoltà	
Il dispositivo di taglio non è in buono stato	Affilare il dispositivo di taglio o sostituirlo.
4. La macchina comincia a vibrare in modo anomalo	
Danneggiamento o parti allentate	Fermare la macchina e staccare il cavo della candela Verificare eventuali danneggiamenti Controllare se vi siano parti allentate e serrarle Provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un Centro Specializzato

In caso di qualsiasi dubbio o problema, non esitate a contattare il Servizio Assistenza più vicino o il Vostro Rivenditore.



**SAFETY REGULATIONS
please follow meticulously**

A) TRAINING

- 1) **WARNING!** Read these instructions carefully before operating the machine. Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.
- 2) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws can restrict the minimum age of the operator.
- 3) Never use the lawnmower while people, especially children, or pets are nearby.
- 4) Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow his reflexes and compromise his judgement.
- 5) Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- 6) If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator looks over the user instructions contained in this manual.

B) PRELIMINARY OPERATIONS

- 1) While using the machine, always wear anti-slip and resistant work footwear and long pants. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing chains, bracelets, clothing that is loose fitting or has hanging cords or ties. Tie hair back if it is long. Always wear protective earplugs.
- 2) Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting unit or engine (stones, branches, iron wire, bones, etc.).
- 3) **WARNING: DANGER!** Petrol is highly flammable.
 - Store the fuel in special containers;
 - Add fuel, using a funnel, only outdoors; do not smoke during this operation and each time fuel is handled;
 - Top-up with fuel before igniting the engine; never remove the tank cap or add fuel while the engine is running or when it is hot;
 - If you have spilled some fuel, do not attempt to ignite the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated;
 - Always put the tank and fuel container caps back on and tighten well;
- 4) Replace faulty silencers.
- 5) Before using the machine, check its general condition and in particular:
 - the appearance of the cutting means, and check that the screws and cutting unit are not worn or damaged. Replace the entire cutting means and all damaged or

- worn screws to preserve balance. Any repairs must be done at a specialised centre
 - don't force the safety lever as it must move freely; it should return automatically and rapidly back to the neutral position, resulting in the stopping of the cutting means
- 6) Check the battery status regularly (where applicable). Replace it if there is any damage to the casing, cover or terminals.
 - 7) Before starting work, always fit the exit guards (grass catcher, side discharge guard or rear discharge guard).

C) DURING USE

- 1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can develop. All ignition operations have to be effected in an open or well-ventilated area. Always remember that exhaust fumes are toxic.
- 2) Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions. Keep persons, children and animals away from the working area.
- 3) If possible, avoid mowing wet grass. Avoid working in the rain and when there is a thunderstorm risk. Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is risk of lightning.
- 4) Make sure you have a steady foothold on slopes.
- 5) Never run, always walk. Do not allow the lawnmower to pull you along.
- 6) Pay special attention when approaching obstacles that could compromise visibility.
- 7) Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- 8) The machine must not be used on slopes of over 20°, regardless of the mowing direction.
- 9) Be extremely careful when pulling the lawnmower toward you. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- 10) Immobilise the cutting means if the lawnmower must be inclined for transport, when moving over surfaces other than grass and when the lawnmower is transported from or to an area that must be cut.
- 11) Pay attention to traffic when using the machine near roads.
- 12) Never operate the machine with damaged guards or without the grass catcher, side discharge guards or rear discharge guards.
- 13) Be very careful near ravines, ditches or embankments.
- 14) Ignite the engine carefully following the instructions, keeping feet away from the cutting means.
- 15) Do not incline the lawnmower during ignition. Ignite the machine on a flat surface without obstacles or high grass.
- 16) Never place your hands and feet near or under rotating parts. Keep away from the discharge opening.
- 17) Do not lift or transport the lawnmower when the engine is running.
- 18) Do not tamper with or disable safety systems.
- 19) Do not change the engine settings or over-rev the engine.
- 20) Do not touch the engine parts as they get very hot when running. Danger of burns.

- 21) On power-driven models, disengage the wheel drive before igniting the engine.
- 22) Use manufacturer-recommended attachments only.
- 23) Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.
- 24) Disengage the cutting means, switch off the engine and unplug the spark plug cable (making sure that all moving parts are stationary):
 - When transporting the machine;
 - Whenever you leave the machine unattended; also remove the key on models with electric ignition systems;
 - Before clearing blockages or unclogging the discharge chute;
 - Before checking, cleaning or working on the machine;
 - After striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before using it again.
- 25) Disengage the cutting means and switch off the engine:
 - Before refuelling;
 - Whenever you remove or reattach the grass catcher;
 - Whenever you remove or reattach the side discharge chute;
 - Before adjusting the cutting height, if this operation can not be performed from the driving seat.
- 26) When working, always keep a safe distance from the rotary cutting means, given by the length of the handle.
- 27) Reduce the throttle setting before stopping the engine. Shut off the fuel supply on completing the work, following the instructions in the engine manual.
- 28) **WARNING** – If something breaks or an accident occurs whilst working, turn off the engine immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.
- 29) **WARNING** – The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting means, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) **WARNING!** – Before cleaning or doing maintenance work, disconnect the spark plug cable and read the relevant instructions. Wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk.
- 2) **WARNING!** – Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: The use of non-original and/or incorrectly fitted parts will jeopardize the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.
- 3) Any adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by your Dealer or a specialized Service Centre with the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is done correctly maintaining the machine's original safety level. Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all

obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- 4) After each use, disconnect the spark plug cable and check for damage.
- 5) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
- 6) Check that the cutting means screws are properly tightened on a regular basis.
- 7) Wear work gloves when handling, disassembling and reassembling all cutting means.
- 8) Keep the cutting means well balanced during sharpening. All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a specialised centre.
- 9) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
- 10) Do not touch the cutting means until the spark plug cable has been disconnected and the cutting means is completely stationary. When servicing the cutting means, bear in mind that, even though the spark plug cable is disconnected, the cutting means can still move.
- 11) Check the side discharge guard, the rear discharge guard and the grass catcher frequently. Replace them if they are damaged.
- 12) Replace any instruction or warning message stickers, if damaged.
- 13) Store the machine out of the reach of children.
- 14) Do not store the machine with fuel in the tank in an area where the fuel vapours could reach an open flame, a spark or a strong heat source.
- 15) Allow the engine to cool down before storing in any enclosure.
- 16) To reduce fire hazards, keep the engine, silencer, battery compartment and petrol storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Always empty the grass catcher and do not leave containers full of cut grass inside storage areas.
- 17) To reduce fire hazards, check there are no oil and/or fuel leaks on a regular basis.
- 18) If the fuel tank has to be emptied, this should be done outdoors once the engine has cooled down.

E) TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be handled, lifted, transported or tilted you must:
 - Wear sturdy work gloves;
 - Grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking into account the weight and relative distribution of the same
 - Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected
 - Make sure that machine movements do not cause petrol leaks, damage or injuries.
- 2) During transport, fasten the machine securely with cables or chains.

F) ENVIRONMENTAL PROTECTION

- 1) Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which

we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.

2) Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of packaging, oils, petrol, filters, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.

3) Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.

4) When decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force

GETTING TO KNOW THE MACHINE

MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF APPLICATION

This machine is a garden tool and precisely a pedestrian-controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of an engine which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating cutting means. If the operator leaves the machine, the engine and cutting means will stop within a few seconds.

Intended use

This machine was designed and manufactured for cutting (and collecting) grass in gardens and grassy areas, in areas in proportion to its cutting capacity, done by a pedestrian operator.

The presence of attachments or specific devices can prevent cut grass from being collected or produce a mulching effect, depositing cut grass on the ground.

This machine can:

- mow the grass and collect it in the grass catcher;
- mow the grass and discharge it on the ground from the rear section;
- mow, chop and deposit the grass on the ground (mulching effect);
- mow the grass and discharge it sideways (for suitably equipped machines).

Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:

- transporting persons, children or animals on the machine;
- letting oneself be transported by the machine;
- using the machine to tow or push loads;
- using the machine for leaf or debris collection;
- using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
- use of the machine by more than one person;
- using the cutting means on surfaces other than grass.

User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. The machine is intended for "DIY" use only

IDENTIFICATION LABEL AND MACHINE COMPONENTS (see figures on page ii)

1. Acoustic power level
2. CE conformity marking
3. Year of manufacture
4. Type of lawnmower
5. Serial number
6. Name and address of Manufacturer
7. Article Code
8. Engine rated power and maximum operating speed
9. Weight in kg

11. Chassis
12. Engine
13. Cutting means
14. Rear discharge guard
- 14a. Side discharge chute (if provided)
- 14b. Side discharge guard (if provided)
15. Grass catcher
16. Handle
17. Throttle (if provided)
18. Engine brake lever / cutting means
19. Drive lever (if provided)
20. Variable speed drive (if fitted)

As soon as you have purchased the machine, do not forget to write the identification numbers (3 – 4 – 5) in the spaces on the last page of the manual.

The example of the Declaration of Conformity is provided on the penultimate page of the manual.

DESCRIPTION OF SYMBOLS INDICATED ON THE CONTROLS (where foreseen)

21. Slow
22. Fast
23. Choke
24. Engine stop
25. Drive on
26. Idle
27. Engine ignition
36. Grass catcher content indicator:
up (a) = empty / down (b) = full

SAFETY REQUIREMENTS – Your lawnmower should be used with due care and attention. Therefore, pictograms have been placed on various parts of the machine to remind you of the main precautions to be taken. Their meaning is explained below. You are also asked to carefully read the safety regulations in the specific chapter of this manual. Replace damaged or illegible labels.

41. Warning: Read the instruction handbook before using the machine.
42. Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst mowing.
43. Danger of cutting yourself. Cutting means in motion. Do not put hands or feet near or under the opening of

the cutting means housing. Disconnect the spark plug cap and read the instructions before carrying out any maintenance or repairs.

44. Danger of cutting yourself. Cutting means. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means housing.

OPERATING INSTRUCTIONS

For information on the engine and the battery (if supplied), read the relevant owner manuals.

NOTE – The number which precedes each paragraph links the references in the text to the respective illustrations (listed on page iii and following pages).

1. COMPLETE ASSEMBLY

NOTE The machine can be supplied with some parts already assembled.

⚠ WARNING! *Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment. Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.*

1.1a Assembling the handle (Type“I”)

Return the lower part of the handle (1) to the work position and fasten it to the side chassis supports as shown in the diagram, using the knobs (2) and relative nuts and bolts supplied.

The handle (1) can be height-adjusted in two different positions by inserting the pins (2a) in one of the two square seats (2b) on the supports.

Assemble the top part (3) and fasten in place using the knobs (4) and relative screws supplied.

Secure the control cables using the cable fastener (5).

- **Manual ignition models**
- **Electric key ignition models**

Insert the starter cable (6) in the spiral (7) and tighten the nut (8).

1.1b Assembling the handle (Type“II”)

Return the lower part of the handle (1) to the work position and fasten it to the side chassis supports as shown in the diagram, using the handles (2) and relative nuts and bolts. Make sure the pins (2a) are inserted in one of the two holes (2b) on the side supports of the chassis so as to achieve the correct height of the handle.

Assemble the top part (3) and fasten in place using the levers (4) and relative screws previously removed from their respective holes.

The rings (9) on the levers (2) and (4) must be screwed on so that the distance from the handle is around 9 mm (when the levers are released) to ensure secure fastening without requiring too much effort to tighten or release the levers.

Secure the control cables using the cable fastener (5).

- **Manual ignition models**
- **Electric key ignition models**

Insert the starter cable (6) in the spiral (7) and tighten the nut (8).

1.1c Assembling the handle (Type“III”)

Return the handle (1) to the work position and fasten it to the side chassis supports as shown in the diagram, using the handles (2) and relative nuts and bolts.

Make sure the pins (2a) are inserted in one of the two holes (2b) on the side supports of the chassis so as to achieve the correct height of the handle.

The rings (9) on the levers (2) must be screwed on so that the distance from the handle is around 9 mm (when the levers are released) to ensure secure fastening without requiring too much effort to tighten or release the levers.

- **Manual ignition models**
- **Electric key ignition models**

Insert the starter cable (6) in the spiral (7) and tighten the nut (8).

1.2a Assembling the grass catcher (Type“I”)

Insert the frame (11) in the grass catcher (12) and snap on all the plastic sections (13), using a screwdriver as illustrated.

1.2b Assembling the grass catcher (Type“II”)

With the grass catcher turned upside down, snap on all the plastic sections (21) to the chassis (22), using a screwdriver as illustrated.

1.3 Battery connection

- **Electric key ignition models**
Connect the battery cable to the general wiring connector on the lawnmower.

- **Electric push-button ignition models**
Insert the supplied battery in the relative engine compartment (par. 3.2b, “III - “IV”).

Some models have an engine with non-removable built-in battery (par. 3.2b, “V”).

Follow the instructions in the engine manual for further details on the engine.

2. CONTROLS DESCRIPTION

NOTE The meanings of the symbols on controls are explained in the previous pages.

2.1 Throttle lever (if fitted)

The throttle adjusts the engine rpm and the speed of the cutting means.

The throttle is controlled by the lever (1).

Lever positions are indicated on the relevant plate.

Some models have a fixed speed engine with no need for a throttle.

2.2 Engine brake lever / cutting means

The cutting means brake is controlled by the lever (1) which must be held against the handle during ignition and during lawnmower operations.

The engine stops when the lever is released.

2.3 Drive lever (where applicable)

On power-driven models, push the lever (1) toward the handle for forward movement.

The lawnmower stops moving forward when the lever is released.




The engine must always be ignited with the drive disengaged.

⚠ WARNING! To prevent damage to the transmission, do not pull the machine backwards with the transmission engaged.

2.4 Converter control lever (if fitted)

In the models with drive systems, the converter control lever (if fitted) allows the operator to regulate forward gear speed. To do so, move the lever (1) following the indications provided near the control lever.

IMPORTANT The engine must be running and the drive engaged when switching from one speed to another. Do not touch the converter control when the engine is stopped. Doing this could damage the converter.

NOTE If the machine does not move forward with the lever in the «» position, simply move the lever to «» and then immediately return to the «» position.

IMPORTANT The engine must be running and the drive engaged when switching from one speed to another. Do not touch the converter control when the engine is stopped. Doing this could damage the converter.

2.5 Cutting height adjustment

• Type “I”

The cutting height is adjusted by the specific lever (1).
DO THIS WHEN THE CUTTING MEANS IS STATIONARY.

• Type “II”

The cutting height is adjusted by pressing the button (1) and, using the handgrip (2), lifting or lowering the chassis to the desired position.
DO THIS WHEN THE CUTTING MEANS IS STATIONARY.

3. GRASS CUTTING

NOTE This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting work, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed.
DO THIS WHEN THE ENGINE IS OFF.

3.1a Preparation for mowing and grass collection by the grass catcher:

– Lift the rear discharge guard (1) and fasten the grass catcher (2) correctly as shown in the illustration.

3.1b Preparation for mowing and rear grass discharge on the ground

– Remove the grass catcher and check that the rear discharge guard (1) maintains its lowered position.
– On models with a side discharge: make sure that the side discharge guard (4) is lowered and blocked by the safety lever (3).

3.1c Preparation for mowing and mulching (where applicable)

– On models with a side discharge: make sure that the side discharge guard (4) is lowered and blocked by the safety lever (3).
– Lift the rear discharge guard (1) and fit the chute cap (5) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (6) into the holes provided until the fastener tooth (7) clicks into place.

To remove the deflector cap (5), lift the rear discharge guard (1) and push in the middle to release the tooth (7).

3.1d Preparation for mowing and side discharge of grass (where applicable)

- Lift the rear discharge guard (1) and fit the chute cap (5) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (6) into the holes provided until the fastener tooth (7) clicks into place.
- Push the safety lever (3) slightly and lift the side discharge guard (4).
- Insert the side discharge chute (8) as shown in the figure.
- Close the side discharge guard (4) so that the side discharge chute (8) is locked in place.

To remove the side discharge chute:

- Push the safety lever (3) slightly and lift the side discharge guard (4).
- Release the side discharge chute (8).

To remove the chute flap:

- Lift the rear discharge guard (1).
- Push in the middle to release the tooth (7).

3.2 Engine ignition

• Models with throttle

To start the engine, set the throttle control to “Starter” (23).
When the engine is running, set the throttle control to “Fast” (22).

3.2a

• Manual ignition models (“I”)

Pull the cutting means brake lever (1) against the handle and firmly tug the knob on the ignition cable (2).

• Electric key ignition models

Pull the cutting means brake lever (1) against the handle and turn the ignition key (3).

3.2b

• Electric push-button ignition models (“III - “IV” - “V”)

– Insert the supplied battery in the relative engine compartment (4, “III - “IV”); (follow the instructions provided in the engine manual).

A motor with non-removable built-in battery is included on some models (“V”).

- Insert the key as far as possible (if fitted) (6).
- Pull the engine cutting means brake lever towards the handle (1).

In “V” motors, the battery charge indicator (5) turns on or flashes for 5 seconds to indicate:

- Indicator on = the battery is charged
- Indicator flashing = the battery is low
- Indicator off = the battery is dead Follow the instructions in the motor instruction manual for emergency charging using the external USB charging device (not supplied with the machine).

NOTE Keep pulling the engine / cutting means brake or the engine will stop.

– Press and hold the starter button until the engine switches on (7).

The battery charge status indicator (5) turns off in “V” motors.

Follow the instructions in the engine manual for further details on the engine.

3.3 Mowing the lawn

The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions at the same height.

When the grass catcher is too full, grass collection is no longer efficient and the sound of the lawnmower changes.

To remove and empty the grass catcher,

- stop the engine and wait for the cutting means to stop;
- lift the rear discharge guard, grasp the handle and remove the grass catcher keeping it in an erect position.

- **For mulching or rear grass discharge:** always avoid removing a large quantity of grass. Never cut more than one third of the total grass height per single pass! Regulate the forward speed according to the lawn conditions and the amount of grass removed.
- **For side discharge (if applicable):** it is best to mow in a pattern where cut grass is not discharged on the grass still to be cut.
- **For a grass catcher with contents indicator device (if applicable):** while working with the cutting means running, the indicator remains raised for as long as the grass catcher is able to hold cut grass; when it lowers, it means that the grass catcher is full and must be emptied.

Lawn care recommendations

Each type of grass has different characteristics and may thus require different ways of caring for the lawn; always read the instructions on seed boxes for mowing height for the growing conditions in the work area.

Keep in mind that most grass is made up of a stem and one or more leaves. If leaves are fully cut, the lawn is damaged and growth is more difficult.

The following indications generally apply:

- cutting too low tears and uproots the grass, giving it a “spotted” appearance;
- in the summer, cutting must be higher to prevent the ground from drying;
- do not cut wet grass; this could reduce cutting means efficiency due to sticky grass and tear the lawn.
- for particularly high grass, initially mow at the maximum height allowed by the machine then mow again after two or three days.

3.4 When work is finished

When work has been completed, release the brake lever (1) and disconnect the spark plug cap (2).

- **Electric key ignition models**
Remove the ignition key (3).
- **Electric push-button ignition models**
Press the tab (5) and remove the consent key (4).

WAIT UNTIL THE CUTTING MEANS STOPS before proceeding any further.

4. ROUTINE MAINTENANCE

Store the lawnmower in a dry place.

IMPORTANT *Routine and accurate maintenance, at least once a year, is essential in maintaining original machine safety and performance levels.*

Adjustments or maintenance operations must only be per-

formed with the engine switched off and the spark plug cable disconnected.

- 1) Wear strong protective gloves before cleaning, maintaining or adjusting the machine.
- 2) Accurately wash the machine with water after cutting; remove grass debris and mud accumulated in the chassis to prevent it from drying and causing problems the next time the lawnmower is used.
- 3) Paint on internal chassis parts may start to flake over time due to the abrasive action of cut grass; if this happens, promptly touch-up with rust-proof paint to prevent rusting that could corrode the metal.
- 4) If accessing the lower part is necessary, only tilt the machine on the side indicated in the engine manual, following the relevant instructions, making sure that the machine is perfectly stable before performing any interventions. On side discharge models, remove the discharge chute (if installed – see 3.1.d).
- 5) Do not drip petrol onto the plastic parts of the engine or the machine to prevent damaging them and remove all traces of spilled petrol immediately. The warranty does not cover damage to plastic parts caused by petrol.
- 6) To ensure that the machine will function properly over time, it is highly recommended to change the engine oil regularly, following the timing indicated in the engine's Instruction Manual. The oil can be discharged at a specialised servicing centre, or by using a syringe to suction the oil out through the filler spout, bearing in mind you may need to repeat the operation several times in order to completely empty the tank. **Remember to top-up with oil before using the machine again.**


4.1 Cutting means maintenance


All interventions on the cutting means must be done at a specialised Centre that has the most appropriate tools and equipment.

Only cutting means bearing the code indicated in the table on page ix must be used on this machine.

Given product evolution, the above mentioned cutting means may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

4.2 Adjusting the converter cable (if fitted)

This adjustment is necessary when the lever (1) tends not to remain in the «» position.

With the lever (1) in the «» position, turn the cable adjuster (2) in the direction indicated by the arrow as needed to ensure the lever remains in position.

IMPORTANT *The adjustment must be made when the engine is off.*

4.3 Battery recharging (where applicable)

- **Electric key ignition models**
To recharge a flat battery, connect it to the battery charger (1) following the instructions in the battery maintenance manual.

Do not connect the battery charger directly to the engine terminal. It is not possible to ignite the engine using the battery charger as a power source, as it may get damaged.

If you do not use the lawnmower for a long period of time, disconnect the battery from the engine wiring,

making sure the charge level is good.

• **Electric push-button ignition models**

Read the engine instruction manual for instructions regarding autonomy, recharging, reinstating and maintenance of the battery.

The battery does not require charging in motors (3.2 b - V). It can only be charged with an external USB charging device (not supplied with the machine) in emergency situations. Follow the instructions provided in the engine manual.

4.4 Cleaning the interior

To clean the internal parts of the lawnmower:

- connect a water hose to its pipe fitting (1);
- lower the cutting height as far as possible;
- always stand behind the lawnmower handle;
- start the engine.

5. ATTACHMENTS

⚠ WARNING! *For your safety, it is strictly prohibited to fit any other attachment other than those included in the following list, as they have been exclusively designed for the model and type of machine you are using.*

5.1 Mulching kit (unless provided with the equipment)

It chops the grass cuttings finely and leaves them on the lawn, instead of collecting them in the grass catcher.

6. DIAGNOSTICS

What to do if	
Problem description	Corrective Action
1. The petrol-driven lawnmower doesn't work	
No oil or fuel in the engine	Check the oil and petrol levels
The spark plug and filter are not in good condition	Clean the spark plug and filter which may be dirty or replace them
The lawnmower's fuel tank was not emptied at the end of the previous season	The float may be blocked; tilt the lawnmower on the carburettor side
2. The cut grass is not collected in the grass catcher	
The cutting means has received a knock	Have the cutting means sharpened or replace it. Check the fins that direct the grass towards the grass catcher
The inside of the chassis is dirty	Clean the inside of the chassis to ease the grass discharge towards the grass catcher
3. Mowing is difficult	
The cutting means is not in good condition	Have the cutting means sharpened or replace it

4. The machine starts to vibrate abnormally

Damaged or loose parts	Stop the machine and disconnect the spark plug cable Inspect for damage Check for and tighten any loose parts Have all checks, repair work and replacements carried out by a specialized Centre only.
------------------------	--

For any doubts or problems, please do not hesitate to contact your nearest Customer Service Centre or Your Dealer.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN zur strengsten Beachtung

A) ALLGEMEINE HINWEISE

- 1) ACHTUNG! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisungen aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Hinweise und die Anweisungen für zukünftiges Nachschlagen auf.
- 2) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- 3) Benutzen Sie den Rasenmäher nie, wenn sich Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe aufhalten.
- 4) Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- 5) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- 6) Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Bedienungsanweisungen in diesem Handbuch liest.

B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- 1) Bei Benutzung der Maschine immer geschlossenes, rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder mit leichten Sandalen bekleidet. Tragen Sie keine Ketten, Armbänder, Kleidung mit flatternden Teilen oder Bändern und keine Krawatten. Binden Sie langes Haar zusammen. Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- 2) Überprüfen Sie sorgfältig das ganze Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die von der Maschine weggeschleudert werden oder das Schneidwerkzeug und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen usw.).
- 3) ACHTUNG: GEFAHR! Benzin ist hochgradig entflammbar.
 - Bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
 - Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Während des Tankens und immer wenn Sie Benzin handhaben nicht rauchen;
 - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Benzin nachgefüllt werden;

- Falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Bis das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind, vermeiden Sie alles, was einen Brand verursachen könnte;
- Tankverschluss und Verschluss des Benzinbehälters müssen immer gut zugeschraubt sein.
- 4) Beschädigte Schalldämpfer auswechseln.
- 5) Vor dem Gebrauch die ganze Maschine gründlich überprüfen, insbesondere:
 - eine Sichtkontrolle des Schneidwerkzeugs durchführen und kontrollieren, ob die Schrauben oder das Schneidwerkzeug abgenutzt oder beschädigt sind. Sind Schneidwerkzeug und Schrauben abgenutzt oder beschädigt, müssen diese en bloc ausgetauscht werden, damit die Auswuchtung erhalten bleibt. Eventuelle Reparaturen müssen bei einem Fachbetrieb ausgeführt werden.
 - Der Sicherheitshebel muss sich frei und ohne Kraftaufwand bewegen lassen. Wenn er losgelassen wird, muss er automatisch und schnell in die Neutralstellung zurückkehren und das Anhalten des Schneidwerkzeugs bewirken.
- 6) Regelmäßig den Zustand der Batterie überprüfen (falls vorgesehen). Im Falle von Beschädigungen an ihrer Hülle, am Deckel oder an den Klemmen muss sie ersetzt werden.
- 7) Bevor man mit der Arbeit beginnt, immer die Schutzeinrichtungen an der Auswurföffnung montieren (Grasfangeinrichtung, seitlicher Auswurfschutz oder hinterer Auswurfschutz).

C) HANDHABUNG

- 1) Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxyd-gase ansammeln können. Das Anlassen hat im Freien oder an einem gut belüfteten Ort zu erfolgen. Immer daran denken, dass die Abgase giftig sind.
- 2) Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten. Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fernhalten.
- 3) Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen. Vermeiden Sie es, bei Regen und möglichem Gewitter zu arbeiten. Die Maschine nicht bei schlechtem Wetter verwenden, vor allem wenn Blitzgefahr besteht.
- 4) Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- 5) Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo. Lassen Sie sich nicht vom Rasenmäher ziehen.
- 6) Geben Sie besonders Acht, wenn Sie sich Hindernissen annähern, die die Sicht behindern könnten.
- 7) Schneiden Sie das Gras quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts. Bei Richtungswechsel ist darauf zu achten, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
- 8) Die Maschine darf nicht an Steigungen von mehr als 20° verwendet werden, unabhängig von der Arbeitsrichtung.
- 9) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher zu sich heranziehen. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie

zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.

10) Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn der Mäher beim Transport über andere Flächen als Gras zu kippen ist und wenn Sie den Rasenmäher zur Mähfläche hin- und wieder abtransportieren.

11) Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.

12) Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne die Grasfangeinrichtung, den seitlichen oder den hinteren Auswurfschutz.

13) In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein.

14) Starten Sie den Motor mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug.

15) Den Rasenmäher beim Start des Motors nicht kippen. Starten Sie den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras.

16) Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von sich drehenden Teilen. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

17) Heben oder tragen Sie den Rasenmäher nie mit laufendem Motor.

18) Die Sicherheitssysteme nicht entfernen oder außer Betrieb setzen.

19) Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors und lassen Sie ihn nicht überdrehen.

20) Die Komponenten des Motors, die sich während des Gebrauchs erhitzen, nicht berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr.

21) Bei den Modellen mit Motorantrieb, lösen sie die Kupplung des Radantriebs, bevor Sie den Motor starten.

22) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller der Maschine genehmigte Zubehörteile.

23) Die Maschine nicht verwenden, wenn das Zubehör/ die Werkzeuge nicht in den vorgesehenen Punkten installiert sind.

24) Das Schneidwerkzeug ausschalten, den Motor anhalten und das Kabel der Zündkerze abziehen (sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen):

– Während des Transports der Maschine;

– Wenn Sie die Maschine unbewacht lassen. Bei den Modellen mit elektrischem Anlasser, den Zündschlüssel abziehen;

– Bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder den Auswurfkanal reinigen;

– Bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;

– Nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob Schäden an der Maschine entstanden sind, und führen Sie die erforderlichen Reparaturen aus, bevor Sie die Maschine wieder benutzen.

25) Das Schneidwerkzeug ausschalten und den Motor anhalten:

– Bevor Sie nachtanken;

– Jedes Mal, wenn die Grasfangeinrichtung abgenommen oder wieder montiert wird;

– Jedes Mal, wenn der seitliche Auswurfdeflektor abgenommen oder wieder montiert wird;

– Bevor man die Schnitthöhe einstellt, falls dies nicht vom Fahrersitz aus erfolgen kann.

26) Halten Sie während der Arbeit stets einen Sicherheitsabstand vom rotierenden Schneidwerkzeug. Dieser Abstand entspricht der Länge des Handgriffs.

27) Bevor Sie den Motor abstellen, nehmen Sie das Gas zurück. Nach Ende der Arbeit, schließen Sie die

Benzinzufuhr, indem Sie die Anweisungen im Handbuch befolgen.

28) ACHTUNG – Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet. Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.

29) ACHTUNG – Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) ACHTUNG! – Nehmen Sie das Zündkerzenkabel ab und lesen Sie vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die entsprechenden Anweisungen durch. In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe tragen.

2) ACHTUNG! – Die Maschine niemals mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden. Die schadhaften oder verschlissenen Teile sind zu ersetzen und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden: Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen und/oder nicht korrekt montierten Ersatzteilen beeinträchtigt die Sicherheit der Maschine, kann Unfälle und Verletzungen an Personen verursachen und befreit den Hersteller von jeder Verpflichtung und Haftung.

3) Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um das ursprüngliche Sicherheitsniveau der Maschine beizubehalten. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Verpflichtung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.

4) Nach jeder Verwendung das Zündkerzenkabel abziehen und die Maschine auf eventuelle Schäden überprüfen.

5) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass die Maschine immer unter guten Bedingungen arbeitet. Eine regelmäßige Wartung ist unerlässlich für die Sicherheit und die Erhaltung der Leistungsfähigkeit.

6) Kontrollieren Sie regelmäßig, dass die Schrauben des Schneidwerkzeugs fest angezogen sind.

7) Arbeitshandschuhe tragen, um das Schneidwerkzeug zu handhaben, es abzunehmen oder wieder zu montieren.

8) Beim Schleifen des Schneidwerkzeugs ist auf dessen Auswuchtung zu achten. Alle Arbeiten, die das Schneidwerkzeug betreffen (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Einbau und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern. Aus Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher im-

mer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.

9) Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen dem sich drehenden Schneidwerkzeug und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

10) Das Schneidwerkzeug nicht berühren, solange das Zündkerzenkabel noch nicht abgezogen ist und das Schneidwerkzeug nicht völlig stillsteht. Während der Arbeiten am Schneidwerkzeug daran denken, dass dieses sich bewegen kann, auch wenn das Zündkerzenkabel abgezogen ist.

11) Prüfen Sie regelmäßig den seitlichen bzw. den hinteren Auswurfschutz und die Grasfangeinrichtung. Falls sie beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.

12) Beschädigte Warn- und Hinweisschilder müssen ausgetauscht werden.

13) Stellen Sie die Maschine an einem für Kinder unzugänglichen Platz ab.

14) Bewahren Sie die Maschine mit Benzin im Tank niemals in einem Raum auf, in dem Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer Hitzequelle oder Funken in Berührung kommen könnten.

15) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.

16) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspufftopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem Benzinanker gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett. Die Grasfangeinrichtung leeren und keine Behälter mit gemähtem Gras in einem geschlossenen Raum aufbewahren.

17) Um Brandgefahr zu vermeiden, kontrollieren Sie regelmäßig, dass keine Öl- und/oder Kraftstoffverluste auftreten.

18) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien und bei kaltem Motor erfolgen.

E) TRANSPORT UND HANDHABUNG

1) Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Feste Arbeitshandschuhe benutzen;
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichts und seiner Aufteilung an Punkten greifen, die einen sicheren Halt gewährleisten
- Eine dem Gewicht der Maschine und den Eigenschaften des Transportmittels bzw. der Aufstellposition entsprechende Anzahl Personen einsetzen
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Benzinverluste bzw. Schäden oder Verletzungen verursacht.

2) Sichern Sie die Maschine während des Transports auf geeignete Weise mit Seilen oder Ketten.

F) UMWELTSCHUTZ

1) Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.

2) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für

die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.

3) Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.

4) Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

DIE MASCHINE KENNENLERNEN

BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND EINSATZBEREICH

Diese Maschine ist ein Gartenmotorgerät, genauer gesagt ein handgeführter Rasenmäher.

Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der ein in einem Gehäuse eingeschlossenes Schneidwerkzeug antreibt, und verfügt über Räder und einen Griff.

Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zum rotierenden Schneidwerkzeug. Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde entwickelt und hergestellt, um das Gras von Gärten und Rasenflächen zu mähen (und zu sammeln), deren Größe der Schnittleistung entspricht, wobei sie von einem Bediener handgeführt wird.

Das Vorhandensein von Zubehör oder spezifischen Vorrichtungen kann das Aufsammeln des gemähten Grasses vermeiden oder einen „Mulching-Effekt“ bewirken, bei dem das gemähte Gras am Boden verteilt wird.

Diese Maschine kann:

- das Gras mähen und in der Grasfangeinrichtung sammeln;
- das Gras mähen und von der Rückseite auf den Boden auswerfen;
- das Gras mähen, zerkleinern und wieder am Boden ablegen ("Mulching"-Effekt);
- das Gras mähen und es seitlich auswerfen (bei vorgerüsteten Maschinen).

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen. Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielhaft):

- Transport von Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine;
- Mitfahren auf der Maschine;
- Verwenden der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten;
- Verwenden der Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall;
- Verwenden der Maschine zum Schneiden von Hecken oder zum Schneiden von anderen Pflanzen außer Rasen;
- Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person;

– Betätigen des Schneidwerkzeugs in graslosen Bereichen.

Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt. Diese Maschine ist für den „Hobbygebrauch“ bestimmt.

TYPENSCHILD UND MASCHINENBAUTEILE (siehe Abbildungen auf Seite ii)

1. Schalleistungspegel
2. CE-Kennzeichnung
3. Herstellungsjahr
4. Typ des Rasenmähers
5. Seriennummer
6. Name und Anschrift des Herstellers
7. Artikelnummer
8. Nennleistung und maximale Drehzahl des Motors
9. Gewicht in kg

11. Chassis
12. Motor
13. Schneidwerkzeug
14. Hinterer Auswurfschutz
- 14a. Seitlicher Auswurfschlektor (falls vorgesehen)
- 14b. Seitlicher Auswurfschutz (falls vorgesehen)
15. Grasfangeinrichtung
16. Griff
17. Gashebel (falls vorgesehen)
18. Hebel Motorbremse / Schneidwerkzeug
19. Kupplungshebel (falls vorgesehen)
20. Geschwindigkeitsregler (falls vorgesehen)

Tragen Sie sofort nach dem Kauf der Maschine die Kennnummern (3 - 4 - 5) in die entsprechenden Felder auf der letzten Seite des Handbuchs ein.

Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite des Handbuchs.

BESCHREIBUNG DER SYMBOLE AN DEN BEDIENELEMENTEN (wo vorgesehen)

21. Langsam
22. Schnell
23. Anlasser
24. Motor abstellen
25. Antrieb eingeschaltet
26. Ruhestellung
27. Motor starten
36. Anzeiger Inhalt Grasfangeinrichtung:
angehoben (a) = leer / abgesenkt (b) = voll

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - Ihr Rasenmäher muss mit Vorsicht benutzt werden. Aus diesem Grund wurden an der Maschine Symbole angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Die Bedeutung der Symbole ist nachstehend erklärt. Wir weisen auch noch einmal ausdrücklich auf die Sicherheitsnormen hin, die Sie im entsprechenden Kapitel dieser Gebrauchsanleitung finden. Beschädigte oder unleserliche Etiketten bitte austauschen.

41. Achtung: Vor dem Gebrauch der Maschine die Bedienungsanleitung lesen.
42. Auswurfrisiko. Während des Gebrauchs, halten Sie Dritte von der Arbeitszone entfernt.
43. Schnittgefahr. Schneidwerkzeug in Bewegung. Führen Sie nie Hände oder Füße in den Sitz des Schneidwerkzeugs ein. Nehmen Sie den Zündkerzenstecker ab und lesen Sie die Anleitungen, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.
44. Schnittgefahr. Schneidwerkzeug. Führen Sie nie Hände oder Füße in den Sitz des Schneidwerkzeugs ein.

GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

Für den Motor und die Batterie (falls vorhanden) wird auf die entsprechenden Bedienungsanleitungen verwiesen.

HINWEIS - Die Übereinstimmung zwischen den Verweisen im Text und den entsprechenden Abbildungen (auf S. iii ff.) wird durch die Nummer vor jedem Abschnitt gegeben.

1. MONTAGE

HINWEIS Einige Komponenten der Maschine können bei der Lieferung bereits montiert sein.

⚠ ACHTUNG! Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen. Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.

1.1a Montage des Griffs (Typ „I“)

Den unteren Teil des Handgriffs (1) in Arbeitsposition bringen und ihn mit den Drehknöpfen (2) und den mitgelieferten Schrauben wie abgebildet an den seitlichen Halterungen des Chassis befestigen.

Die Höhe des Griffs (1) ist in zwei verschiedenen Positionen einstellbar, indem man die Schrauben (2a) in einen der beiden viereckigen Sitze (2b) auf den Halterungen einsteckt. Den oberen Teil (3) montieren und ihn mit den Drehknöpfen (4) und den mitgelieferten Schrauben befestigen. Die Steuerzüge mit dem Kabelhalter (5) befestigen.

- Modelle mit Handstart
- Modelle mit Elektrostart mit Schlüssel
Das Anlasserseil (6) in die Spirale (7) einführen und die Mutter (8) anziehen.

1.1b Montage des Griffs (Typ „II“)

Den unteren Teil des Handgriffs (1) in Arbeitsposition bringen und ihn mit den Handrädern (2) und den entsprechenden Schrauben wie abgebildet an den seitlichen Halterungen des Chassis befestigen.

Darauf achten, die Stifte (2a) in eine der zwei Bohrungen (2b) der seitlichen Halterungen des Chassis einzufügen, um die richtige Griffhöhe zu erhalten.

Den oberen Teil (3) montieren und ihn mit den Drehknöpfen (4) und den entsprechenden Schrauben befestigen, die zuvor aus ihren Bohrungen entfernt wurden.

Die Überwurfmutter (9) der Handräder (2) und (4) müssen so angezogen werden, dass ein Abstand vom Führungsholm von ca. 9 mm entsteht (bei losgelassenen Handrädern), um einen festen Halt zu gewährleisten, ohne dass allzu viel Kraft für das Ver- und Entriegeln der Handräder erforderlich ist.

Die Steuerzüge mit dem Kabelhalter (5) befestigen.

- **Modelle mit Handstart**
- **Modelle mit Elektrostart mit Schlüssel**

Das Anlasserseil (6) in die Spirale (7) einführen und die Mutter (8) anziehen.

1.1c Montage des Griffs (Typ „III“)

Den Handgriff (1) in Arbeitsposition bringen und ihn mit den Handrädern (2) und den entsprechenden Schrauben wie abgebildet an den seitlichen Halterungen des Chassis befestigen.

Darauf achten, die Stifte (2a) in eine der zwei Bohrungen (2b) der seitlichen Halterungen des Chassis einzufügen, um die richtige Griffhöhe zu erhalten.

Die Überwurfmutter (9) der Handräder (2) müssen so angezogen werden, dass ein Abstand vom Führungsholm von ca. 9 mm entsteht (bei losgelassenen Handrädern), um einen festen Halt zu gewährleisten, ohne dass allzu viel Kraft für das Ver- und Entriegeln der Handräder erforderlich ist.

- **Modelle mit Handstart**
- **Modelle mit Elektrostart mit Schlüssel**

Das Anlasserseil (6) in die Spirale (7) einführen und die Mutter (8) anziehen.

1.2a Montage der Grasfangeinrichtung (Typ „I“)

Den Rahmen (11) in den Sack (12) einführen und alle Kunststoffprofile (13) mit Hilfe eines Schraubenziehers gemäß Abbildung einrasten.

1.2b Montage der Grasfangeinrichtung (Typ „II“)

Mit umgekehrter Grasfangeinrichtung alle Kunststoffprofile (21) mit Hilfe eines Schraubenziehers gemäß Abbildung am Rahmen (22) einrasten.

1.3 Batterieanschluss

- **Modelle mit Elektrostart mit Schlüssel**
Das Batteriekabel an den Stecker der allgemeinen Verkabelung des Rasenmähers anschließen.

- **Modelle mit Elektrostart durch Knopfdruck**
Die gelieferte Batterie in das entsprechende Fach einführen, das sich auf dem Motor befindet (Abs. 3.2b, „III - IV“).

Bei einigen Modellen ist ein Motor mit eingebautem, nicht entfernbarem Akku vorgesehen (Abs. 3.2b, „V“).

Weitere Informationen zum Motor finden Sie in den Betriebsanleitungen des Motors.

2. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

HINWEIS Die Bedeutung der Symbole, die auf den Bedienelementen abgebildet sind, ist auf den vorangehenden Seiten beschrieben.

2.1 Gasbetätigung (falls vorgesehen)

Der Drehzahlregler variiert die Motordrehzahl und die Geschwindigkeit des Schneidwerkzeugs.

Das Gas wird mit dem Hebel (1) betätigt.

Die Positionen des Hebels sind auf dem entsprechenden

Etikett angegeben.

Auf einigen Modellen ist ein Motor ohne Gashebel vorgesehen.

2.2 Hebel Motorbremse / Schneidwerkzeug

Die Bremse des Schneidwerkzeugs wird über den Hebel (1) bedient, der zum Anlassen und während des Betriebs des Rasenmähers gegen den Handgriff gedrückt werden muss.

Beim Loslassen des Hebels bleibt der Motor stehen.

2.3 Kupplungshebel (falls vorhanden)

Bei Modellen mit Motorantrieb erfolgt das Einkuppeln des Antriebs dadurch, dass der Hebel (1) gegen den Griff gedrückt wird.

Beim Loslassen des Hebels hält der Rasenmäher an.

Das Anlassen des Motors muss stets mit ausgekuppeltem Antrieb erfolgen.

ACHTUNG! Um das Getriebe nicht zu beschädigen, die Maschine mit eingekuppeltem Getriebe möglichst nicht rückwärts ziehen.




2.4 Geschwindigkeitsregler (falls vorgesehen)

Bei den Modellen mit Antrieb ermöglicht der Geschwindigkeitsregler (falls vorgesehen) die Einstellung der Vorschubgeschwindigkeit.

Diese Einstellung wird erhalten, indem man den Hebel (1) gemäß den daneben angeführten Anweisungen verstellt.

WICHTIG Der Übergang von einer Geschwindigkeit zur anderen muss bei laufendem Motor und eingeschaltetem Antrieb erfolgen.

Den Geschwindigkeitsregler nicht berühren, solange der Motor ausgeschaltet ist. Der Regler könnte dadurch beschädigt werden.

HINWEIS Sollte sich die Maschine mit dem Hebel in Position «» nicht bewegen, den Bedienungshebel einfach in Position «» verstellen, und dann sofort wieder zurück in Position «».

2.5 Schnitthöheneinstellung

- **Typ „I“**
Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt mit Hilfe des dafür bestimmten Hebels (1).

DER ARBEITSGANG IST BEI STILLSTEHENDEM SCHNEIDWERKZEUG DURCHZUFÜHREN

- **Typ „II“**
Die Schnitthöhe kann durch Druck der Taste (1) und Anheben oder Absenken des Chassis über den Griff (2) bis zur gewünschten Position eingestellt werden.

DER ARBEITSGANG IST BEI STILLSTEHENDEM SCHNEIDWERKZEUG DURCHZUFÜHREN.

3. MÄHEN DES GRASES

HINWEIS Diese Maschine ermöglicht das Mähen des Rasens mit verschiedenen Modi; vor Arbeitsbeginn sollte die Maschine entsprechend der gewünschten Mähart eingestellt werden.

DER ARBEITSGANG IST BEI AUSGESCHALTETEM MOTOR DURCHZUFÜHREN.

3.1a Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grasses in der Grasfangeinrichtung:

Den hinteren Auswurfschutz (1) anheben und die

Grasfangeinrichtung (2) wie abgebildet einhängen.

3.1b Vorbereitung für das Mähen und den Heckauswurf Heckauswurf des Grasses auf den Boden:

- Die Grasfangeinrichtung abnehmen und sicherstellen, dass der hintere Auswurfschutz (1) stabil abgesenkt bleibt.
- Bei den Modellen mit möglichem seitlichem Auswurf: Sicherstellen, dass der seitliche Auswurfschutz (4) abgesenkt und mit dem Sicherungshebel (3) gesichert ist.

3.1c Vorbereitung für das Mähen und Feinschnitt des Grasses („Mulching“ Funktion – falls vorgesehen):

- Bei den Modellen mit möglichem seitlichem Auswurf: Sicherstellen, dass der seitliche Auswurfschutz (4) abgesenkt und mit dem Sicherungshebel (3) gesichert ist.
- Den hinteren Auswurfschutz (1) anheben und die Deflektorklappe (5) so in die Auswurföffnung einsetzen, dass sie leicht nach rechts geneigt ist; sie dann durch Einsetzen der beiden Stifte (6) in die vorgesehenen Bohrungen bis zum Einrasten der Klinke (7) befestigen. Um die Deflektorklappe (5) zu entfernen, den hinteren Auswurfschutz (1) anheben und in der Mitte drücken, so dass die Klinke (7) ausklinkt.

3.1d Vorbereitung für das Mähen und seitlichen Auswurf des Grasses (falls vorgesehen):

- Den hinteren Auswurfschutz (1) anheben und die Deflektorklappe (5) so in die Auswurföffnung einsetzen, dass sie leicht nach rechts geneigt ist; sie dann durch Einsetzen der beiden Stifte (6) in die vorgesehenen Bohrungen bis zum Einrasten der Klinke (7) befestigen.
- Den Sicherungshebel (3) leicht drücken und den seitlichen Auswurfschutz (4) anheben.
- Den seitlichen Auswurfdeflektor (8) wie abgebildet montieren.
- Den seitlichen Auswurfschutz (4) wieder schließen, um den seitlichen Auswurfdeflektor (8) zu blockieren.

Zur Entfernung des seitlichen Auswurfdeflektors:

- Den Sicherungshebel (3) leicht drücken und den seitlichen Auswurfschutz (4) anheben.
- Den seitlichen Auswurfdeflektor (8) aushaken.

Zum Entfernen des Deflektordeckels:

- Den hinteren Auswurfschutz anheben (1).
- In der Mitte drücken, so dass die Klinke (7) ausklinkt.

3.2 Anlassen des Motors

• Modelle mit Drehzahlregler

Zum Anlassen des Motors den Gashebel in die Position „Starter“ (23) bringen.

Nach dem Anlassen, den Gashebel in die Position „Schnell“ (22) stellen.

3.2a

• Modelle mit Handstart (“I”)

Den Bremshebel des Schneidwerkzeugs (1) gegen den Handgriff ziehen und kräftig am Griff des Starterseils (2) ziehen.

• Modelle mit Elektrostart mit Schlüssel

Den Bremshebel des Schneidwerkzeugs (1) gegen den Griff ziehen und den Zündschlüssel (3) drehen.

3.2b

• Modelle mit Elektrostart durch Knopfdruck (“III -

“IV” - “V”)

- Die gelieferte Batterie in das entsprechende Fach einführen, das sich auf dem Motor befindet (4, “III” - “IV”); (die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Motors befolgen).
Bei einigen Modellen ist ein Motor mit eingebautem, nicht entfernbarem Akku vorgesehen („V”).
- Den Sicherheitsschlüssel ganz einführen (falls vorhanden) (6).
- Den Hebel Motorbremse / Schneidwerkzeug in Richtung Griff (1) ziehen.

Bei den “V”-Motoren leuchtet der Ladestatusanzeiger des Akkus (5) auf oder blinkt 5 Sekunden lang, um anzuzeigen:

- Anzeiger leuchtet auf = das Akku ist ziemlich aufgeladen
- Anzeiger blinkt = das Akku ist fast entladen
- Anzeiger aus = das Akku ist fast vollständig entladen. Folgen Sie den Anweisungen, die im Hinweishandbuch des Motors enthalten sind, für die Notaufladung mittels externer USB-Ladevorrichtung (nicht mit der Maschine geliefert).

HINWEIS *Der Hebel Motorbremse / Schneidwerkzeug muss gezogen gehalten werden, um das Stoppen des Motors zu vermeiden.*

- Den Startgriff drücken und gedrückt halten, bis der Motor startet (7).

Bei den “V”-Motoren schaltet der Ladestatusanzeiger des Akkus (5) aus.

Weitere Informationen zum Motor finden Sie in den Betriebsanleitungen des Motors.

3.3 Mähen des Grasses

Der Rasen sieht besser aus, wenn man immer mit gleicher Schnitthöhe und abwechselnd in beide Richtungen mäht. Wenn die Grasfangeinrichtung zu voll ist, wird das Gras nicht mehr effizient eingesammelt und das Geräusch des Rasenmähers ändert sich.

Die Grasfangeinrichtung abnehmen und ausleeren.

- Den Motor ausschalten und abwarten, bis das Schneidwerkzeug anhält.

- Den hinteren Auswurfschutz anheben, den Handgriff greifen und die Grasfangeinrichtung abnehmen, sie dabei aufrecht halten.

- **Beim „Mulching“ oder Heckauswurf:** Stets vermeiden, eine übermäßige Menge Gras zu mähen. Es darf nie mehr als ein Drittel der Gesamthöhe des Grasses auf einmal geschnitten werden! Die Fahrgeschwindigkeit ist dem Zustand des Rasens und der Menge des zu mähenden Grasses anzupassen.

- **Beim Seitenauswurf (falls vorgesehen):** Der Mähverlauf sollte so gewählt werden, dass das gemähte Gras nicht auf den noch zu mähenden Rasen geworfen wird.

- **Bei einer Grasfangeinrichtung mit Anzeigevorrichtung des Inhalts (falls vorgesehen):** Während der Arbeit, bei sich drehendem Schneidwerkzeug bleibt der Anzeiger angehoben, damit die Grasfangeinrichtung das gemähte Gras aufnehmen kann; wenn er sich absenkt bedeutet dies, dass die Grasfangeinrichtung sich gefüllt hat und geleert werden muss.

Empfehlungen für die Rasenpflege

Jede Grasart hat unterschiedliche Eigenschaften und kann daher eine andere Rasenpflege erfordern; beachten Sie immer die Hinweise auf der Verpackung der Rasensamen hinsichtlich der Schnitthöhe und übertragen Sie diese auf die Wachstumsbedingungen im jeweiligen Gartenbereich. Es muss beachtet werden, dass der Großteil der Grasarten aus einem Stängel und einem oder mehreren Blättern besteht. Wenn man die Blätter ganz abschneidet, wird der Rasen beschädigt und das Nachwachsen wird erschwert. Im Allgemeinen gelten die folgenden Hinweise:

- ein zu tiefer Schnitt verursacht Ausrisse, Entwurzelungen des Rasens und ein „fleckiges“ Aussehen;
- im Sommer muss der Schnitt höher sein, um ein Austrocknen der Erde zu vermeiden;
- nasser Rasen darf nicht geschnitten werden; die Schnittwirkung des sich drehenden Schneidwerkzeugs wird durch das anhaftende Gras vermindert und verursacht Ausrisse im Rasen;
- bei besonders hohem Gras sollte ein Mähvorgang mit der höchsten Schnitthöhe der Maschine und ein zweiter Mähvorgang nach zwei oder drei Tagen ausgeführt werden.

3.4 Nach der Arbeit

Nach der Arbeit den Bremshebel (1) loslassen und den Zündkerzenstecker (2) abstecken.

- **Modelle mit Elektrostart mit Schlüssel**
Den Zündschlüssel (3) abziehen.
- **Modelle mit Elektrostart durch Knopfdruck**
Die Lasche (5) drücken und den Freigabeschlüssel (4) entfernen.

WARTEN SIE BIS DAS SCHNEIDWERKZEUG STILLSTEHT, bevor Sie irgendeinen Eingriff durchführen.

4. ORDENTLICHE WARTUNG

Den Rasenmäher an einem trockenen Ort lagern.

WICHTIG Eine regelmäßige und sorgfältige Wartung, mindestens einmal jährlich, ist notwendig, um die Einsatzsicherheit und die ursprünglichen Leistungen der Maschine aufrechtzuerhalten.

Jegliche Einstellung oder Wartungsarbeit muss bei ausgeschaltetem Motor ausgeführt werden, nachdem das Zündkerzenkabel abgezogen wurde.

- 1) Tragen Sie bei allen Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten an der Maschine immer feste Arbeitshandschuhe.
- 2) Waschen Sie die Maschine nach jedem Mähvorgang sorgfältig mit Wasser; entfernen Sie Gras- und Schlammreste, die sich innerhalb des Chassis angesammelt haben, um zu vermeiden, dass diese in getrocknetem Zustand das Anlassen erschweren.
- 3) Die Lackierung im Innenteil des Chassis kann sich im Laufe der Zeit durch den Abrieb des geschnittenen Grasses lösen; in diesem Fall muss die Lackierung rechtzeitig mit einer Rostschutzfarbe ausgebessert werden, um eine Rostbildung zu vermeiden, die zur Korrosion des Metalls führen könnten.
- 4) Falls ein Zugriff auf die Unterseite der Maschine erforderlich ist, darf diese nur in die Richtung gekippt werden, die im Motorhandbuch angegeben ist. Dabei sind

die entsprechenden Anweisungen zu beachten und man muss sicherstellen, dass die Maschine stabil ist, bevor man jeglichen Eingriff durchführt. Bei Modellen mit seitlichem Auswurf muss der Auswurfdeflektor abmontiert werden (falls montiert - siehe 3.1.d).

- 5) Vermeiden Sie, Benzin über die Kunststoffteile zu verschütten, um diese nicht zu beschädigen und sofort jegliches ausgelaufene Benzin aufwischen. Die Garantie deckt keine an den Kunststoffteilen durch Benzin verursachten Schäden.
- 6) Um die einwandfreie Betriebsleistung und die Lebensdauer der Maschine zu gewährleisten, sollte das Motoröl regelmäßig gewechselt werden, in den Zeitabständen, die in der Betriebsanleitung des Motors angegeben sind. Das Öl kann in einem Fachbetrieb abgelassen werden oder indem man es von Einfüllstutzen aus mit einer Spritze absaugt. Dabei ist zu berücksichtigen, dass dieser Vorgang eventuell einige Male zu wiederholen ist, um sicher zu sein, dass das Gehäuse ganz geleert wurde. **Sich vergewissern, dass der Ölstand wieder korrekt hergestellt wurde, bevor man die Maschine erneut benutzt.**

4.1 Wartung des Schneidwerkzeugs


Jeder Eingriff am Schneidwerkzeug muss bei einem Fachbetrieb ausgeführt werden, wo die geeigneten Ausrüstungen zur Verfügung stehen.

Auf dieser Maschine ist die Verwendung eines Schneidwerkzeugs mit dem in der Tabelle auf Seite ix angegebenen Codes vorgesehen.

Aufgrund der Weiterentwicklung des Produkts könnte das oben genannte Schneidwerkzeug im Laufe der Zeit durch ein anderes ersetzt werden, das gleiche Eigenschaften der Austauschbarkeit und Betriebssicherheit aufweist.

4.2 Kabeleinstellung des Reglers (falls vorgesehen)

Diese Einstellung ist erforderlich, wenn der Hebel (1) dazu neigt, nicht in der Position «» zu bleiben.

Mit dem Hebel (1) in Position «» die Einstellvorrichtung (2) des Kabels in die vom Pfeil angezeigte Richtung drehen, allerdings nur so weit, wie es unbedingt notwendig ist, damit der Hebel in Position bleibt.

WICHTIG Die Einstellung muss bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.

4.3 Aufladen der Batterie (falls vorgesehen)

- **Modelle mit Elektrostart mit Schlüssel**
Schließen Sie zum Aufladen einer leeren Batterie diese an das Batterieladegerät (1) an, wie in der Wartungsanleitung der Batterie angegeben. Das Batterieladegerät darf nicht direkt an die Motorklemme angeschlossen werden. Der Motor kann nicht mit dem Ladegerät als Energiequelle angelassen werden, da das Ladegerät beschädigt werden könnte. Falls der Rasenmäher für längere Zeit nicht verwendet werden sollte, muss die Batterie abgeklemmt werden. Dabei ist auf einen guten Ladezustand der Batterie zu achten.
- **Modelle mit Elektrostart durch Knopfdruck**
Die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Motors befolgen.

Bei den Motoren (3.2.b - V) muss das Akku nicht aufgeladen werden. Nur in Nottfällen kann es mithilfe einer externen USB-Ladevorrichtung aufgeladen werden (die

nicht mit der Maschine geliefert wird). Die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Motors befolgen.

4.4 Innenreinigung

Für die Innenreinigung des Rasenmähers:

- den Wasserschlauch an den entsprechenden Anschluss (1) anschließen;
- die Schnitthöhe in die niedrigste Stellung stellen;
- sich immer hinter den Handgriff des Rasenmähers stellen;
- den Motor anlassen.

5. ZUBEHÖR

⚠ ACHTUNG! Für Ihre Sicherheit ist es strengstens verboten, anderes Zubehör als das in der folgenden Liste genannt zu montieren. Diese Zubehörteile wurden speziell für das Modell und den Typ Ihrer Maschine entwickelt.

5.1 Mulching-Kit*

(wenn nicht im Lieferumfang enthalten)

Zerhackt das geschnittene Gras fein und lässt es auf dem Rasen, als Alternative zum Sammeln in der Grasfangeinrichtung.

Das Schneidwerkzeug ist nicht in gutem Zustand	Das Schneidwerkzeug schärfen oder ersetzen
4. Die Maschine beginnt, auf ungewöhnliche Weise zu vibrieren	
Beschädigung oder lockere Teile	Halten Sie die Maschine an und ziehen Sie das Zündkerzenkabel ab Prüfen, ob eventuell Beschädigungen vorhanden sind Kontrollieren, ob Teile sich gelöst haben und diese festziehen Die Kontrollen, Auswechsel- und Reparaturarbeiten in einem Fachbetrieb durchführen lassen

6. DIAGNOSE

Was tun wenn ...	
Ursache des Problems	Abhilfemaßnahme
1. Der Benzinrasenmäher funktioniert nicht	
Es fehlt Öl oder Benzin im Motor	Kontrollieren Sie den Ölstand und den Benzinstand
Die Zündkerze und der Filter sind nicht in gutem Zustand	Die Zündkerze und den Filter reinigen, die verschmutzt sein können, oder sie auswechseln
Das Benzin wurde zum Ende der letzten Saison nicht aus dem Rasenmäher geleert	Der Schwimmer kann blockiert sein; neigen Sie den Rasenmäher zur Seite des Vergasers
2. Das geschnittene Gras wird nicht mehr in der Grasfangeinrichtung aufgefangen	
Das Schneidwerkzeug hat einen harten Gegenstand getroffen	Das Schneidwerkzeug schärfen oder ersetzen Prüfen Sie die Flügel, die das Gras in die Grasfangeinrichtung leiten
Das Chassis innen ist verschmutzt	Reinigen Sie das Innere des Chassis um den Auswurf des Grasses in die Grasfangeinrichtung zu erleichtern
3. Der Rasen lässt sich nur schwer schneiden	

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die nächste Kundendienststelle oder an Ihren Fachhändler.



SIGURNOSNI PROPISI kojih se strogo treba pridržavati

A) OBUKA

- 1) PAŽNJA! Pažljivo pročitajte ove upute prije upotrebe mašine. Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe mašine. Naučite brzo da zaustavite motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do nastanka požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Sačuvajte sva upozorenja i upute za naredne konzultacije.
- 2) Nemojte nikada dopustiti da mašinu koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalni zakoni mogu utvrditi minimalni uzrast korisnika.
- 3) Nikada ne koristite kosilicu ako se u blizini nalaze druga lica, a posebno djeca ili životinje.
- 4) Ne koristiti nikada mašinu ako je korisnik umoran ili se loše osjeća, ili je pak uzeo lijekove, drogu ili alkohol ili materije koje ugrožavaju njegove psihofizičke sposobnosti.
- 5) Ne zaboravite da je rukavaoc ili korisnik odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu nastati na štetu drugih osoba ili njihove imovine. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi garantovao vlastitu sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na strmim, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- 6) Ukoliko želite ustupiti ili posuditi mašinu drugima, provjerite je li novi korisnik pročitao upute za upotrebu sadržane u ovom priručniku.

B) UVODNE RADNJE

- 1) Za vrijeme korištenja mašine, uvijek nosite jaku radnu obuću, koja je otporna na klizanje, i duge pantalone. Ne uključujte mašinu bosih nogu ili u otvorenim sandalama. Nemojte nositi lance, narukvice, lepršavu odjeću s uzicama niti kravate. Prikladno vežite dugu kosu. Uvijek nosite sredstvo za zaštitu ušiju.
- 2) Detaljno pregledajte čitavu radnu površinu i uklonite sve što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo oštetiti reznu glavu i motor (kamenje, granje, žica, kosti, itd).
- 3) PAŽNJA: OPASNOST! Benzin je lako zapaljiv.
 - Čuvajte gorivo u odgovarajućim kanisterima;
 - Dolivajte gorivo pomoću lijevka i to samo na otvorenom i ne pušite za vrijeme dolivanja goriva i svaki put kada rukujete gorivom;
 - Dolivajte gorivo prije startanja motora; ne dolivajte benzin ili ne skidajte poklopac s rezervoara dok je motor u pogonu ili dok je vruć;
 - Ukoliko dođe do prosipanja benzina, ne startati motor, nego udaljiti kosilicu na mjesto gdje gorivo nije prosuto, i izbjeci mogućnost izazivanja požara sve dok gorivo ne ispari i pare benzina se ne rasprše;
 - uvijek vratite na mjesto i dobro pritegnite poklopce na spremniku i kanisteru benzina.
- 4) Zamijenite pokvarene prigušivače.
- 5) Prije upotrebe izvršite generalni pregled mašine, a posebno:
 - provjerite izgled rezne glave, kao i to da vijci i rezna glava nisu istrošeni ili oštećeni. Zamijenite u komadu oštećenu

ili istrošenu reznu glavu i vijke kako bi se održala uravnoteženost. Eventualne popravke treba izvršiti u specijaliziranom servisu.

- Sigurnosna poluga mora se neometano kretati, ne na silu, a kad je otpustite, automatski se i brzo mora vratiti u neutralni položaj i tom prilikom zaustaviti reznu glavu.
- 6) Povremeno provjeravajte stanje akumulatora (ako je on predviđen). Zamijenite akumulator ako su njegov omotač, poklopac ili stezaljke oštećene.
 - 7) Prije početka rada uvijek namontirajte štitnike na izlazu (vreću za skuljanje trave, štitnik za bočno izbacivanje ili štitnik za izbacivanje odotraga).

C) ZA VRIJEME RADA

- 1) Nemojte startati motor u zatvorenom prostoru gdje se mogu nakupiti opasni dimovi ugljikovog monoksida. Operacije startanje moraju se vršiti na otvorenom ili u dobro provjetrenoj prostoriji. Ne zaboravite da su ispušni plinovi otrovni.
- 2) Radite isključivo po dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju ili kad se dobro vidi. Udaljite osobe, djecu i životinje s radnog područja.
- 3) Izbjegavajte rad po mokroj travi, ako je moguće. Nemojte raditi po kiši i kad postoji rizik od nevremena. Nemojte koristiti mašinu ako je vrijeme loše, posebice kad postoji opasnost od munja.
- 4) Na strmim terenima treba uvijek imati oslonac.
- 5) Nemojte trčati, već hodajte. Nemojte da vas kosilica vuče.
- 6) Posebnu pažnju obratite kad se približavate preprekama koje bi mogle smanjiti vidljivost.
- 7) Po strmim travnjacima trebate kositi poprečno, nikada gore/dolje, vodeći računa prilikom promjene pravca kako točkovi ne bi našli na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.) koje bi mogle dovesti do bočnog klizanja ili gubitka kontrole nad mašinom.
- 8) Mašinu ne smijete koristiti na strmim terenima preko 20°, bez obzira na smjer kretanja.
- 9) Budite krajnje oprezni kada vučete kosilicu prema sebi. Gledajte iza sebe prije i za vrijeme kretanja u rikverc da se uvjerite da iza vas nema prepreka.
- 10) Zaustavite reznu glavu ukoliko trebate nagnuti kosilicu radi transporta iste, prilikom prelaska preko netravnatih površina, te kada kosilicu premješate s pokošene površine, ili ka površini koju tek trebate kositi.
- 11) Pazite na promet kad mašinu koristite u blizini puta.
- 12) Ne koristite mašinu ako su štitnici oštećeni, ili pak bez vreće za skupljanje trave, štitnika za bočno izbacivanje ili štitnika za izbacivanje odotraga.
- 13) Budite oprezni u blizini provalija, jaraka ili nasipa.
- 14) Startujte motor pažljivo prema uputama i držeći stopala na sigurnoj razdaljini od rezne glave.
- 15) Ne nagnite kosilicu prilikom startanja. Startujte kosilicu na ravnoj površini, bez prepreka ili visoke trave.
- 16) Ne približavajte ruke i noge pored ili ispod dijelova koji se okreću. Uvijek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- 17) Ne dižite ili ne premješajte kosilicu ukoliko je motor upaljen.
- 18) Ne oštećujte ili ne isključite sigurnosne uređaje.
- 19) Nemojte mijenjati podešenost motora i nemojte dopuštati da motor dostigne prevelik broj okretaja.

- 20) Nemojte dodirivati dijelove motora koji se zagrijevaju za vrijeme upotrebe. Rizik od opekline.
- 21) Na modelima s vučom, isključite ručicu za pogon točkova prije startanja motora.
- 22) Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač mašine.
- 23) Ne koristite mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu instalirane na predviđenim mjestima.
- 24) Isključite reznu glavu, zaustavite motor i otkočite kabal svječice (prethodno provjerite jesu li se svi dijelovi u pokretu do kraja zaustavili):
- za vrijeme transporta mašine;
 - svaki put kad ostavite mašinu bez nadzora; na modelu sa električnim uključivanjem izvadite i ključ;
 - prije otklanjanja uzroka zastoja ili prilikom otčepljivanja ispušne cijevi;
 - prije vršenja zahvata kontrole, čišćenja ili rada na mašini;
 - nakon što udarite o strano tijelo. Provjerite eventualnu štetu na mašini i izvršite potrebne popravke prije ponovnog korišćenja mašine.
- 25) Isključite reznu glavu i zaustavite motor:
- prije nego što dolijete benzin;
 - svaki put kada skidate ili ponovo montirate vreću za skupljanje trave;
 - svaki put kada skidate ili ponovo montirate usmjerivač bočnog izbacivanja;
 - prije nego što podesite visinu košenja ako ovu operaciju nije moguće izvršiti s mjesta rukovoaca.
- 26) Prilikom rada, uvijek budite na sigurnosnom rastojanju od rotirajuće rezne glave, koja je određena dužinom držala.
- 27) Smanjite brzinu prije nego što zaustavite motor. Zatvorite dovod goriva na kraju rada prema uputama sadržanim u priručniku.
- 28) PAŽNJA – U slučaju kvara ili nezgoda za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; u slučaju da je korisnik ozlijeđen ili da je isti ozlijeedio druge osobe, odmah treba primijeniti mjere prve pomoći koje su najprikladnije nastaloj situaciji i obratiti se zdravstvenoj ustanovi za potrebno liječenje. Pažljivo uklonite sve eventualne otpatke koji bi mogli oštetiti ili ozlijediti osobe ili životinje u slučaju da ih nitko ne nadzire.
- 29) PAŽNJA – Razina buke i vibracija navedena u ovim uputama, predstavlja najviše vrijednosti za vrijeme upotrebe mašine. Upotreba reznog elementa koji nije uravnotežen, prevelika brzina kretanja, nevršenje održavanja bitno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Stoga je potrebno primijeniti preventivne mjere za otklanjanje mogućih šteta izazvanih prevelikom bukom ili naprezanjima od vibracija; vršiti održavanje mašine, nositi zaštitu za uši, praviti pauze za vrijeme rada.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) PAŽNJA! – Otkočite kabal svječice i pročitajte upute prije vršenja bilo kojeg zahvata čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice svaki put kad postoj rizik za ruke.
- 2) PAŽNJA! – Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove: upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i/ili dijelova koji nisu ispravno namontirani, može uzrokovati sigurnost mašine, izazvati nezgode ili ozljede osoba, a pritom proizvođač neće biti odgovoran niti obavezan nadoknaditi štetu.
- 3) Svi zahvati održavanja i podešavanja koji nisu opisani u

ovom priručniku moraju se izvršiti kod ovlaštenog zastupnika ili u specijaliziranom servisu, koji posjeduje odgovarajuće znanje i alat potreban da se ispravno izvrše pomenuti zahvati te da se zadrži izvorni stupanj sigurnosti mašine. Zahvati koji se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije, dok proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti odgovornost.

- 4) Nakon svake upotrebe, otkočite kabal svječice i provjerite da nema eventualnih oštećenja.
- 5) Vijci i matice trebaju ostati zategnuti, kako biste bili sigurni da je mašina uvijek u sigurnim radnim uslovima. Redovno održavanje osnovni je uslov za sigurnost i očuvanje efikasnosti.
- 6) Redovno provjeravajte jesu li vijci na reznoj glavi ispravno pritegnuti.
- 7) Nosite radne rukavice prilikom rukovanja reznom glavom, prilikom skidanja i ponovne montaže iste.
- 8) Kad oštrite reznu glavu, vodite računa da ona bude uravnotežena. Sve operacije vezane za reznu glavu (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, ponovno montiranje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi koji iziskuju specifično znanje, pored toga što je za iste potrebne posjedovati odgovarajući alat; iz sigurnosnih razloga, neophodno je da se one obavljaju u specijaliziranom servisu.
- 9) Za vrijeme vršenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih dijelova mašine.
- 10) Ne dodirujte reznu glavu sve dok ne otkočite kabal svječice i dok se rezna glava do kraja ne zaustavi. Za vrijeme zahvata na reznoj glavi, pazite jer se rezna glava može kretati, čak i ako je kabal svječice otkočen.
- 11) Često provjeravajte štitnik za bočno izbacivanje, ili pak štitnik za izbacivanje odtraga, kao i vreću za skupljanje trave. Zamijenite ih ako su oštećeni.
- 12) Zamijenite naljepnice na kojima su navedene upute i poruke upozorenja, ako su one oštećene.
- 13) Odložite mašinu na mjesto kojem djeca ne mogu pristupiti.
- 14) Ako u spremniku ima benzina, nemojte odlagati mašinu u prostorijama u kojima bi pare benzina mogle doći u dodir s plamenom, iskrama ili jakim izvorom topline.
- 15) Pričekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu odložite u bilo koju prostoriju.
- 16) Da biste smanjili rizik od požara, motor, prigušivač auspuha, kućište akumulatora i prostoriju u kojoj se skladišti benzin moraju se redovno čistiti od ostataka grančica, lišća ili viška masnoće. Uvijek ispraznite vreću za skupljanje trave i ne ostavljajte posude s pokošenom travom u prostorijama.
- 17) Da bi se smanjio rizik od požara, redovno provjeravajte da ne dolazi do curenja ulja i/ili goriva.
- 18) Ukoliko spremnik treba isprazniti, to treba da uradite na otvorenom i kad je motor hladan.

E) TRANSPORT I POMICANJE

- 1) Svaki put kad je potrebno pomaknuti, podići ili transportirati mašinu postupite kako slijedi:
- nosite debele radne rukavice;
 - uhvatite mašinu na mjestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost;
 - mašinu treba podići odgovarajući broj osoba prema njenoj težini i karakteristikama prijevoznog sredstva ili mjesta na koju je treba spustiti ili s kojeg je treba podići;
 - uvjeriti se da prilikom kretanja mašine ne dolazi do curenja benzina ili da se ne nanese šteta ili ozljede.

2) Za vrijeme transporta, uvjerite se da je mašina prikladno uvezana sajlama ili lancima.

F) ZAŠTITA OKOLIŠA

1) Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prioritetni aspekt prilikom upotrebe mašine, radi civilnog načina življenja i zaštite okoliša. Nemojte uznemiravati susjede.

2) Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje ambalaze, ulja, benzina, filtera, istrošenih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa koji ima jak utjecaj na okoliš; ovaj otpad se ne smije baciti u obični otpad, već se mora odvojiti i predati određenim centrima za skupljanje otpada koji će se pobriniti za recikliranje materijala.

3) Strogo slijedite lokalne propise za zbrinjavanje otpadnog materijala nakon košenja.

4) Kada više mašinu ne budete koristili, nemojte je napustiti u okolišu, već se obratite centru za skupljanje otpada, prema važećim lokalnim propisima.

UPOZNAVANJE S MAŠINOM

OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namijenjena za korištenje u vrtovima, odnosno u pitanju je kosilica na guranje.

Mašina se uglavnom sastoji od motora, koji uključuje reznu glavu, smještenu u karteru, koji posjeduje kotače i držalo.

Rukovaoc može upravljati mašinom i aktivirati glavne komande tako što će uvijek biti iza držala, te dakle na sigurnom rastojanju od rotirajuće rezne glave. Udaljavanje rukovaoca od mašine dovodi do zaustavljanja motora i rezne glave u roku od nekoliko sekundi.

Predviđena upotreba

Ova mašina je projektirana i napravljena za košenje (i skupljanje) trave u vrtovima i na travnatim površinama, a njena je širina prilagođena kapacitetu košenja; mašinom upravljaju rukovaoc na guranje.

Prisutnost dodatnog pribora ili posebnih uređaja može omogućiti skupljanje pokošene trave ili stvoriti efekat malčiranja i ostajanja pokošene trave na zemlji.

Ova mašina može:

- kositi travu i skupljati je u vreću za skupljanje trave;
- kositi travu i izbacivati je na zemlju odotruga;
- kositi, usitnjavati i odlagati travu na terenu (efekat malčiranja);
- kositi travu i izbacivati je bočno (mašine kod kojih postoji ova mogućnost).

Nepriporučena upotreba

Bilo koja druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/ili predmetima. U nepriporučenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):

- prijevoz na mašini osoba, djece ili životinja;
- vožnja na mašini;
- korištenje mašine za vuču ili guranje tereta;
- korištenje mašine za skupljanje lišća ili otpadaka;
- korištenje kosilice za poravnavanje živice ili za sječu vegetacije koja nije trava;

- korištenje mašine od strane više osoba istovremeno;
- uključivanje rezne glave na netravnatim površinama.

Tipologija korisnika

Ova mašina je namijenjena da je koriste osobe, odnosno rukovaoci koji nisu profesionalci. Ova mašina je namijenjena za upotrebu iz hobija.

IDENTIFIKACIJSKE NALJEPNICE I SASTAVNI DIJELOVI MAŠINE (vidi slike na str. ii)

1. Razina zvučne snage
2. Oznaka sukladnosti CE
3. Godina proizvodnje
4. Tip kosilice
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nazivna snaga i maksimalna radna brzina motora
9. Težina u kg
11. Šasija
12. Motor
13. Rezna glava
14. Štitnik za izbacivanje odotruga
- 14a. Usmjerivač bočnog izbacivanja (ako je predviđen)
- 14b. Štitnik za bočno izbacivanje (ako je predviđen)
15. Vreća za skupljanje
16. Držalo
17. Gas (ako je predviđen)
18. Poluga kočnice motora / rezne glave
19. Poluga za uključivanje pogona (ako postoji)
20. Mjenjač brzine (ako je predviđen)

Odmah nakon kupovine mašine upisati identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) na predviđena mjesta na posljednoj stranici ovog priručnika.

Primjer izjave o sukladnosti nalazi se na posljednoj stranici priručnika.

OPIS SIMBOLA NA KOMANDAMA (ukoliko postoje)

21. Sporo
22. Brzo
23. Starter
24. Zaustavljanje motora
25. Uključena vuča
26. Pauza
27. Puštanje motora u pogon
36. Pokazatelj sadržaja vreće: podignut (a) = prazna vreća / spušten (b) = puna vreća

SIGURNOSNI PROPISI - Vašu kosilicu trebate koristiti oprezno. U tu svrhu, na mašini se nalaze simbolični crteži koji imaju ulogu da Vas podsjetu na glavne mjere opreza. Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku. Preporučamo Vam, nadalje, da pažljivo pročitate sigurnosne propise navedene u određenom poglavlju ovog priručnika. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

41. Pažnja: Pročitati priručnik s uputama prije upotrebe mašine.
42. Rizik od odljetanja. Za vrijeme rada, osobe trebaju biti

izvan radnog područja.

43. Rizik od sječenja. Rezna glava u pokretu. Ne stavljajte ruke ili stopala unutar kućišta rezne glave. Otkučite kapiću svječiće i pročitajte upute prije bilo kakve radnje održavanja ili popravljaja.
44. Rizik od sječenja. Rezna glava. Ne stavljajte ruke ili stopala unutar kućišta rezne glave.

PROPISI ZA UPOTREBU

Za motor i akumulator (ovisno od modela) pročitati njihove priručnike za upotrebu.

NAPOMENA - Pojednosti navedene u tekstu možete pronaći na odgovarajućim slikama (koje se nalaze na str. iii i narednim stranama) pomoću broja koji prethodi svakom paragrafu.

1. DOVRŠETAK MONTAŽE

NAPOMENA *Mašina može biti isporučena sa nekim dijelovima koji su već namontirani.*

PAŽNJA! *Skidanje ambalaže i dovršetak montaže trebaju se izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pokretanje mašine i pakovanja i uz pomoć odgovarajućeg alata.*

Ambalažu treba zbrinuti prema važećim lokalnim propisima.

1.1a Montaža držala (Tip "I")

Stavite donji dio držala (1) u radni položaj i pričvrstite ga na bočne nosače na šasiji kako je prikazano na slici, pomoću ručica (2) i isporučenih vijaka.

Visina držala (1) se može podesiti na dva različita položaja, koji se dobijaju ubacivanjem vijaka (2a) u jednu od dve četvrtaste rupe (2b) koje se nalaze na nosačima.

Montirati gornji dio (3) i fiksirati ga pomoću isporučenih ručica (4) i vijaka.

Fiksirati kablove komandi pomoću kuke za kabal (5).

- **Modeli s ručnim startanjem**
- **Modeli s električnim startanjem s ključem**

Umetnuti sajlju za startanje (6) u spiralu (7) i pritegnuti maticu (8).

1.1b Montaža držala (Tip "II")

Stavite donji dio držala (1) u radni položaj i pričvrstite ga na bočne nosače šasije kao je prikazano na slici, pomoću ručki (2) i odgovarajućih vijaka.

Ubacite klinove (2a) u jednu od rupa (2b) na bočnim nosačima šasije kako biste dobili odgovarajuću visinu držala.

Montirati gornji dio (3) i fiksirati ga pomoću ručki (4) i odgovarajućih vijaka, koje ste prethodno skinuli iz njihovih rupa). Prstenaste navrtke (9) na ručkama (2) i (4) moraju se pritegnuti u dovoljnoj mjeri tako razmak od držala bude otprilike 9 mm (kad se ručke puste), na način da ručke budu stabilno pričvršćene, te da se ne mora ulagati prevelik napor za pritezanje ili odvijanje istih.

Fiksirati kablove komandi pomoću kuke za kabal (5).

- **Modeli s ručnim startanjem**
- **Modeli s električnim startanjem s ključem**

Umetnuti sajlju za startanje (6) u spiralu (7) i pritegnuti maticu (8).

1.1c Montaža držala (Tip "III")

Stavite držalo (1) u radni položaj i pričvrstite ga na bočne nosače šasije kao je prikazano na slici, pomoću ručki (2) i odgovarajućih vijaka.

Ubacite klinove (2a) u jednu od rupa (2b) na bočnim nosačima šasije kako biste dobili odgovarajuću visinu držala.

Prstenaste navrtke (9) na ručkama (2) moraju se pritegnuti u dovoljnoj mjeri tako razmak od držala bude otprilike 9 mm (kad se ručke puste), na način da ručke budu stabilno pričvršćene, te da se ne mora ulagati prevelik napor za pritezanje ili odvijanje istih.

- **Modeli s ručnim startanjem**
- **Modeli s električnim startanjem s ključem**

Umetnuti sajlju za startanje (6) u spiralu (7) i pritegnuti maticu (8).

1.2a Montaža vreće za skupljanje trave (Tip "1")

Umetnuti šasiju (11) u vreću (12) i zakačiti sve plastične profile (13), pomoću odvijača vijaka, kao što je prikazano na slici.

1.2b Montaža vreće za skupljanje trave (Tip "II")

Kad je vreća za skupljanje prevrnutna, zakačiti sve plastične profile (21) na šasiju (22), pomoću odvijača vijaka, kao što je prikazano na slici.

1.3 Spajanje akumulatora

- **Modeli s električnim startanjem s ključem**
Povežite kabal od akumulatora sa glavnim kablovskim konektorom kosilice.
- **Modeli s električnim startanjem na dugme**

Stavite bateriju u odgovarajući prostor na motoru (par. 3.2b, "III - "IV").

Na nekim modelima predviđen je motor s ugrađenom baterijom koja se ne može izvaditi (par. 3.2b, "V").

Za više informacija o motoru, pridržavajte se uputstava navedenih u knjižici motora.

2. OPIS KOMANDI

NAPOMENA *Značenje simbola navedenih na komandama objašnjeno je na prethodnim stranicama.*

2.1 Komanda gasa (ako je predviđen)

Mjenjač mijenja broj okretaja motora i brzinu rezne glave.

Gasom se upravlja preko poluge (1).

Položaji poluge prikazani su na pločici.

Na nekim modelima predviđen je motor bez gasa.

2.2 Poluga kočnice motora / rezne glave

Kočnicom rezne glave upravlja se preko poluge (1) koja mora biti povučena prema držalu prilikom startanja i za vrijeme rada kosilice.

Motor se zaustavlja puštanjem poluge.

2.3 Poluga za uključivanje vuče (ako postoji)

Na modelima sa vučom, kretanje kosilice se postiže pomicanjem poluge (1) prema držalu.

Kosilica se zaustavlja puštanjem poluge.




Motor uvijek treba pustiti u pogon kad je vuča isključena.

PAŽNJA! *Da ne biste oštetili prijenosni mehanizam, izbjegavajte vući mašinu unazad kad je ovaj mehanizam uključen.*

2.4 Komanda mjenjača brzine (ako je predviđen)

Kod modela s pogonom, mjenjač brzine (ako je predviđen) omogućava da se podesi brzina kretanja. Podešavanje brzine se vrši pomicanjem poluge (1) kako je navedeno u blizini poluge.

VAŽNO *Prelazak s jedne na drugu brzinu mora se izvršiti kad je motor u pokretu, a pogon uključen. Ne dodirivati komandu mjenjača kada je motor zaustavljen. Ova operacija bi mogla oštetiti mjenjač.*

NAPOMENA *Ako se mašina ne pomiče kad je komanda u položaju «», dovoljno je postaviti komandnu polugu na «», a odmah nakon toga vratiti je u položaj «».*

2.5 Podešavanje visine košenja

• Tip "I"

Podešavanje visine košenja se obavlja pomoću odgovarajuće poluge (1).

IZVRŠITE OVU OPERACIJU KAD JE REZNA GLAVA ZAUSTAVLJENA.

• Tip "II"

Podešavanje visine košenja dobija se pritiskom na dugme (1) i podizanjem ili spuštanjem šasije, pomoću rukohvata, do željenog položaja.

IZVRŠITE OVU OPERACIJU KAD JE REZNA GLAVA ZAUSTAVLJENA.

3. KOŠENJE TRAVE

NAPOMENA *Ova mašina omogućuje košenje travnjaka na više načina; prije početka rada, mašinu treba podesiti shodno odabranom načinu košenja. OVU OPERACIJU IZVRŠITE KAD JE MOTOR ISKLJUČEN.*

3.1a Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću:

– Podignite štitnik za izbacivanje odotraga (1) i pravilno zakacite vreću za skupljanje trave (2) kako je prikazano na slici.

3.1b Mogućnost košenja i izbacivanja trave otraga:

– Skinite vreću za skupljanje trave i provjerite ostaje li štitnik za izbacivanje odotraga (1) stabilno spušten.

– Kod modela s bočnim izbacivanjem: uvjeriti se da je štitnik otvora za bočno izbacivanje (4) spušten i da ga blokira sigurnosna poluga (3).

3.1c Priprema za košenje i mogućnost košenja i ustnjavanja trave (funkcija malčiranja - ako je predviđena):

– Kod modela s bočnim izbacivanjem: uvjeriti se da je štitnik otvora za bočno izbacivanje (4) spušten i da ga blokira sigurnosna poluga (3).

– Podignuti štitnik za izbacivanje odotraga (1) i staviti čep usmjerivača (5) u otvor za izbacivanje držeći ga malo iskošenim udesno; zatim ga fiksirati umetanjem dva klina (6) u predviđene rupe sve dok ne škljocne spojni zubac (7).

Da biste skinuli čep usmjerivača (5), dignite štitnik za izbacivanje odotraga (1) i pritisnite na sredinu da se zubac otkači (7).

3.1d Priprema za košenje i bočno izbacivanje trave (ako je predviđeno)

– Podignuti štitnik za izbacivanje odotraga (1) i staviti čep

usmjerivača (5) u otvor za izbacivanje držeći ga malo iskošenim udesno; zatim ga fiksirati umetanjem dva klina (6) u predviđene rupe sve dok ne škljocne spojni zubac (7).

- Blago gurnuti sigurnosnu polugu (3) i podići štitnik otvora za bočno izbacivanje (4).
- Postavite usmjerivač bočnog izbacivanja (8) kako je prikazano na slici.
- Zatvorite štitnik bočnog izbacivanja (4) na način da se usmjerivač bočnog izbacivanja (8) blokira.

Da biste skinuli usmjerivač bočnog izbacivanja:

- Blago gurnuti sigurnosnu polugu (3) i podići štitnik otvora za bočno izbacivanje (4).
 - Otkočite usmjerivač bočnog izbacivanja (8).
- Da biste skinuli čep usmjerivača postupite kako slijedi:
- Podignite štitnik otvora za izbacivanje pozadi (1).
 - Pritisnite na sredinu da se zubac otkači (7).

3.2 Startanje motora

• Modeli s gasom

Da biste pokrenuli motor, postavite polugu gasa u položaj "Starter" (23).

Nakon paljenja, postavite polugu gasa u položaj "Brzo" (22).

3.2a

• Modeli s ručnim startanjem ("I")

Povucite polugu kočnice rezne glave (1) prema držalu i snažno povucite ručku sajle za startanje (2).

• Modeli s električnim startanjem s ključem

Povucite polugu kočnice rezne glave (1) prema držalu, te okrenite kontaktni ključ (3).

3.2b

• Modeli s električnim startanjem na dugme ("III" - "IV" - "V")

– Stavite bateriju u odgovarajući prostor na motoru (4, "III" - "IV"); (pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s uputstvima za motor).

Na nekim modelima predviđen je motor s ugrađenom baterijom koja se ne može izvaditi ("V").

– Ubacite ključ do kraja (ako ga ima) (6).

– Povucite polugu kočnice motora/rezne glave prema držalu (1).

Kod motora "V", indikator stanja napunjenosti baterije

(5) pali se ili trepti 5 sekundi i označava sljedeće:

- Indikator uključen = baterija je prilično puna
- Indikator trepti = baterija je skoro prazna
- Indikator isključen = baterija je skoro potpuno prazna. Pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s uputstvima za motor za hitno punjenje baterije preko spoljašnjeg uređaja za punjenje USB (koji nije isporučen s mašinom).

NAPOMENA *Poluga kočnice motora / rezne glave mora ostati povučena kako se motor ne bi zaustavio.*

– Pritisnite dugme za startanje i držite ga pritisnutim dok se motor ne upali (7).

Kod motora "V" indikator stanja napunjenosti baterije (5) se gasi.

Za više informacija o motoru, pridržavajte se uputstava navedenih u knjižici motora.

3.3 Košenje trave

Izgled travnjaka će biti bolji ukoliko se košenje obavi na istoj visini i naizmjenično u dva smjera.

Kad se vreća za skupljanje trave prepuni, skupljanje trave nije više efikasno, a buka koju stvara kosilica se mijenja.

Da biste skinuli vreću za skupljanje trave i ispraznili je,

- zaustaviti motor i pričekajte da se rezna glava zaustavi;
- podignite štitičnik za izbacivanje odotraga, uhvatite ručku i skinite vreću držeći je i dalje u uspravnom položaju.

- **U slučaju malčiranja ili izbacivanja trave odotraga:** izbjegavajte da odrežete veliku količinu trave. Pri jednom prolazu, nikad ne kositi više od jedne trećine visine trave! Brzinu kretanja potrebno je prilagoditi okolnostima na samom travnjaku i predviđenoj količini trave za košenje.
- **U slučaju bočnog izbacivanja (ako je predviđeno):** savjetujemo da napravite putanju tako da se pokošena trava ne izbaci na dio travnjaka koji tek trebate pokositi.
- **U slučaju vreće za skupljanje trave s pokazateljem sadržaja (ako je predviđen):** za vrijeme rada, dok je rezna glava u pokretu, pokazatelj sadržaja ostaje podignut sve dok vreća može primiti pokošenu travu; kad se spusti, znači da se vreća napunila i da je treba isprazniti.

Savjeti za održavanje travnjaka

Svaki tip trave posjeduje različite osobine, tako da bi se uređivanju travnjaka uvijek moralo pristupiti na odgovarajući način; na pakovanjima sjemena proučiti pažljivo naznake u vezi visine sječenja, te pritom imati u vidu uslove za rast trave na konkretnom travnjaku.

Mora se imati u vidu da se najveći dio trave sastoji od stabljike sa jednim ili više listova. Ako se list u cijelosti sasiječe tokom kosidbe, travnjak će se oštetiti, te će mu novi rast biti otežan.

Općenito, vrijedile bi sljedeće naznake:

- prenisiko košenje uzrokuje čupanje i prorjeđivanje travnatog pokrivača na kojem se tada mogu vidjeti « mrlje »;
- tokom ljeta, travu treba ostaviti višu, kako bi se izbjeglo prosušivanje zemljišta;
- ne kosite mokru travu, jer se uslijed prijanjanja trave može umanjiti efikasnost rezne glave koja u tom slučaju dovodi do kidanja trave na travnjaku;
- ukoliko je trava izuzetno visoka, vrijedi uraditi prvo košenje na najvišoj visini koju je moguće podesiti na mašini, a potom naredno košenje, u razmaku od dva do tri dana.

3.4 Kraj rada

Na kraju rada, pustiti polugu (1) kočnice i otkočiti kapicu svječice (2).

- **Modeli s električnim startanjem s ključem**

Izvadite kontaktni ključ (3).

- **Modeli s električnim startanjem na dugme**

Pritisnite jezičak (5) i izvadite ključ za odobrenje (4).

SAČEKATI DA SE REZNA GLAVA ZAUSTAVI prije vršenja bilo kojeg zahvata.

4. REDOVNO ODRŽAVANJE

Čuvajte kosilicu na suhom mjestu.

VAŽNO Redovno i pažljivo održavanje, i to najmanje jednom godišnje, neophodno je da bi se tokom vremena održali prvobitna razina sigurnosti i učinak mašine.

Sve operacije podešavanja ili održavanja treba izvoditi kad je motor zaustavljen i kabal svječice otkočen.

- 1) Nosite debele radne rukavice prije svakog zahvata čišćenja, održavanja ili podešavanja koje vršite na mašini.
- 2) Poslije svakog košenja oprati pažljivo mašinu vodom; ukloniti ostatke trave i blata koji su se zavukli unutar šasije, da bi se izbjeglo svako buduće otežano startanje mašine.
- 3) Boja šasije iznutra se, tokom vremena, uslijed nagrizajućeg djelovanja pokošene trave može oštetiti; u tom slučaju, treba intervenirati blagovremeno i premazati šasiju nerđajućom bojom, radi sprječavanja stvaranja rđe koja bi dovela do korozije metala.
- 4) U slučaju da je neophodno prići mašini s donje strane, nagnuti mašinu isključivo na stranu koja je navedena u knjižici motora, prema odgovarajućim uputama, i provjeriti da li je mašina stabilna prije vršenja bilo koje operacije na njoj. Kod modela gdje je predviđeno bočno izbacivanje, potrebno je ukloniti usmjerivač izbacivanja (ako je isti namontiran - vidi 3.1.d).
- 5) Nemojte sipati benzin na platične dijelove motora ili mašine da se oni ne bi oštetili; ako benzin slučajno iscuri, odmah očistite svaki trag benzina. Garancija ne vrijedi za oštećenja plastičnih dijelova ukoliko su ona prouzrokovana benzinom.
- 6) Za dobar rad mašine i njen dug vijek trajanja, potrebno je povremeno zamijeniti ulje motora, prema vremenskom intervalu navedenom u Priručniku s uputama za motor.

Istakanje ulja se treba izvršiti u specijaliziranom servisu ili pak usisavanjem ulja iz otvora za dolijevanje ulja pomoću šprice, imajući u vidu da ovu operaciju morate ponoviti nekoliko puta sve dok potpuno ne ispraznite spremnik. **Prije ponovne upotrebe mašine provjerite jeste li dosuli odgovarajuću količinu ulja.**


4.1 Održavanje rezne glave


Bilo koju intervenciju na reznoj glavi treba da izvrši specijalizirani servis, koji posjeduje odgovarajući alat.

Na ovoj mašini predviđena je upotreba rezne glave sa širom navedenom u tabeli na strani ix.

S obzirom na usavršavanje proizvoda, prethodno navedena rezna glava može se zamijeniti drugom tokom vremena s istim svojstvima međusobne mogućnosti zamjene i sigurnosti rada.

4.2 Podešavanje kabela mjenjača (ako je predviđen)

Ovo podešavanje je potrebno kad poluga (1) neće da ostane u položaju «».

Kad je poluga (1) u položaju «» , okrenuti regulator (2) kabla u smjeru koji pokazuje strelica i to samo onoliko koliko je potrebno da poluga ostane u položaju.

VAŽNO Ovo podešavanje mora se izvršiti kad je motor ugašen.

4.3 Punjenje akumulatora (ako je predviđen)

- **Modeli s električnim startanjem s ključem**

Da biste napunili prazan akumulator, priključite ga na punjač (1) sljedeći upute iz knjižice o održavanju akumulatora.

Punjač akumulatora ne povezivati direktno na stezaljku motora. Nije moguće startati motor koristeći punjač aku-

mulatora kao izvor energije, jer bi se on mogao oštetiti. Ukoliko se ne predviđa korištenje kosilice na duži vremenski period, isključiti kablove motora sa akumulatora. Voditi računa da akumulator uvijek bude dobro napunjen.

• **Modeli s električnim startanjem na dugme**

Za uputstva o autonomiji, punjenju i skladištenju i održavanju baterije, pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s uputstvima za motor.

Kod motora (3.2.b - V) bateriju nije potrebno napuniti. Samo u slučaju nužde, baterija se može napuniti preko spoljašnjeg uređaja za punjenje USB (koji nije isporučen sa mašinom). Za više informacija o motoru, pridržavajte se uputstava navedenih u knjižici motora.

4.4 Pranje iznutra

Pri pranju kosilice iznutra:

- povezati cijev za vodu na odgovarajući priključak (1);
- spustiti visinu košenja do kraja;
- stajati uvijek iza držala kosilice;
- startati motor.

5. DODANTNA OPREMA

⚠ PAŽNJA! Radi Vaše sigurnosti strogo je zabranjeno montirati bilo koji tip dodatne opreme osim one koja je navedena na sljedećem spisku, a koja je izričito osmišljena za model i tip Vaše mašine

5.1 Komplet za malčiranje (ako nije isporučen)

Fino usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku umjesto da je skupi u vreću.

6. DIJAGNOSTIKA

Što činiti ako ...	
Uzrok problema	Korekcijska radnja
1. Kosilica na benzin ne radi	
Nema ulja ili benzina u motoru	Provjeriti nivo ulja i benzina
Svjećica i filter nisu u dobrom stanju	Očistiti svjećicu i filter koji su možda prljavi ili ih zamijeniti
Nije ispražnjen benzin iz kosilice na kraju prethodne sezone	Moguće je da je plovak blokiran; iskositi kosilicu na strani karburatora
2. Pokošena trava se ne skuplja više u vreću za skupljanje trave	
Rezna glava je zadobila udarac	Naoštрити reznу glavu ili je zamijeniti Provjeriti krilca koja usmjeravaju travu prema vreći
Šasija je prljava iznutra	Očistiti šasiju iznutra radi lakšeg usmjeravanja trave prema vreći
3. Trava se teško kosi	

Rezna glava nije u dobrom stanju	Naoštрити reznу glavu ili je zamijeniti
4. Ako mašina počne čudno vibrirati	
Oštećena je ili su neki njeni dijelovi popustili	Zaustaviti mašinu i otkačiti kabal svjećice. Provjeriti da nema eventualnih oštećenja. Provjeriti da nema dijelova koji su popustili i pritegnuti ih Izvršiti provjere, zamjenu ili popravke u specijaliziranom servisu

U slučaju bilo kakve nedoumice ili problema, ne oklijevajte, nego stupite u vezu s najbližim Servisom, ili s vašim Prodavcem.



SIGURNOSNE UPUTE savjesno ih se pridržavajte

A) OSPOSOBLJAVANJE

- 1) **POZOR!** Pažljivo pročitajte ove upute prije početka uporabe stroja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može prouzročiti požare i/ili teške ozljede. Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.
- 2) Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob korisnika.
- 3) Nemojte nikad koristiti kosilicu trave ako se u blizini nalaze osobe, naročito djeca, ili životinje.
- 4) Stroj se ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti psihofizičke sposobnosti.
- 5) Ne zaboravite da je rukovatelj (ili korisnik) odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi te poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila vlastita sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na padinama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- 6) U slučaju prodaje ili posuđivanja stroja drugima, uvjerite se da korisnik pregleda upute za uporabu u ovom priručniku.

B) PRIPREMNE RADNJE

- 1) Prilikom uporabe stroja uvijek nosite jaku radnu obuću, otpornu na klizanje, i duge hlače. Nemojte pokretati stroj ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalima. Izbjegavajte nošenje lančića, narukvica, odjeće s lepršavim dijelovima ili vrpčama, kao i kravate. Dugu kosu treba povezati. Uvijek nosite zaštitne slušalice.
- 2) Podrobno pregledajte cijelo radno područje i odstranite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti rezni sklop i motor (kamenje, granje, željezne žice, kosti, itd.).
- 3) **POZOR: OPASNOST!** Benzin je vrlo zapaljiv.
 - Čuvajte gorivo u odgovarajućim posudama;
 - dolijevajte gorivo pomoću lijevka i samo na otvorenom prostoru, nemojte pušiti za vrijeme vršenja ove radnje, kao ni pri svakom rukovanju gorivom;
 - dolijevanje treba obaviti prije pokretanja motora; nemojte dodavati benzin niti skidati poklopac spremnika dok motor radi ili je topao;
 - ako se benzin izlije, nemojte pokretati motor nego udaljite stroj iz područja na kojem se gorivo izlilo, kako bi se spriječila mogućnost izbijanja požara – i to sve dok gorivo ne ispari, a benzinske pare se ne rasprše;
 - uvijek vratite na mjesto i dobro zategnite poklopce spremnika i posude s benzinom.
- 4) Zamijenite oštećene prigušivače.
- 5) Prije uporabe izvršite opći pregled stroja, a naročito provjerite:
 - izgled noža, te da vijci i rezni sklop nisu istrošeni ili oštećeni. Oštećeni ili istrošeni nož i vijke zamijenite zajedno, kako bi se održala izbalansiranost. Eventualne popravke

treba izvršiti u specijaliziranom centru.

- Sigurnosna poluga mora se slobodno kretati, ne na silu, a kad je otpustite, mora se automatski i brzo vratiti u neutralni položaj i dovesti do zaustavljanja noža.
- 6) Periodično kontrolirajte stanje akumulatora (ako postoji). Zamijenite ga u slučaju oštećenja njegovog plašta, poklopca ili stezaljki.
- 7) Prije početka rada uvijek montirajte zaštitu na izlaz (košaru za sakupljanje trave, štitnik bočnog ili štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje).

C) TIJEKOM UPORABE

- 1) Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasni dimovi ugljičnog monoksida. Postupak pokretanja motora mora se obavljati na otvorenom i prozračnom mjestu. Imajte na umu da su ispušni plinovi otrovni.
- 2) Radite samo uz dnevno svjetlo ili uz dobru rasvjetu te u uvjetima dobre vidljivosti. Udaljite osobe, djecu i životinje iz radnog područja.
- 3) Po mogućnosti izbjegavajte rad na mokroj travi. Izbjegavajte raditi po kiši i ako postoji rizik od nevremena. Nemojte koristiti stroj po ružnom vremenu, naročito ako postoji vjerojatnost sijevanja.
- 4) Na terenu s nagibom, uvijek provjerite vlastitu točku oslonca.
- 5) Nemojte nikad trčati, nego hodajte. Izbjegavajte da vas kosilica trave vuče.
- 6) Posvetite posebnu pažnju kad se približavate preprekama koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- 7) Kosite u poprečnom smjeru nagiba, nikad u smjeru uzbrdo/nizbrdo, jako pazite pri promjeni smjera kretanja te da kotači ne bi došli u dodir s preprekama (kamenjem, granama, korijenjem itd.) koje bi mogle prouzročiti bočno klizanje ili gubitak kontrole nad strojem.
- 8) Stroj ne smijete koristiti na kosinama većim od 20°, bez obzira na smjer vožnje.
- 9) Obratite izuzetnu pažnju prilikom povlačenja kosilice trave prema sebi. Prije i za vrijeme kretanja unatrag gledajte iza sebe, kako biste se uvjerali da nema prepreka.
- 10) Zaustavite nož ako kosilicu trave morate nagnuti radi prijevoza, prilikom prelaženja preko netravnatih područja te kad kosilicu trave prenosite s ili na područje na kojem treba pokositi travu.
- 11) Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.
- 12) Nemojte nikad koristiti stroj ako su zaštitne oštećene, odnosno ako nema košare za sakupljanje trave, štitnika bočnog otvora za izbacivanje ili štitnika stražnjeg otvora za izbacivanje.
- 13) Budite vrlo pažljivi u blizini provalija, jaraka ili nasipa.
- 14) Oprezno pokrenite motor prema uputama i držeći stopala vrlo daleko od noža.
- 15) Nemojte naginjati kosilicu trave prilikom pokretanja. Pokretanje vršite na ravnoj površini bez prepreka ili visoke trave.
- 16) Ruke i stopala nemojte nikad približavati niti stavljati ispod rotirajućih dijelova. Držite se uvijek daleko od otvora za izbacivanje.
- 17) Dok motor radi, nemojte podizati niti prenositi kosilicu trave.
- 18) Nemojte vršiti neovlaštene izmjene niti deaktivirati sigurnosne sustave.

- 19) Nemojte preinačivati podešenost motora i nemojte dopustiti da motor dostigne pretjerani broj okretaja.
- 20) Nemojte dodirivati komponente motora koji se tijekom uporabe zagriju. Rizik od opeklina.
- 21) Kod modela s pogonom, prije pokretanja motora deaktivirajte uključivanje pogona na kotačima.
- 22) Koristite samo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač stroja.
- 23) Nemojte koristiti stroj ako dodatna oprema/alati nisu postavljeni u predviđenim točkama.
- 24) Isključite nož, zaustavite motor i odvojite kabel svjeće (i uvjerite se da su svi dijelovi u pokretu potpuno zaustavili):
- prilikom prevoženja stroja;
 - svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora. Kod modela s električnim pokretanjem, izvadite i ključ;
 - prije uklanjanja uzroka blokade ili prije čišćenja odvodnog kanala;
 - prije provjere, čišćenja ili vršenja nekog zahvata na stroju;
 - nakon udara u strano tijelo. Prije ponovne uporabe stroja utvrdite eventualnu štetu na njemu i izvršite potrebne popravke.
- 25) Isključite nož i zaustavite motor:
- prije dolijevanja goriva;
 - prilikom svakog skidanja ili ponovnog postavljanja košare za sakupljanje trave;
 - prilikom svakog skidanja ili ponovnog postavljanja usmjerivača za bočno izbacivanje;
 - prije podešavanja visine košnje ako tu radnju nije moguće obaviti s mjesta osobe koja upravlja strojem.
- 26) Za vrijeme rada, uvijek održavajte sigurnosnu udaljenost od rotirajućeg noža, a nju određuje dužina drške.
- 27) Prije zaustavljanja motora, smanjite ubrzanje. Po završetku rada, zatvorite dotok goriva prema uputama iz priručnika.
- 28) POZOR - U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi proizročio još veću štetu; u slučaju nesreća s osobnim ozljedama ili ozljeda trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ako ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.
- 29) POZOR – Razine buke i vibracija koje se navode u ovim uputama predstavljaju maksimalne vrijednosti pri korištenju stroja. Uporaba neizbalansiranog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i neodržavanje stroja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracije. Posljedično tome treba usvojiti preventivne mjere za uklanjanje mogućih oštećenja proizročenih velikom bukom i naprezanjima uslijed vibracija; brinite se za održavanje stroja, nosite slušalice za zaštitu od buke, tijekom rada pravite stanke.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- 1) POZORI! – Odvojite kabel svjeće i pročitajte upute za nju prije početka vršenja bilo kakvog zahvata čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.
- 2) POZORI! – Stroj se ne smije koristiti ako su dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove: uporaba neoriginalnih i/ili nepravilno montiranih rezervnih dijelova ugrožava sigurnost stroja, može proizročiti nesreće ili tjelesne ozljede i oslobađa Proizvođača

od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.

- 3) Sve zahvate vezane za održavanje i podešavanje koji nisu opisani u ovom priručniku mora obaviti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspolaže potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno izvršenje posla i očuvala prvobitna sigurnost stroja. Zahvati izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.
- 4) Nakon svake uporabe, odvojite kabel svjeće i provjerite da nema oštećenja.
- 5) Pazite na zategnutost matica i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim radnim uvjetima. Redovno održavanje osnovni je uvjet sigurnosti i održavanja učinkovitosti.
- 6) Redovito provjeravajte jesu li vijci noža pravilno zategnuti.
- 7) Pri rukovanju, demontiranju ili ponovnom montiranju noža nosite radne rukavice.
- 8) Nakon oštrenja, pobrinite se za balansiranje noža. Sve radnje vezane uz nož (demontiranje, oštrenje, balansiranje, ponovno montiranje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi za koje je, osim uporabe posebnog alata, potrebna i specifična stručnost; stoga ih, iz sigurnosnih razloga, mora uvijek obavljati specijalizirani centar.
- 9) Za vrijeme radova na podešavanju stroja, pazite da vam prsti ne ostanu uklješteni između noža u pokretu i nepomičnih dijelova stroja.
- 10) Nemojte dodirivati nož sve dok ne odvojite kabel svjeće i dok se nož potpuno ne zaustavi. Pazite za vrijeme vršenja zahvata na nožu, jer se on može pomicati iako je kabel svjeće odvojen.
- 11) Često provjeravajte štitnik bočnog, odnosno stražnjeg otvora za izbacivanje, košaru za sakupljanje trave. Ako su oštećeni, zamijenite ih.
- 12) Zamijenite najlence na kojima se navode upute i poruke s upozorenjima ako su oštećene.
- 13) Spremite stroj na djeci nedostupnom mjestu.
- 14) Ako u spremniku stroja ima benzina, nemojte ga spremiti u prostoriju u kojoj bi benzinske pare mogle doći u dodir s plamenom, iskrom ili jakim izvorom topline.
- 15) Prije spremanja stroja u bilo kakvu prostoriju, pustite motor da se ohladi.
- 16) Kako bi se smanjio rizik od požara, pazite da su motor, ispušni prigušivač, kucište akumulatora te prostor za skladištenje benzina čisti od ostataka trave, lišća ili viška masnoće. Uvijek ispraznite košaru za sakupljanje trave i nemojte ostavljati posude s pokošenom travom u zatvorenim prostorijama.
- 17) Radi smanjenja rizika od požara, redovito provjeravajte da nema propuštanja ulja i/ili goriva.
- 18) Ako treba isprazniti spremnik, tu radnju izvršite na otvorenom i kad je motor hladan.

E) PRIJEVOZ I PREMJEŠTANJE

- 1) Svaki put kad stroj treba pomicati, podizati, prevoziti ili nagnuti, potrebno je:
- nositi čvrste radne rukavice;
 - uhvatiti stroj na mjestima koja omogućuju sigurno držanje, vodeći računa o težini i njenoj raspodjeli;
 - da broj osoba koje to obavljaju bude primjeren težini stroja i karakteristikama prijevoznog sredstva ili mjesta na kojem će stroj biti postavljen, odnosno s kojeg će biti preuzet.
 - Uvjerite se da pomicanje stroja neće izazvati propuštanje benzina ni prouzročiti oštećenja ili ozljede.

2) Za vrijeme prijevoza, stroj prikladno učvrstite pomoću uzdači ili lanaca.

F) ZAŠTITA OKOLIŠA

1) Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.

2) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

3) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.

4) U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.

POZNAVANJE STROJA

OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE

Ovo je vrtni stroj ili preciznije ručno upravljana kosilica trave.

Stroj se u osnovi sastoji od motora koji aktivira nož zatvoren u kucištu, a ima kotače i jednu dršku.

Rukovatelj može upravljati strojem i aktivirati glavne upravljačke elemente stojeći uvijek iza drške, a time i na sigurnoj udaljenosti od rotirajućeg noža. Udaljavanje rukovatelja od stroja prouzročit će zaustavljanje motora i noža u roku od nekoliko sekundi.

Predviđena uporaba

Ovaj stroj je projektiran i proizveden za košenje (i sakupljanje) trave u vrtovima i na travnatim površinama, s produktom proporcionalnim kapacitetu košenja koje rukovatelj obavlja gurajući stroj i hodajući.

Uz dodatnu opremu ili specifične naprave moguće je izbjeći sakupljanje pokošene trave ili proizvesti učinak "malčiranja", odnosno ostavljanja pokošene trave na tlu.

Ovaj stroj može:

- kositi travu i sakupljati je u košaru za sakupljanje trave;
- kositi travu i izbacivati je na zemlju sa stražnje strane;
- kositi travu, usitnjavati je i ostavljati na tlu (učinak "malčiranja");
- kositi travu i bočno je izbacivati (za strojeve na kojima je to predviđeno).

Neprimjerena uporaba

Bilo koja druga primjena drugačija od gore navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima. Neprimjerena uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- prevoženje na stroju osoba, djece ili životinja;
- korištenje stroja za vlastiti prijevoz;
- korištenje stroja za vuču ili guranje tereta;
- korištenje stroja za sakupljanje lišća ili trunaka;

- korištenje stroja za uređivanje živice ili za rezanje vegetacije koja nije travnata;
- korištenje stroja od strane više osoba istovremeno;
- pokretanje noža na netravnatim mjestima.

Tip korisnika

Ovaj stroj je namijenjen uporabi od strane potrošača, odnosno operatera koji nisu profesionalci. Ovaj stroj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi

IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA I KOMPONENTE STROJA (vidi slike na str. ii)

1. Razina zvučne snage
2. Oznaka sukladnosti CE
3. Godina proizvodnje
4. Vrsta kosilice trave
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nazivna snaga i maksimalna brzina rada motora
9. Težina u kg

11. Kucište
12. Motor
13. Nož
14. Štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje
- 14a. Usmjerivač za bočno izbacivanje (ako postoji)
- 14b. Štitnik bočnog otvora za izbacivanje (ako postoji)
15. Košara za sakupljanje trave
16. Drška
17. Gas (ako postoji)
18. Ručica kočnice motora/noža
19. Ručica za uključivanje pogona (ako postoji)
20. Varijator brzine (ako postoji)

Odmah po kupnji stroja upišite identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) u predviđena mjesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na predzadnjoj stranici priručnika.

OPIS SIMBOLA NA UPRAVLJAČKIM ELEMENTIMA (gdje su predviđeni)

21. Sporo
22. Brzo
23. Uređaj za pokretanje hladnog motora
24. Zaustavljanje motora
25. Uključen pogon
26. Mirovanje
27. Pokretanje motora
36. Signalizator sadržaja košare za sakupljanje trave: podignut (a) = prazna / spušten (b) = puna

SIGURNOSNA PRAVILA – Svoju kosilicu trave morate oprezno koristiti. U tu svrhu, na stroju postoje piktogrami koji će vas podsjetiti na osnovne mjere predostrožnosti prilikom uporabe. Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku. Pored toga, preporučujemo vam da pažljivo pročitate poglavlje u ovom priručniku koje se odnosi na sigurnosne upute.

Zamijenite oštećene ili nečitljive etikete.

41. **Pozor:** prije uporabe stroja, pročitajte upute za uporabu.
42. Rizik od odbacivanja. Pazite da za vrijeme uporabe nitko ne pristupi u radno područje.
43. Rizik od posjekotina. Nož u pokretu. Nemojte uvlačiti ruke ili stopala unutar sjedišta noža. Prije bilo kakvog zahvata održavanja ili popravka, skinite kapicu svječice i pročitajte upute.
44. Rizik od posjekotina. Nož. Nemojte uvlačiti ruke ili stopala unutar sjedišta noža.

PRAVILA UPORABE

Za motor i akumulator (ako postoji), pročitajte odgovarajuće priručnike s uputama.

NAPOMENA – Pojednosti navedene u tekstu pronaći ćete na odgovarajućim slikama (na stranici iii, i sliječim) pomoću broja koji prethodi svakom odlomku.

1. DOVRŠAVANJE MONTAŽE

NAPOMENA *Pojedini dijelovi mogu biti već montirani na isporučenom stroju.*

⚠ POZOR! *Raspakiranje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek prikladnim alatom.*

Ambalažu treba odložiti sukladno lokalnim odredbama na snazi.

1.1a Montiranje drške (tip "I")

Vratite donji dio drške (1) u radni položaj i pričvrstite ga na bočne nosače kućišta kako se vidi na slici, pomoću dostavljenih ručica (2) i njihovih zavrtnja.

Visinu drške (1) možete podesiti u dva različita položaja, koje se postiže uvlačenjem vijaka (2a) u jedan od dva četvrtasta sjedišta (2b) na nosačima.

Montirajte gornji dio (3) i pričvrstite ga pomoću dostavljenih ručica (4) i njihovih i vijaka.

Pričvrstite kabele upravljačkih elemenata pomoću kabelske obujmice (5).

- **Modeli s ručnim pokretanjem**
- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću ključa**
Uvucite užu za pokretanje (6) u zavojnicu (7) te zategnite maticu (8).

1.1b Montiranje drške (tip "II")

Vratite donji dio drške (1) u radni položaj i pričvrstite ga na bočne nosače kućišta kako se vidi na slici, pomoću ručaka (2) i njihovih zavrtnja.

Pazite da osovine (2a) uvučete u jedan od dva otvora (2b) na bočnim nosačima kućišta, kako biste dobili točnu visinu drške. Montirajte gornji dio (3) i pričvrstite ga pomoću ručaka (4) i njihovih vijaka koje ste prethodno izvadili iz odgovarajućih otvora.

Prstenove (9) ručaka (2) i (4) treba naviti tako da udaljenost od drške bude otprilike 9 mm (pri otpuštenim ručakama), kako bi se osiguralo pouzdano pričvršćenje te da za blokiranje ili oslobađanje ručaka nije potrebno primijeniti preveliku snagu.

Pričvrstite kabele upravljačkih elemenata pomoću kabelske obujmice (5).

- **Modeli s ručnim pokretanjem**
- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću ključa**
Uvucite užu za pokretanje (6) u zavojnicu (7) te zategnite maticu (8).

1.1c Montiranje drške (tip "III")

Vratite dršku (1) u radni položaj i pričvrstite je na bočne nosače kućišta kako se vidi na slici, pomoću ručaka (2) i njihovih zavrtnja.

Pazite da osovine (2a) uvučete u jedan od dva otvora (2b) na bočnim nosačima kućišta, kako biste dobili točnu visinu drške. Prstenaste matice (9) ručaka (2) treba naviti tako da udaljenost od drške bude otprilike 9 mm (pri otpuštenim ručakama), kako bi se osiguralo pouzdano pričvršćenje te da za blokiranje ili oslobađanje ručaka nije potrebno primijeniti preveliku snagu.

- **Modeli s ručnim pokretanjem**
- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću ključa**
Uvucite užu za pokretanje (6) u zavojnicu (7) te zategnite maticu (8).

1.2a Montiranje košare za sakupljanje trave (tip "I")

Uvucite okvir (11) u košaru (12) te zakačite sve plastične profile (13) pomažući se odvijačem, kako je naznačeno na slici.

1.2b Montiranje košare za sakupljanje trave (tip "II")

Dok je košara za sakupljanje trave prevrnutna, zakačite sve plastične profile (21) na okvir (22) pomažući se odvijačem, kako je naznačeno na slici.

1.3 Spajanje akumulatora

- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću ključa**
Spojite kabel akumulatora na konektor glavnog ožičenja kosilice trave.
- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću gumba**
Stavite dostavljeni akumulator u odgovarajući prostor na motoru (odl. 3.2b, "III - "IV").
Na nekim je modelima predviđen motor s ugrađenim, neuklonjivim akumulatorom (odl. 3.2b, "V").

Za više informacija o motoru, slijedite naputke u priručniku za motor.

2. OPIS UPRAVLJAČKIH ELEMENATA

NAPOMENA *Značenje simbola na upravljačkim elementima se objašnjava na prethodnim stranicama.*

2.1 Ručica gasa (ako postoji)

Gasom mijenjate broj okretaja motora i brzinu noža. Upravljanje gasom vrši se pomoću ručice (1). Položaji ručice naznačeni su na odgovarajućoj označnoj pločici. Pojedini modeli imaju motor bez gasa.

2.2 Ručica kočnice motora/noža

Kočnicom noža se upravlja putem ručice (1) koju treba držati pritisnutu prema drški u trenutku pokretanja te tijekom rada kosilice trave.

Motor se zaustavlja pri otpuštanju ručice.

2.3 Ručica za uključivanje pogona (ako postoji)

Kod modela s pogonom, kosilica trave napreduje kad ručicu (1) gurnete prema drški.

Kosilica trave prestaje napredovati pri otpuštanju ručice.

Motor treba uvijek pokretati kad je pogon isključen.

⚠ POZORI! *Kako se ne bi oštetio prijenos, izbjegavajte povlačenje stroja unazad dok je prijenos aktiviran.*




2.4 Upravljački element varijatora brzine (ako postoji)

Kod modela s pogonom, varijator brzine (ako postoji) omogućuje podešavanje brzine napredovanja.

Podešavanje se vrši pomicanjem ručice (1) prema naznakama koje se navode blizu ručice.

VAŽNO *Prijelaz iz jedne brzine u drugu morate obavljati dok motor radi i pogon je aktiviran.*

Kad je motor zaustavljen, nemojte dodirivati upravljački element varijatora. Time bi se varijator mogao oštetiti.

NAPOMENA *Ako stroj ne napreduje dok je upravljački element u položaju «», dovoljno je pomaknuti upravljačku ručicu na «» i odmah zatim je vratiti u položaj «».*

Podešavanje visine košnje

• Tip "I"

Podešavanje visine košnje se vrši pomoću odgovarajuće ručice (1).

OVU RADNJU TREBA IZVRŠITI KAD NOŽ MIRUJE

• Tip "II"

Visinu košnje se podešava pritiskom na dugme (1) i podizanjem ili spuštanjem kućišta – pomoću ručke (2) – sve do željenog položaja.

OVU RADNJU TREBA IZVRŠITI KAD NOŽ MIRUJE.

3. KOŠENJE TRAVE

NAPOMENA *Ovaj stroj omogućuje košenje travnjaka na različite načine; prije početka rada uputno je pripremiti stroj ovisno o tome kako se namjerava obaviti košnju. OVU RADNJU TREBA IZVRŠITI KAD JE MOTOR UGAŠEN.*

3.1a Pripremanje za košnju i sakupljanje trave u košaru

– Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) i pravilno zakačite košaru za sakupljanje trave (2) kako se vidi na slici.

3.1b Pripremanje za košnju i izbacivanje trave straga, na zemlju

– Izvadite košaru za sakupljanje trave i uvjerite se da je štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) ostao stabilno spušten.

– Kod modela s mogućnošću bočnog izbacivanja: uvjerite se da je štitnik bočnog otvora za izbacivanje (4) spušten i blokiran sigurnosnom polugom (3).

3.1c Pripremanje za košnju i usitnjavanje trave (funkcija "malčiranje" – ako postoji)

– Kod modela s mogućnošću bočnog izbacivanja: uvjerite se da je štitnik bočnog otvora za izbacivanje (4) spušten i blokiran sigurnosnom polugom (3).

– Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) i uvucite čep usmjerivača (5) u otvor za izbacivanje držeći ga malo nagnuto u desno, zatim ga pričvrstite uvlačenjem dvaju klinova (6) u odgovarajuće otvore, sve dok ne

škljocne zub spojke (7).

Za vađenje čepa usmjerivača (5), podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) i pritisnite u sredini kako bi se otkao zub (7).

3.1d Pripremanje za košnju i bočno izbacivanje trave (ako postoji)

– Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) i uvucite čep usmjerivača (5) u otvor za izbacivanje držeći ga malo nagnuto u desno, zatim ga pričvrstite uvlačenjem dvaju klinova (6) u odgovarajuće otvore, sve dok ne škljocne zub spojke (7).

– Lagano gurnite sigurnosnu polugu (3) i podignite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (4).

– Uvucite usmjerivač za bočno izbacivanje (8) kako se vidi na slici.

– Zatvorite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (4) tako da se usmjerivač za bočno izbacivanje (8) blokira.

Kako skinuti usmjerivač za bočno izbacivanje:

– Lagano gurnite sigurnosnu polugu (3) i podignite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (4).

– Otkočite usmjerivač za bočno izbacivanje (8).

Kako skinuti čep usmjerivača:

– Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1).

– Pritisnite u sredini kako bi se otkočio zub (7).

3.2 Pokretanje motora

• Modeli s gasom

Kako biste pokrenuli motor, stavite ručicu gasa u položaj "Uređaj za pokretanje hladnog motora" (23).

Nakon paljenja, stavite ručicu gasa u položaj "Brzo" (22).

3.2a

• Modeli s ručnim pokretanjem ("I" - "II")

Povucite ručicu kočnice noža (1) prema drški i odlučnim trazajem potegnite ručicu užeta za pokretanje (2).

• Modeli s električnim pokretanjem pomoću ključa

Povucite ručicu kočnice noža (1) prema drški i okrenite kontaktni ključ (3).

3.2b

• Modeli s električnim pokretanjem pomoću gumba ("III" - "IV" - "V")

– Stavite dostavljeni akumulator u odgovarajući prostor na motoru (4, "III" - "IV"); (slijedite upute koje sadrži priručnik za uputama za motor).

Na nekim je modelima predviđen motor s ugrađenim, neuklonjivim akumulatorom ("V").

– Do kraja uvucite ključ (ako postoji) (6).

– Povucite ručicu kočnice motora/noža prema drški (1).

Kod motora "V", paljenje ili treptanje indikatora stanja napunjenosti akumulatora (5) u trajanju od 5 sekundi pokazuje:

- Upaljen indikator = akumulator je dovoljno pun
- Indikator trepće = akumulator je skoro prazan
- Ugašen indikator = akumulator je skoro sasvim prazan. Slijedite upute koje sadrži priručnik za uporabu motora pri punjenju u hitnom slučaju putem vanjskog USB punjača (ne dostavlja se zajedno sa strojem).

NAPOMENA *Ručicu kočnice motora/noža morate držati povučenu kako se motor ne bi zaustavio.*

– Pritisnite gumb za pokretanje i držite ga pritisnutog sve dok se motor ne upali. (7).

Kod motora "V" indikator stanja napunjenosti akumulatora (5) se gasi.

Za više informacija o motoru, slijedite naputke u priručniku za motor.

3.3 Košenje trave

Travnjak će imati ljepši izgled ako košenje vršite uvijek na istoj visini i naizmjenično u dva smjera.

Kad se košara za sakupljanje previše napuni, sakupljanje trave više nije učinkovito i zvuk kosilice trave se mijenja.

Za skidanje i pražnjenje košare za sakupljanje trave:

- zaustavite motor i pričekajte da se nož zaustavi;
- podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje, uhvatite držak pa skinite košaru za sakupljanje trave držeći je uspravno.

- **U slučaju "malčiranja" ili izbacivanja trave straga:** uvijek izbjegavajte rezanje velikih količina trave. Nemojte nikad odrezati više od jedne trećine ukupne visine trave u samo jednom prolazu! Prilagodite brzinu napredovanja stanju travnjaka i količini odrezane trave.
- **U slučaju bočnog izbacivanja (ako postoji):** savjetujemo da pri kretanju izbjegavate izbacivanje pokošene trave na dio travnjaka koji još treba pokositi.
- **U slučaju košare za sakupljanje trave sa signalizatorom sadržaja (ako postoji):** za vrijeme rada, dok je nož u pokretu, signalizator ostaje podignut sve dok košara za sakupljanje može primiti pokošenu travu; kad se spusti, znači da se košara za sakupljanje trave napunila i da je treba isprazniti.

Savjeti za brigu o travnjaku

Svaka vrsta trave ima različita obilježja te stoga može zahtijevati različite načine održavanja travnjaka; uvijek pročitajte upute na ambalaži sjemenja, koje se odnose na visinu košnje u odnosu na uvjete rasta u području na kojem radite. Morate imati u vidu da se većina trave sastoji od jedne stabljike i jednog ili više listova. Ako potpuno pokosite lišće, travnjak će se oštetiti i ponovni rast će biti otežan.

Općenito, mogu vrijediti slijedeći naputci:

- preniska košnja prouzročit će čupanje i prorjeđivanje travnatog pokrivača, s izgledom "na mrlje";
- ljeti košnja mora uvijek biti viša, kako bi se izbjeglo isušivanje terena;
- nemojte kositi travu kad je mokra: tako se može smanjiti učinkovitost noža zbog trave koja će se zalijepiti po njemu i prouzročiti čupanje travnatog pokrivača;
- u slučaju naročito visoke trave, dobro je prvo pokositi na maksimalnoj visini koju stroj dopušta, a zatim nakon dva ili tri dana pokositi drugi put.

3.4 Završetak rada

Po završetku rada, otpustite ručicu (1) kočnice i skinite kapicu svječiće (2).

- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću ključa**
Izvadite kontaktni ključ (3).
- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću gumba**
Pritisnite jezičak (5) i izvadite ključ za dozvoljavanje (4).
PRIČEKAJTE DA SE NOŽ ZAUSTAVI prije vršenja bilo ka-

kve vrste zahvata.

4. REDOVNO ODRŽAVANJE

Kosilicu trave čuvajte na suhom mjestu.

VAŽNO *Redovito i temeljito održavanje koje treba obavljati najmanje jednom godišnje neophodno je za dugotrajno očuvanje sigurnosne razine i prvobitne učinkovitosti stroja.*

Svaku radnju podešavanja ili održavanja treba vršiti sa zaustavljenim motorom i odvojenim kablom svječiće.

- 1) Prije svakog zahvata na čišćenju, održavanju ili podešavanju stroja, stavite čvrste radne rukavice.
- 2) Nakon svakog košenja temeljito operite stroj; odstranite nakupljene trunke trave i blato iz unutrašnjosti kućišta, jer oni kad se osuše mogu izazvati poteškoće pri slijedećem pokretanju.
- 3) Lak s unutarnjeg dijela kućišta vremenom može otpasti uslijed abrazivnog djelovanja pokošene trave; u tom slučaju treba spremno intervenirati i zaštititi lak bojom protiv hrđe, kako bi se izbjeglo stvaranje hrđe, a time i nagrizanje metala.
- 4) Ako treba pristupiti donjem dijelu stroja, nagnite ga isključivo na stranu naznačenu u priručniku za motor slijedeći odgovarajuće upute i prije vršenja bilo kakvog zahvata uvjerite se da je stroj stabilan. Kod modela koji predviđaju bočno izbacivanje treba skinuti usmjerivač pokošene trave (ako je postavljen – vidi 3.1.d).
- 5) Izbjegavajte prolijevanje benzina po plastičnim dijelovima motora ili stroja kako biste spriječili njihovo oštećivanje te odmah očistite svaki trag eventualno prolijevanog benzina. Jamstvo ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova prouzročena benzinom.
- 6) Kako bi se osigurao dobar rad i trajanje stroja, dobro je pravilo periodično mijenjati motorno ulje, u vremenskim razmacima naznačenim u priručniku za uporabu samog motora. Ispuštanje ulja možete obaviti u specijaliziranom centru ili ga možete usisati kroz otvor za punjenje pomoću štrcaljke, imajući u vidu da ćete tu radnju morati obaviti nekoliko puta kako biste bili sigurni da se korito potpuno ispraznilo.
Prije ponovne uporabe stroja uvjerite se da je uspostavljena potrebna razina ulja.


4.1 Održavanje noža


Sve zahvata na nožu treba vršiti u specijaliziranom centru, jer on raspolaze najprikladnijom opremom.

Na ovom stroju je predviđena primjena jednog noža sa šifrom koja se navodi u tablici na stranici ix.

S obzirom na razvoj proizvoda, gore navedeni nož vremenom može biti zamijenjen drugim, istih svojstava zamjenjivosti i radne sigurnosti.

4.2 Podešavanje kabela varijatora (ako postoji)

Ovo podešavanje je potrebno kad se ručica (1) ne zadržava u položaju «».

Dok je ručica (1) u položaju «», okrenite vijak za podešavanje (2) kabela u smjeru koji pokazuje strelica samo onoliko koliko je neophodno da bi se ručica zadržala u položaju.

VAŽNO *Podešavanje treba obavljati dok je motor ugašen.*

4.3 Punjenje akumulatora (ako je predviđen)

- **Modeli s električnim pokretanjem pomoću ključa**

Unutrašnjost kućišta je prijava	Očistite unutrašnjost kućišta radi lakšeg pražnjenja trave prema košari za sakupljanje
3. Košenje trave je otežano	
Nož nije u dobrom stanju	Naoštrite nož ili ga zamijenite
4. Stroj počinje nepravilno vibrirati	
Oštećenje ili olabavljeni dijelovi	Zaustavite stroj i odvojite kabel svječiće Utvrđite eventualna oštećenja Provjerite ima li labavih dijelova i zategnite ih Pobrinite se za izvršavanje provjera, zamjena ili popravaka u specijaliziranom centru

Za punjenje praznog akumulatora, spojite ga na punjač akumulatora (1) prema uputama iz priručnika za održavanje akumulatora.

Nemojte spajati punjač akumulatora izravno na stezaljku motora. Nije moguće pokrenuti motor koristeći punjač akumulatora kao izvor napajanja, jer bi se ovaj posljednji mogao oštetiti.

Ako predviđate dulje razdoblje nekorištenja kosilice trave, odspojite akumulator od ožičenja motora, pazite da punjenje ipak bude na dovoljnoj razini.

• **Modeli s električnim pokretanjem pomoću gumba**

Po pitanju uputa o autonomiji, punjenju, skladištenju i održavanju akumulatora, slijedite one koje sadrži priručnik s uputama za motor.

Kod motora (3.2.b - V) akumulator nije potrebno puniti. Samo u hitnom slučaju može ga se napuniti putem vanjskog USB punjača (ne dostavlja se zajedno sa strojem). Slijedite upute koje sadrži priručnik s uputama za motor.

4.4 Unutrašnje pranje

Za pranje unutrašnjosti kosilice trave:

- spojite crijevo za vodu na odgovarajući priključak (1);
- namjestite visinu košnje u potpuno spuštenu položaj;
- uvijek stanite iza drške kosilice trave;
- pokrenite motor.

5. DODATNA OPREMA

⚠ POZOR! *Radi vaše sigurnosti, strogo se zabranjuje montiranje bilo kakvog dodatka osim onih uvrštenih u sljedeći popis, a koji su projektirani izričito za vaš model i tip stroja*

5.1 Komplet za "malčiranje" (ako nije u dostavi)

Sitno usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku, kao alternativa sakupljanju u košaru za sakupljanje.

6. DIJAGNOSTIKA

Što učiniti ako...	
Izvor problema	Korektivna radnja
1. Benzinska kosilica trave ne radi	
Nedostaje ulje ili benzin u motoru	Provjerite razinu ulja i razinu benzina
Svjećica i filter nisu u dobrom stanju	Očistite svjećicu i filter koji su možda prijavili ili ih zamijenite
Niste ispustili benzin iz kosilice trave od kraja prošle sezone	Plovak je možda blokiran; nagnite kosilicu trave sa strane rasplinjača
2. Pokošena trava se više ne sakuplja u košaru za sakupljanje trave	
Nož je zadobio udarac	Naoštrite nož ili ga zamijenite. Provjerite krilca koja usmjeravaju travu prema košari za sakupljanje

U slučaju bilo kakve dvojbe ili problema, slobodno kontaktirajte najbliži servis ili svog prodavača.


**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY,
ktoré je potrebné dôsledne dodržiavať**
A) INŠTRUKTÁŽ

- 1) UPOZORNENIE! Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod. Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Neuposlúchnutie upozornení a pokynov môže spôsobiť požiar a/alebo vážne ublíženie na zdraví. Uschovajte všetky upozornenia kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu.
- 2) Nikdy nepripusťte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek užívateľa.
- 3) Nikdy nepoužívajte kosačku, ak sú v blízkosti prítomné iné osoby, obzvlášť deti, alebo zvieratá.
- 4) Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak ste užíli lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.
- 5) Pamätajte, že obsluha alebo užívateľ nesie zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti užívateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- 6) V prípade, ak stroj postúpíte alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa užívateľ oboznámil s pokynmi na použitie, uvedené v tomto návode.

B) PRÍPRAVNÉ ÚKONY

- 1) Pri použití stroja vždy používajte odolnú pracovnú protišmykovú obuv a dlhé nohavice. Neppracujte bosí alebo v otvorených sandáloch. Nenoste retiazky, náramky a voľný odev s vliajúcimi časťami alebo odev so šnúrkami, a taktiež nenoste kravatu. Dlhé vlasy si zopnite. Vždy používajte chrániče sluchu.
- 2) Starostlivo skontrolujte celý pracovný priestor a odstráňte z neho všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo čo by mohlo poškodiť kosiaci mechanizmus a motor (kameň, konáre, železné dróty, kosti, atď.)
- 3) UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO! Benzín je vysoko horľavý.
 - Palivo skladujte v príslušných nádobách;
 - palivo doplňuje s použitím lievika, len vonku a počas tejto činnosti ani pri žiadnej manipulácii s palivom nefajčíte;
 - palivo doplňuje ešte pred naštartovaním motora; nepri dávajte benzín alebo neotvárajte uzáver nádrže, keď je motor v činnosti, alebo keď je ešte teplý;
 - ak dôjde k úniku benzínu, neštartujte motor, ale presuňte zariadenie z miesta, kde došlo k úniku paliva a zabráňte tak možnosti vzniku požiaru, kým sa rozliate palivo neodparí a pary sa nerozptýlia;
 - Vždy nasadzte na pôvodné miesto a riadne dotiahnite uzáver nádrže a nádoby na benzín.
- 4) Poškodený tlmič výfuku je potrebné okamžite vymeniť.
- 5) Pred každým použitím stroj skontrolujte, pričom sa zamerajte na nasledujúce upozornenia:
 - Skontrolujte vzhľad kosiaceho zariadenia a skontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené skrutky a kosa-

ca jednotka. Vymeňte ako celok poškodené alebo opotrebované kosiace zariadenie a skrutky, aby bolo zachované vyváženie. Prípadné opravy musia byť vykonané v špecializovanom stredisku

- Poistná páka sa musí pohybovať voľne, nenásilne a pri uvoľnení sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy, a zastaviť tak kosiace zariadenie
- 6) Pravidelne kontrolujte stav akumulátora (ak je súčasťou). V prípade poškodenia jeho pláštá, veka alebo svoriek ho vymeňte.
- 7) Pred zahájením pracovnej činnosti vždy namontujte ochranné kryty na výstupe (zberný kôš, ochranný kryt bočného vyhadzovania alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania).

C) POČAS POUŽITIA

- 1) Neštartujte motor v uzatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahradenia dymu, obsahujúceho oxid uhoľnatý. Štartovanie musí prebiehať na otvorenom a dobre vetranom priestore. Pamätajte vždy na to, že výfukové plyny sú jedovane.
- 2) Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení, a v podmienkach dobrej viditeľnosti. Udržujte osoby, deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od pracovného priestoru.
- 3) Podľa možnosti sa vyhňte práci v čase, keď je tráva mokrá. Nepracujte za dažďa a v búrke. Nepoužívajte stroj v zlom počasí, hlavne v prípade pravdepodobného výskytu bleskov.
- 4) Na naklonenom svahu neustále kontrolujte stabilitu.
- 5) Nikdy nebehajte, ale kráčajte. Nedovoľte, aby vás kosačka ťahala.
- 6) Venujte mimoriadnu pozornosť pri priblížení sa k prekážkam, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- 7) Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru a tiež tomu, aby kolesá nenarazili do prekážok (skaly, konáre, korene, atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokľznutie alebo stratu kontroly nad strojom.
- 8) Stroj nesmie byť používaný na svahoch s vyšším sklonom ako 20°, a to bez ohľadu na smer jazdy.
- 9) Venujte maximálnu pozornosť prítahovaniu kosačky smerom k vám. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- 10) Zastavte kosiace zariadenie vždy, keď má byť kosačka naklonená kvôli preprave, pri prejazde nezatravných porovchov a pri presune z miesta či na miesto kosenia.
- 11) Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na premávku.
- 12) Nikdy nepoužívajte stroj, keď sú poškodené ochranné kryty, alebo keď je stroj bez zberného koša, ochranného krytu bočného vyhadzovania alebo ochranného krytu zadného vyhadzovania.
- 13) Venujte veľkú pozornosť koseniu v blízkosti zrázov, priekop alebo medzí.
- 14) Pri štartovaní motora buďte opatrní, postupujte podľa pokynov a udržiavte nohy v dostatočnej vzdialenosti od súčastí kosiaceho ústrojenstva.
- 15) Nenakláňajte kosačku kvôli naštartovaniu. Štartujte na rovnej ploche, bez prekážok alebo vysokej trávy.
- 16) Nepribližujte ruky a nohy ku alebo pod otáčajúce sa časti. Stále sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od vý-

stupného otvoru.

17) Nedvíhajte alebo neprevádzajte kosačku, ak je motor v chode.

18) Nevykonávajte neoprávnené zásahy do bezpečnostných zariadení, ani ich nevyradzujte z činnosti.

19) Nerieďte nastavenie motora a nedovoľte, aby dosiahol príliš vysoké otáčky.

20) Nedotýkajte sa častí motora, ktoré sa počas použitia ohrievajú. Hrozí riziko popálenia!

21) Pri modeloch s pohonom pred nastartovaním motora vyraďte náhon na kolesá.

22) Používajte len príslušenstvo schválené výrobcom stroja.

23) Nepoužívajte stroj keď príslušenstvo/nástroje nie sú namontované v určených miestach.

24) Vyraďte kosiace zariadenie, zastavte motor a odpojte napájaci kábel (a uistite sa, že všetky pohybujúce sa časti sú úplne zastavené):

- Počas prepravy stroja;
- Ak ho nechávate bez dozoru. Pri modeloch s elektrickým štartovaním taktiež vyťahnite kľúč;
- pred odstraňovaním príčin zablokovania alebo pred uvoľnením upchatého vyhadzovacieho kanálu;
- pred kontrolou, čistením alebo prácou na stroji;
- po zásahu cudzieho predmetu. Pred opätovným použitím stroja skontrolujte rozsah prípadného poškodenia a vykonajte potrebné opravy.

25) Vyraďte kosiace zariadenie a zastavte motor:

- Pred doplňovaním paliva;
- Pri každom odložení alebo spätnom nasadení zberného koša;
- pri každom odložení alebo spätnom nasadení vychyľovača bočného vyhadzovania;
- pred výškovým nastavením, keď nemôže byť vykonané z miesta obsluhy.

26) Počas práce dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia, vymedzenú dĺžkou rukoväte.

27) Pred zastavením motora uberte plyn. Po ukončení práce zatvorte prívod paliva podľa pokynov uvedených v návode.

28) **UPOZORNENIE** – V prípade zlomenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a odiaľte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade poranenia tretích osôb okamžite podajte vhodnú prvú pomoc a navštívte zdravotné Stredisko ohľadne potrebného ošetrovania. Odstráňte akúkoľvek sutinu, ktorá by mohla spôsobiť škody a poraníť osoby alebo zvieratá, ponechaných bez dozoru.

29) **UPOZORNENIE** – Úroveň hluku a vibrácií, uvedené v tomto návode, predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevývážené kosiace zariadenie, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívne opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte oddych.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1) **UPOZORNENIE!** – Pred každým čistením alebo údržbou stroja vyberte kľúč zapalovania a prečítajte si príslušné pokyny. Pri všetkých operáciách nebezpečných pre ruky, používajte vhodný odev a pracovné rukavice.

2) **UPOZORNENIE!** – Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opot-

rebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované. Používajte len originálne náhradné diely: Použitie neoriginálnych a/alebo nesprávne namontovaných náhradných dielov negatívne ovplyvní bezpečnosť stroja a môže spôsobiť nehody alebo ublíženie na zdraví, a zbavuje Výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti.

3) Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonávané vašim Predajcom alebo Špecializovaným strediskom, ktoré disponuje potrebnými znalosťami a vybavením, potrebným na správne vykonanie uvedených úkonov, pri dodržaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja. Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

4) Po každom použití odpojte káble sviečky a skontrolujte prípadné škody.

5) Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matic, aby ste si mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja. Pravidelne udržiava je základ pre bezpečnosť a pre zachovanie pôvodných vlastností.

6) Pravidelne kontrolujte, či sú skrutky kosiaceho zariadenia správne dotiahnuté.

7) Pri manipulácii s kosiacim zariadením, pri jeho demontáži alebo spätnej montáži používajte pracovné rukavice.

8) Pri brúsení kosiaceho zariadenia dbajte na jeho vyváženie. Všetky úkony, týkajúce sa kosiaceho zariadenia (demontáž, ostrenie, vyváženie, spätná montáž a/alebo výmena) predstavujú veľmi náročné práce, ktoré vyžadujú špeciálne znalosti a použitie vhodného náradia; z bezpečnostných dôvodov je preto potrebné, aby boli vždy vykonané v špecializovanom stredisku.

9) Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.

10) Nedotýkajte sa kosiaceho zariadenia, kým nie je odpojený kábel sviečky a kým kosiace zariadenie nie je úplne zastavené. Počas údržby kosiaceho zariadenia majte na pamäti, že kosiace zariadenie sa môže pohybovať, aj keď je kábel sviečky odpojený.

11) Pravidelne kontrolujte ochranný kryt bočného vyhadzovania, ochranný kryt zadného vyhadzovania alebo zberný kôš. V prípade poškodenia ich vymeňte.

12) Poškodené výstražné štítky s pokynmi a varovaniami vymeňte za nové.

13) Stroj odkladajte na miesto, ktoré nie je prístupné deťom.

14) Neskladujte stroj s benzínom v nádžke v miestnosti, kde by sa benzínové výpary mohli vznietiť od plameňa, iskier alebo silného zdroja tepla.

15) Pred umiestnením stroja v akomkoľvek priestore nechajte motor vychladnúť.

16) Aby ste znížili riziko požiaru, očistite pred uskladnením motor, výfuk, priestor pre uloženie akumulátora a priestor na skladovanie benzínu od zvyškov trávy, listov a prebytočného mazu. Vyprázdňte zberný kôš a nádoby s trávou nenechávajú vo vnútri miestnosti.

17) Pre zníženie rizika požiaru pravidelne kontrolujte, či nedochádza k únikom oleja a/alebo paliva.

18) Ak je potrebné vyprázdniť nádrž, tento úkon vykonávajte vždy vonku a keď je motor studený.

E) PREPRAVA A MANIPULÁCIA

1) Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní je potrebné:

- Použiť hrubé pracovné rukavice;
- uchopiť stroj v miestach, ktoré umožňujú bezpečné uchopenie a mať pritom na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie;
- požiadať potrebné množstvo osôb, odpovedajúce hmotnosti stroja a vlastnostiam dopravného prostriedku alebo miesta, na ktorom dochádza k jeho umiestneniu alebo dvíhaniu.
- Uistiť sa, že pri pohybe stroja nedochádza k úniku benzínu, ku vzniku škôd alebo k zraneniu.

2) Počas prepravy náležite zaistíte stroj lanami alebo reťazami.

F) OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

1) Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.

2) Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu olejov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodnené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.

3) Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.

4) Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi

OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

POPIS STROJA A JEHO POUŽITIE

Tento stroj je určený pre práce v záhrade a konkrétne sa jedná o kosačku so stojacou obsluhou.

K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie uložené v ochrannom kryte, kolesá a rukoväť.

Obsluha je schopná obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude vždy zdržiavať za rukoväťou, a tak bude vždy v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia. Ak sa obsluha od stroja vzdialí, motor a kosiace zariadenie sa zastavia priebehu niekoľkých sekúnd.

Určené použitie

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený pre kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých porastoch, vykonávané stojacou obsluhou, v rozsahu úmernom kapacite kosenia.

Pomocou príslušenstva alebo špecifických zariadení je umožnené, aby tráva nebola zozbieraná, prípadne môže byť mulčovaná a uložená na terén.

Tento stroj môže:

- kosiť trávu a zbierať ju do zberného koša;
- kosiť trávu a vyhadzovať ju na zem zo zadnej časti;
- kosiť trávu, posekať ju nadrobno a nechať ju na teréne (mulčovanie);
- kosiť trávu a vyhadzovať ju bočným vyhadzovacím otvorom (pre stroje, ktoré sú k tomu usposôbené).

Nevhodné použitie

Akkoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť ublíženie na zdraví osôb a/alebo škody na majetku. Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- Prepravovanie osôb, detí alebo zvierat;
- prevážanie sa na stroji;
- používanie stroja na ťahanie alebo tlačenie nákladov;
- používanie stroja na zber listia alebo sutiny;
- používanie stroja na úpravu živých plotov alebo na kosenie netravných porastov;
- používanie stroja viac ako jednu osobou;
- uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu.

Druh užívateľov

Tento stroj je určený na pre spotrebiteľov – neprofesionálnych užívateľov. Tento stroj je určený pre „domácich majstrov“.

IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTKO A ČASTI STROJA (viď obrázky na str. ii)

1. Úroveň akustického výkonu
2. Označenie zhody CE
3. Rok výroby
4. Typ kosačky
5. Výrobné číslo
6. Názov a adresa Výrobcu
7. Kód Výrobku
8. Menovitý výkon a maximálna rýchlosť činnosti motora
9. Hmotnosť v kg
11. Sкриňa
12. Motor
13. Kosiace zariadenie
14. Ochranný kryt zadného vyhadzovania
- 14a. Vychyľovač bočného vyhadzovania (ak je súčasťou)
- 14b. Ochranný kryt bočného vyhadzovania (ak je súčasťou)
15. Zberný kôš
16. Rukoväť
17. Plyn (ak je súčasťou)
18. Páka brzdy motora / kosiace zariadenie
19. Páka pre zaradenie náhonu (ak je súčasťou)
20. Variátor rýchlosti (ak je súčasťou)

Bezprostredne po zakúpení stroja si zapíšte identifikačné čísla (3 - 4 - 5) na príslušné miesto na poslednej strane návodu.

Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na predposlednej strane návodu.

POPIS SYMBOLOV UVEDENÝCH NA OVLÁDACÍCH PRVKOCH (ak sú súčasťou)

21. Pomaly
22. Rýchlo
23. Sýtič
24. Zastavenie motora
25. Zaradený náhon
26. Kľudová poloha

27. Štartovanie motora
36. Signalizátor obsahu zberného koša:
zdvihnutý (a) = prázdny / spustený (b)
= plný

BEZPEČNOSTNÉ NARIADENIA - Vaša kosačka musí byť používaná bezpečným spôsobom. Za týmto účelom boli na stroji umiestnené symboly, ktoré vás majú upozorniť na základné opatrenia, spojené s jeho použitím. Význam jednotlivých symbolov je nasledujúci. Ďalej vám odporúčame pozorne si prečítať bezpečnostné pokyny uvedené v príslušnej kapitole tohto návodu.

Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

41. Upozornenie: Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
42. Riziko vymrštenia. Počas použitia zariadenia sa musia nepovolane osoby zdržiavať mimo pracovného priestoru.
43. Riziko porezania. Pohybujúce sa kosiace zariadenie. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia. Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou odpojte konektor zapalovacej sviečky a prečítajte si príslušné pokyny.
44. Riziko porezania. Kosiace zariadenie. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia.

POKYNY PRE POUŽITIE

Informácie ohľadne motora a akumulátora (ak je súčasťou) si prečítajte v príslušných návodoch na použitie.

POZNÁMKA - Vzťah medzi odkazmi uvedenými v texte a príslušnými obrázkami (uvedenými na strane iii a na nasledujúcich stranách) je daný číslom pred názvom každého odseku.

1. UKONČENIE MONTÁŽE

POZNÁMKA *Stroj môže byť dodaný s niektorými časťami už namontovanými.*

UPOZORNENIE! *Stroj musí byť rozbalený a zmontovaný na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a tak tiež s ohľadom na použité náradie. Obaly musia byť zlikvidované v súlade s platnými miestnymi predpismi.*

1.1a Montáž rukoväte (typ „I“)

Vráťte spodnú časť rukoväte (1) naspäť do pracovnej polohy a pripevnite ju k bočným držiakom skrine pomocou plastových matíc (2) a príslušných skrutiek z výbavy; postupujte pritom podľa obrázku.

Výška rukoväte (1) je nastaviteľná do dvoch rôznych polôh, v závislosti od zasunutia skrutiek (2a) do jedného z dvoch štvorcových uložení (2b) v držiakoch.

Namontujte hornú časť (3) s použitím plastových matíc (4) a príslušných skrutiek z výbavy.

Upevnite ovládacie lanká s použitím káblových príchytek (5).

- **Modely s manuálnym štartovaním**
- **Modely s elektrickým štartovaním pomocou kľúča**
Zasuňte štartovacie lanko (6) do vodiacej špirály (7) a dotiahnite maticu (8).

1.1b Montáž rukoväte (typ „II“)

Vráťte spodnú časť rukoväte (1) naspäť do pracovnej polohy a pripevnite ju k bočným držiakom skrine pomocou predstaviteľných páčok (2) a príslušných skrutiek z výbavy; postupujte pritom podľa obrázku.

Zasuňte čapy (2a) do jedného z dvoch otvorov (2b) bočných držiakov skrine, kvôli dosiahnutiu správnej výšky rukoväte.

Namontujte hornú časť (3) a pripevnite ju pomocou predstaviteľných páčok (4) a príslušných skrutiek z výbavy, ktoré boli predtým vybraté z príslušných otvorov.

Kruhovité matice (9) držiadiel (2) a (4) musia byť zaskrutkované tak, aby sa dosiahla vzdialenosť rukoväte približne 9 mm (pri uvoľnených predstaviteľných páčkach), a zabezpečilo sa tak stabilné upevnenie bez toho, aby bola na uvoľnenie alebo zaistenie predstaviteľných páčok potrebná príliš veľká sila.

Upevnite ovládacie lanká s použitím káblových príchytek (5).

- **Modely s manuálnym štartovaním**
- **Modely s elektrickým štartovaním pomocou kľúča**
Zasuňte štartovacie lanko (6) do vodiacej špirály (7) a dotiahnite maticu (8).

1.1c Montáž rukoväte (typ „III“)

Vráťte rukoväť (1) naspäť do pracovnej polohy a pripevnite ju k bočným držiakom skrine pomocou predstaviteľných páčok (2) a príslušných skrutiek z výbavy; postupujte pritom podľa obrázku.

Zasuňte čapy (2a) do jedného z dvoch otvorov (2b) bočných držiakov skrine, kvôli dosiahnutiu správnej výšky rukoväte.

Kruhovité matice (9) držiadiel (2) musia byť zaskrutkované tak, aby sa dosiahla vzdialenosť rukoväte približne 9 mm (pri uvoľnených predstaviteľných páčkach), a zabezpečilo sa tak stabilné upevnenie bez toho, aby bola na uvoľnenie alebo zaistenie predstaviteľných páčok potrebná príliš veľká sila.

- **Modely s manuálnym štartovaním**
- **Modely s elektrickým štartovaním pomocou kľúča**
Zasuňte štartovacie lanko (6) do vodiacej špirály (7) a dotiahnite maticu (8).

1.2a Montáž zberného koša (typ „I“)

Zasuňte rám (11) do koša (12) a uchyťte všetky plastové profily (13) pomocou skrutkovača tak, ako je to znázornené na obrázku.

1.2b Montáž zberného koša (typ „II“)

S obráteným zberným košom uchyťte všetky plastové profily (21) k rámu (22) pomocou skrutkovača tak, ako je to znázornené na obrázku.

1.3 Pripojenie akumulátora

- **Modely s elektrickým štartovaním pomocou kľúča**
Pripojte kábel akumulátora ku konektoru hlavného rozvodu elektroinštalácie kosačky.
- **Modely s elektrickým štartovaním pomocou tlačidla**
Vložte dodaný akumulátor do príslušného priestoru na motore (ods. 3.2b, "III - IV").
U niektorých modelov je k dispozícii motor s neodnímateľným integrovaným akumulátorom (ods. 3.2b, "V").

Podrobnejšie informácie o motore nájdete v návode k motoru.

2. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

POZNÁMKA Význam symbolov, uvedených na ovládacích prvkoch, je vysvetlený na predchádzajúcich stranách.

2.1 Ovládanie akceleračtoru (ak je súčasťou)

Plyn slúži na zmenu otáčok motora a rýchlosti kosiaceho zariadenia.

Akceleračtor je ovládaný prostredníctvom páky (1).

Jednotlivé polohy páky sú označené príslušným štítkom.

Niektoré modely sú vybavené motorom bez akceleračtoru.

2.2 Páka brzdy motora / kosiace zariadenie

Brzda kosiaceho zariadenia je ovládaná pákou (1), ktorá musí byť počas štartovania a počas činnosti kosačky pridržiavaná k rukoväti.

Pri uvoľnení páky dôjde k zastaveniu motora.

2.3 Páka pre zaradenie náhonu (ak je súčasťou)

Pri modeloch s pohonom sa pohyb kosačky dopredu zahajuje posunutím páky (1) smerom k rukoväti.

Kosačka sa zastaví po uvoľnení páky.

Štartovanie motora musí byť vykonané vždy s vyradeným náhonom.




UPOZORNENIE! Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, neťahajte stroj dozadu pri zaradenom náhone.

2.4 Ovládanie variátora rýchlosti (ak je súčasťou)

Pri modeloch s pohonom, variátor rýchlosti (ak je súčasťou) umožňuje nastaviť rýchlosť pohybu dopredu.

Nastavenie sa vykonáva presunutím páky (1) podľa pokynov uvedených v blízkosti páky.

DÔLEŽITÁ INF. Prechod z jednej rýchlosti na druhú musí byť vykonaný pri zapnutom motore a zaradenom náhone. Nedotýkajte sa ovládania variátora pri zastavenom motore. Tento úkon by mohol variátor poškodiť.

POZNÁMKA Keď pri ovládaní v polohe «» nedochádza k rozjazdu stroja, stačí presunúť ovládaciu páku do polohy «» a hneď ju zas presunúť späť do polohy «».

2.5 Nastavenie výšky kosenia

• Typ „I“

Výška kosenia sa nastavuje prostredníctvom príslušnej páky (1).

VYKONAJTE UVEDENÝ ÚKON PRI ZASTAVENOM KOSIACOM ZARIADENÍ.

• Typ „II“

Výška kosenia sa nastavuje stlačením tlačidla (1) a nadvihnutím alebo spustením skrine pomocou držadla (2), až do požadovanej polohy.

VYKONAJTE UVEDENÝ ÚKON PRI ZASTAVENOM KOSIACOM ZARIADENÍ.

3. KOSENIE TRÁVY

POZNÁMKA Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi; pred zahájením pracovnej činnosti je vhodné pripraviť stroj podľa toho, aký spôsob kosenia chcete použiť. **VYKONAJTE UVEDENÝ ÚKON PRI VYPNUTOM MOTORE.**

3.1a Príprava na kosenie a zber trávy do zberného koša:

– Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) a správne pripevnite zberný kôš (2), spôsobom naznačeným na obrázku.

3.1b Príprava pre kosenie trávy a jej vyhadzovanie dozadu

– Odložte zberný kôš a uistite sa, že ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) zostane stabilne spustený.

– Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že ochranný kryt bočného vyhadzovania (4) je spustený a zaistený poistnou pákou (3).

3.1c Príprava na kosenie trávy a jej posekanie nadrobno (funkcia mulčovania – ak je súčasťou):

– Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že ochranný kryt bočného vyhadzovania (4) je spustený a zaistený poistnou pákou (3).

– Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) a zaveďte vychylovací uzáver (5) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava; potom ho upevnite vložením dvoch čapov (6) do pripravených otvorov, až kým nezacvakne úchytný zub (7).

Demontáž vychylovacieho uzáveru (5) sa vykonáva tak, že nadvihnete ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) a zatlačíte na stred, aby sa odistil zub (7).

3.1d Príprava na kosenie trávy a jej bočné vyhadzovanie (ak je súčasťou)

– Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) a zaveďte vychylovací uzáver (5) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava; potom ho upevnite vložením dvoch čapov (6) do pripravených otvorov, až kým nezacvakne úchytný zub (7).

– Mierne zatlačte poistnú páku (3) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (4).

– Vložte vychylovač bočného vyhadzovania (8); postupujte pritom podľa obrázka.

– Zatvorte ochranný kryt bočného vyhadzovania (4) tak, aby bol vychylovač bočného vyhadzovania (8) zaistený.

Pri demontáži vychylovač bočného vyhadzovania:

– Mierne zatlačte poistnú páku (3) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (4).

– Odpojte vychylovač bočného vyhadzovania (8).

Na odobratie uzáveru vychylovača:

– Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (1).

– Zatlačte na stred, aby sa odistil zub (7).

3.2 Štartovanie motora

• Modely s plynom

Výška nastartovanie motora presuňte páčku plynu do polohy „Sýtič“ (23).

Po zapnutí motora presuňte páčku plynu do polohy „Rychlo“ (22).

3.2a

• Modely s manuálnym štartovaním (“1”)

Pritiahnite páku brzdy kosiaceho zariadenia (1) smerom k rukoväti a rázne potiahnite za rukoväť štartovacieho lanca (2).

• Modely s elektrickým štartovaním pomocou kľúča

Pritiahnite páku brzdy kosiaceho zariadenia (1) smerom k rukoväti a otočte kľúčom zapalovania (3).

3.2b

• **Modely s elektrickým štartovaním pomocou tlačidla ("III" - "IV" - "V")**

– Vložte dodaný akumulátor do príslušného priestoru na motore (4, "III" - "IV"); (postupujte podľa pokynov uvedených v návode k motoru).

U niektorých modelov je k dispozícii motor s neodnímateľným integrovaným akumulátorom ("V").

– Úplne zasunite bezpečnostný kľúč (ak je súčasťou) (6).
– Potiahnite páku brzdy motora / kosiaceho zariadenia smerom k rukoväti (1).

Pri motoroch "V" sa kontrolka stavu nabitia akumulátora (5) rozsvieti alebo bliká po dobu 5 sekúnd, čo znamená:

- Kontrolka svieti = akumulátor je dostatočne nabitý
- Kontrolka bliká = akumulátor je takmer vybitý
- Kontrolka nesvieti = akumulátor je úplne vybitý. Postupujte podľa pokynov obsiahnutých v návode na obsluhu motora pre núdzové dobíjanie prostredníctvom externého nabíjacieho zariadenia USB (nie je súčasťou dodávky).

POZNÁMKA Páka brzdy motora / kosiaceho zariadenia musí zostať zatiahnutá, aby nedošlo k zastaveniu motora.

– Stlačte štartovacie tlačidlo a držte ho stlačené až do zapnutia motora (7).

Pri motoroch "V" kontrolka stavu nabitia akumulátora (5) zhasne.

Podrobnejšie informácie o motore nájdete v návode k motoru.

3.3 Kosenie trávy

Vzhľad trávniksa sa vylepší, ak bude pri každom prechode koseny na rovnakú výšku a striedavo v dvoch smeroch.

Keď je zberný kôš naplnený príliš, účinnosť zberu trávy klesá a hlučnosť kosačky sa zvyšuje.

Zložte a vyprázdňte zberný kôš a potom

- vypnite motor a vyčkáajte na zastavenie kosiaceho zariadenia
- nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania, uchopite rukoväť a zložte zberný kôš tak, že ho budete držať vo vzpriamenej polohe.

• **V prípade mulčovania alebo vyhadzovania trávy dozadu:** neodstraňujte príliš veľké množstvo trávy naraz. Nikdy nekoste viac ako jednu tretinu celkovej výšky trávy pri jednom prejazde! Prispôbte rýchlosť pohybu stavu trávniksa a objemu kosenej trávy.

• **V prípade bočného vyhadzovania (ak je súčasťou):** Odporúča sa postupovať tak, aby sa zabránilo vyhadzovaniu už pokosenej trávy na časť trávniksa, ktorá ešte nie je pokosená.

• **V prípade zberného koša so zariadením na signalizáciu obsahu (ak je súčasťou):** Počas pracovnej činnosti s pohybujúcim sa kosiacim zariadením signalizátor zostane zdvihnutý, až kým je kôš schopný prijímať pokosenú trávu; keď signalizátor klesne dole, znamená to, že kôš je plný a je potrebné ho vyprázdniť.

Rady pre starostlivosť o trávnik

Každý druh trávy sa vyznačuje inými vlastnosťami, a preto je potrebné starať sa o trávnik rôznymi spôsobmi; vždy si prečítajte pokyny uvedené v baleniach osív, týkajúce

sa výšky kosenia vzhľadom k podmienkam rastu v danej oblasti.

Je potrebné mať neustále na pamäti, že väčšia časť trávy sa skladá zo stebľa a jedného alebo viacerých listov. Pri úplnom odseknutí listov dôjde k poškodeniu trávniksa a obnovenie rastu bude oveľa náročnejšie.

Vo všeobecnosti platia nasledujúce pokyny:

- Príliš nízke kosenie spôsobuje vytrhávajúce a priedevnie trávniksa porastu, charakteristické „škvrtitým“ vzhľadom;
- v lete musí byť kosenie vyššie, aby sa zabránilo vysušiu terénu;
- nekoste mokrú trávu; mohlo by to spôsobiť zníženie účinnosti následkom zachytávania trávy na kosiacom zariadení a vytrhávajúca trávniksa porastu;
- v prípade príliš vysokej trávy je vhodné najprv kosiť s maximálnou dovolenou výškou stroja a potom kosiť až po dvoch alebo troch dňoch.

3.4 Ukončenie pracovnej činnosti

Po ukončení pracovnej činnosti uvoľnite páku (1) brzdy a odpojte konektor sviečky (2).

• **Modely s elektrickým štartovaním pomocou kľúča**

Vytiahnite kľúč zapalovania (3).

• **Modely s elektrickým štartovaním pomocou tlačidla**
Stlačte jazýček (5) a vyberte kľúč podmieňovacieho signálu (4).

Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu VYČKAJTE NA ZASTAVENIE KOSIACEHO ZARIADENIA.

4. RIADNA ÚDRŽBA

Kosačku skladujte na suchom mieste.

DÔLEŽITÁ INF.

Pravidelná a dôsledná údržba je nevyhnutným predpokladom pre dlhodobé zachovanie pôvodnej bezpečnostnej úrovne a výkonu stroja a musí byť vykonaná najmenej raz ročne.

Akékoľvek nastavovanie alebo údržba musí byť vykonaná pri zastavenom motore, s odpojeným káblom sviečky.

- 1) Pred akýmkoľvek zásahom v rámci čistenia, údržby alebo nastavovania stroja, si natiahnite hrubé pracovné rukavice.
- 2) Po každom kosení dôkladne umyte stroj vodou; odstráňte zvyšky trávy a bahna zachytené vo vnútri podvozku, aby ste zabránili ich uschnutiu, ktoré by mohlo sťažiť prípadné následné štartovanie.
- 3) Po určitom čase môže dôjsť k odlúpeniu farby na vnútornej strane podvozku následkom abrazívneho účinku posekanej trávy. V takom prípade ihneď natrite poškodené miesto antikoróznou farbou, aby kov nekorodoval.
- 4) V prípade zásahu do spodnej časti, nakloňte stroj výhradne na stranu vyznačenú v návode na použitie motora, pričom dodržujte príslušné pokyny. Pred vykonaním akéhokoľvek zásahu sa presvedčte, či je stroj stabilný. Pri modeloch s bočným vyhadzovaním je potrebné demontovať vyhadzovací vyfukovač (ak je namontovaný - viď 3.1.d).
- 5) Zabráňte rozliatiu benzínu na plastové súčasti motora alebo stroja s cieľom zabrániť ich poškodeniu, a v prípade, že k tomu dôjde, okamžite očistite každú stopu po rozliatom benzíne. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie plastových častí spôsobené benzínom.
- 6) Pre zabezpečenie správnej činnosti a dlhšej životnosti stroja je dobrým zvykom pravidelne meniť olej motora podľa

intervalov uvedených v Návode k samotnému motoru. Olej môže byť vypustený buď v špecializovanom stredisku, alebo je možné ho odsáť z plniaceho ústia pomocou injekčnej striekačky, pričom je potrebné zopakovať celý postup niekoľkokrát, aby ste úplne vyprázdнили ochranný kryt. **Pred opätovým použitím stroja sa uistite, že ste olej doplnili po stanovenú úroveň.**

4.1 Údržba kosiaceho zariadenia

Každý úkon na kosiacom zariadení musí byť vykonaný v špecializovanom stredisku, ktoré má k dispozícii vhodnú výbavu.

Na tomto stroji je potrebné použiť kosiace zariadenie označené kódom uvedeným v tabuľke na strane ix.


Vzhľadom na vývoj výrobku sa môže stať, že vyššie uvedené kosiace zariadenie bude časom nahradené iným, s obdobnými parametrami, mierou bezpečnosti a s možnosťou zameniteľnosti.

Namontujte späť kosiace zariadenie (2) s kódom obrátenými smerom k terénu, podľa postupu uvedeného na obrázku.

Dotiahnite centrálnu skrutku (1) momentovým kľúčom nastaveným na hodnotu 35-40 Nm.

4.2 Nastavenie lanka variátora rýchlosti (ak je súčasťou)

Toto nastavenie je potrebné v prípade, ak má páka (1) tendenciu nezostať v polohe «».

S pákou (1) v polohe «» otáčajte nastavovaciu skrutku (2) lanka v smere vyznačenom šípku len v takom rozsahu, aký je potrebný pre udržanie páky v určenej polohe.

DÔLEŽITÁ INF. *Nastavenie musí byť vykonané pri vypnutí motora.*

4.3 Nabitie akumulátora (ak je súčasťou)

• **Modely s elektrickým štartovaním pomocou kľúča**
Pri nabíjaní vybitého akumulátora ho pripojte k nabíjačke akumulátorov (1) podľa pokynov uvedených v návode na údržbu akumulátora.

Nepripájajte nabíjačku akumulátorov priamo ku svorke motora. Neštartujte motor s použitím nabíjačky akumulátorov ako zdroj napájania, pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu.

Ak predpokladáte dlhodobé vyradenie kosačky z prevádzky, odpojte akumulátor od kabeláže motora a presvedčte sa, či je dostatočne nabitý.

• **Modely s elektrickým štartovaním pomocou tlačidla**
Pokyny ohľadom výdrže, dobíjania, skladovania a údržby akumulátora sú uvedené v návode k motoru.

Pri motoroch (3.2.b - V) nie je treba akumulátor dobíjať. Iba v núdzových prípadoch ho možno dobiť pomocou externého nabíjacieho zariadenia USB (nie je súčasťou dodávky). Postupujte podľa pokynov uvedených v návode k motoru

4.4 Umytie zvnútra

Umytie vnútorných častí kosačky:

- pripojte hadicu s vodou k príslušnej prípojke (1);
- nastavte výšku kosenia do najnižšej polohy;
- vždy sa postavte za rukoväť kosačky;
- naštartujte motor.

5. PRÍSLUŠENSTVO

⚠ UPOZORNENIE! *Pre vašu bezpečnosť je jednoznačne zakázané montovať akékoľvek iné príslušenstvo ako to, ktoré je uvedené v nasledujúcom zozname, a ktoré bolo navrhnuté pre model a typ vášho stroja.*

5.1 Súprava pre Mulčovanie

(ak nie je dodaná v rámci sériovej výbavy)

Jemne rozdrví pokosenú trávu a nechá ju na trávniku, ako alternatívu k zberu do zberného koša.

6. DIAGNOSTIKA

Čo je potrebnérobiť, keď...	
Pôvod problému	Korekcia
1. Benzínová kosačka nefunguje	
Chýba olej alebo benzín v motore	Skontrolujte hladiny oleja a benzínu
Sviečka a filter nie sú v dobrom stave	Vyčistíte sviečku a filter, ktoré môžu byť znečistené, alebo ich vymeňte
Z kosačky nebol na konci uplynulej sezóny vyprázdnený benzín	Pravdepodobne došlo k zablokovaniu plaváka; nakloňte kosačku zo strany karburátora
2. Posekaná tráva už nie je zachytávaná do zberného koša	
Kosiace zariadenie narazilo do prekážky	Nabrúste alebo vymeňte kosiace zariadenie. Skontrolujte, či lopatky odvádzajú trávu do zberného koša
Vnútro skrine je znečistené	Vyčistíte vnútro skrine kvôli ľahšiemu odvádzaniu trávy smerom do zberného koša
3. Kosenie trávy prebieha s ťažkosťami	
Kosiace zariadenie nie je v dobrom stave	Nabrúste alebo vymeňte kosiace zariadenie
4. Stroj začína vibrovať neobvyklým spôsobom	
Poškodené alebo povolené súčasti	Zastavte stroj a odpojte kábel sviečky Skontrolujte, či nie je poškodený Skontrolujte, či niektoré súčasti nie sú uvoľnené a podľa potreby ich dotiahnite Nechajte stroj skontrolovať, opraviť, príp. dajte vymeniť poškodené časti v špecializovanom stredisku

V prípade akejkolvek pochybnosti alebo problému, obráťte sa na najbližšie stredisko servisnej služby alebo na vášho predajcu.



VARNOSTNI PREDPISI ki jih morate natančno upoštevati

A) URJENJE

- 1) **POZOR!** Preden stroj uporabite, pazljivo preberite ta navodila. Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro zaustaviti motor. Zaradi neupoštevovanja opozoril in navodil lahko pride do požara in/ali hudih poškodb. Shranite vsa opozorila in navodila, da jih lahko preberete pozneje.
- 2) Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso dovolj seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo mejo starosti za uporabnike.
- 3) Kosilnice nikoli ne uporabljajte, če se v bližini nahajajo ljudje, predvsem pa otroci ali živali. Če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost, stroja ne sme uporabljati.
- 5) Ne pozabite, da je delavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini. Uporabnik mora oceniti morebitna tveganja na terenu, kjer namerava delati in posledično poskrbeti za svojo varnost in varnost drugih, predvsem na nagnjenih neravnih, drsečih ali nestabilnih terenih.
- 6) V primeru, da želite prodati ali posoditi stroj, se pripravite, da bo uporabnik pregledal navodila za uporabo, ki se nahajajo v tem priročniku.

B) POSTOPKI PRED UPORABO

- 1) Med uporabo stroja vselej nosite odporne delovne čevlje, ki varujejo pred drsenjem, in dolge hlače. Ne vklaplajte stroja bos ali z odprtimi sandali. Izogibajte se uporabi verižic, zapetnic, oblačil z opletajočimi deli, trakovi ali kravato. Dolge lase primerno spnite. Vedno nosite zaščitne slušnike.
- 2) Dobro preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi stroj lahko izmetal ali bi lahko poškodovalo rezalno enoto in motor (kamenje, veje, žice, kosti itd.).
- 3) **POZOR: NEVARNOST!** Bencin je močno vnetljiv.
 - Gorivo hranite v posebnih posodah.
 - Gorivo dolivajte samo na prostem s pomočjo posebnega lijaka; med dolivanjem goriva in med katerim koli rokovanjem z gorivom, ne kadite.
 - Gorivo dolijte pred vžigom motorja; ne dolivajte bencina in ne snemajte pokrova rezervoarja, ko motor še deluje ali je še vroč.
 - Če se bencin razlije, ne zaganjajte motorja, ampak stroj odstranite z območja, kjer je bilo gorivo razlito, dokler bencin ne izhlapi in se bencinski hlapi ne razkadijo; na ta način preprečite možnost požara.
 - Po polnjenju je treba zamašek rezervoarja in zamašek posode za bencin vselej namestiti na njuno mesto in ju dobro priti.
- 4) Poškodovane dušilce zamenjajte.
- 5) Pred uporabo opravite splošen pregled stroja, predvsem:
 - Opravite vizualni pregled rezalne naprave in preverite, če vijaki in rezalni sklop niso izrabljeni ali poškodovani. Zaradi ohranitve ravnotežja zamenjajte poškodovane

no ali izrabljeno rezalno napravo v celoti, skupaj z vijaki. Morebitna popravila mora opraviti izključno specializirana servisna služba.

- Premikanje varnostne ročice mora biti prosto, ne pretežno; ko jo popustite, se mora samodejno in hitro vrniti v nevtralni položaj, pri čemer se rezalna naprava zaustavi.
- 6) Občasno preglejte stanje baterije (če je prisotna). V primeru poškodb na ohišju, pokrovu ali stičnikih jo zamenjajte.
- 7) Pred začetkom dela je treba vselej ozirati zaščitne na izmetu (košaro, ščitnik bočnega izmeta oziroma ščitnik zadnjega izmeta).

C) MED UPORABO

- 1) Motorja ne vklaplajte v zaprtih prostorih, kjer se lahko nakopičijo nevarni hlapi dušikovega monoksida. Zaganjanje je treba opraviti na prostem ali v dobro zračenem prostoru. Vselej se zavedajte, da so izpušni plini strupeni.
- 2) Delajte samo pri dnevnih svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi in v pogojih dobre vidljivosti. Z delovnega območja oddaljite druge osebe, otroke in živali.
- 3) Po možnosti se izognite delu na mokri travi. Dela ne opravljajte med dežjem ali ko obstaja nevarnost neviht. Stroja ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih, zlasti če obstaja verjetnost za pojav strel.
- 4) Vedno zagotovite svojo stabilnost na neravnih površinah.
- 5) Nikoli ne tecite, temveč hodite. Ne pustite se vleči od stroja.
- 6) Bodite posebno pozorni, ko se približate oviram, ki bi lahko zmanjšale vidljivost.
- 7) Na nagnjenih terenih je treba kositi prečno, nikoli v smeri navzgor/navzdol; pri tem je treba paziti, da pri menjavi smeri kolesa ne naletijo na ovire (kamenje, veje, korenine itd.), saj bi to lahko povzročilo bočni zdrs ali izgubo nadzora nad strojem.
- 8) Stroja ne smete uporabljati na nagibih, ki presegajo 20°, ne glede na smer gibanja.
- 9) Bodite izredno pozorni, ko kosilnico vlečete proti sebi. Pred in med vzvratnim gibanjem opazujte, kaj je za vami, da se pripravite o odsotnosti ovir.
- 10) Ustavite rezalno napravo, če morate kosilnico nagniti zaradi prevoza ali zaradi prečkanja površin brez trave ter ko kosilnico prevažate od ali do območja, ki ga nameravate kositi.
- 11) Pazite na promet, kadar stroj uporabljate blizu ceste.
- 12) Stroja ne uporabljajte, če so zaščitne poškodovane ali če niso nameščeni zbiralna košara, ščitnik bočnega izmeta ali ščitnik zadnjega izmeta.
- 13) Zelo pozorni bodite v bližini strmin, jarkov ali nasipov.
- 14) Motor zaženite previdno v skladu z navodili in pri tem pazite, da bodo vaše noge dovolj oddaljene od rezalne naprave.
- 15) Kosilnice ne nagibajte, ko je želite zagnati. Kosilnico zaženite na ravni površini brez ovir ali visoke trave.
- 16) Ne postavljajte rok ali nog poleg ali pod vrteče se dele. Bodite vedno dovolj oddaljeni od odprtine za izmet.
- 17) Kosilnice ne dvigujte in prenašajte, ko je motor prižgan.
- 18) Ne spreminjajte in ne izklaplajte varnostnih sistemov.
- 19) Ne spreminjajte nastavitve motorja in ga ne silite v pretirano število vrtljajev.
- 20) Ne dotikajte se komponent motorja, ki se med uporabo segrejejo. Nevarnost opeklin!

21) Pri modelu, ki ga motor vleče naprej, pred zagonom motorja izključite prenos gibanja na kolesa.

22) Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobril proizvajalec stroja.

23) Ne uporabljajte stroja, če kosi dodatne opreme oziroma orodja niso montirani na predvidenih mestih.

24) Izključite rezalno napravo, ugasnite motor in odklopite kabel svečke (ter se prepričajte, če so se vsi gibljivi deli popolnoma zaustavili):

- med transportiranjem stroja;
- vedno, kadar pustite stroj brez nadzora; Pri modelih na električni vžig odstranite tudi ključ;
- preden se lotite odstranjevanja vzrokov za blokado ali odmaševanja kanala za izmet;
- pred pregledovanjem, čiščenjem ali delom na stroju;
- po udarcu ob neustreznem predmet. Pred ponovno uporabo stroja preverite morebitne poškodbe in izvedite potrebna popravila.

25) Izključite rezalno napravo in ugasnite motor:

- preden nalijete gorivo;
- vsakič, ko snamete ali ponovno nameščate zbiralno košaro.
- vsakič, ko snamete ali ponovno nameščate odbijač bočnega izmeta;
- pred naravnavanjem višine košnje, če tega opravila ni mogoče izvesti z mesta upravljalca.

26) Med delom vedno ohranjajte varnostno razdaljo od vrteče se rezalne naprave, ki je enaka dolžini držaja.

27) Preden ustavite motor, popustite plin. Ko je delo končano, zaprite dovajanje goriva v skladu z navodili v priročniku.

28) POZOR – V primeru povzročitve škode ali drugih nezgod med delom nemudoma zaustavite motor in oddaljite stroj, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujejo operater ali tretje osebe, nemudoma nudite prvo pomoč, ki ustreza situaciji, in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Natančno odstranite morebitne drobce, ki bi lahko povzročili škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih, ker jih le-ti morda ne bi opazili.

29) POZOR – Raven hrupnosti in stopnja vibracij, ki sta navedena v teh navodilih, predstavljata maksimalni vrednosti ob uporabi stroja. Uporaba neuravnovešenega rezalnega elementa, prehitro gibanje in opuščanje vzdrževalnih opravil pomembno vplivajo na emisije hrupa in vibracije. To pomeni, da je treba izvajati preventivne ukrepe za preprečitev možnih poškodb zaradi močnega hrupa in vibracij; poskrbite za vzdrževanje stroja, nosite zaščitne glušnike in med delom delajte odmore.

D) VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

1) POZOR! – Odklopite kabel svečke in preberite ustrezna navodila, preden opravite kakršen koli poseg čiščenja, vzdrževanja ali popravilja. Oblecite ustrezna oblačila in delovne rokavice v vseh primerih, ko bi lahko bilo delo nevarno za roke.

2) POZOR! – Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati. Uporabljajte samo originalne rezervne dele; uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno montiranih rezervnih delov ogroža varnost stroja, lahko povzroči nesreče ali poškodbe na osebah ter proizvajalca oprosti vsake obveznosti ali odgovornosti.

3) Vse postopke vzdrževanja in naravnavanja, ki niso opisani v tem priročniku, mora opraviti vaš prodajalec ali specializiran servis, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opre-

mo za pravilno opravljanje dela in za ohranjanje izvirne varnosti stroja. Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.

4) Po vsaki uporabi odklopite kabel svečke in preglejte, če je prišlo do morebitnih poškodb.

5) Vijaki in matice morajo ostati dobro priviti, da se zagotovi varno delovanje stroja. Redno vzdrževanje je bistvene pomena za varnost in za ohranjanje dobrega delovanja stroja.

6) Redno pregledujte, če so vijaki rezalne naprave pravilno priviti.

7) Ko prijemate rezalno napravo z namenom njene odstranitve ali ponovne namestitve, nosite delovne rokavice.

8) Pri brušenju rezila poskrbite za njegovo uravnoteženje. Vse operacije v zvezi z rezalno napravo (demontaža, brušenje, uravnovešanje, ponovna montaža in/ali zamenjava) so zahtevne in je zanje potrebno specifično znanje ter posebno orodje; iz varnostnih razlogov jih je treba vedno opraviti v specializiranem centru.

9) Med reguliranjem stroja bodite pozorni in pazite, da se vam prsti ne zagozdijo med gibajočo se rezalno napravo in fiksne dele stroja.

10) Rezalne naprave se ne dotikajte, dokler kabel svečke ni bil odklopljen in dokler se rezilo ni popolnoma zaustavilo. Med posegi na rezalni napravi bodite pozorni, ker se rezalna naprava lahko giblje kljub odklopljenemu kablu svečke.

11) Pogosto pregledujte ščitnik bočnega izmeta, ščitnik zadnjega izmeta oziroma zbiralno košaro. Če so poškodovani, jih zamenjajte.

12) Če so nalepke z navodili in opozorili poškodovane, jih zamenjajte.

13) Stroj shranjujte izven dosega otrok.

14) Stroja z bencinom v rezervoarju ne shranjujte v prostoru, kjer bi lahko bencinski hlapi dosegli plamen, iskrico ali močan vir toplote.

15) Preden stroj postavite v katerikoli prostor, najprej počakajte, da se motor ohladi.

16) Za zmanjšanje nevarnosti požara morate motor, izpušni dušilec, sedež akumulatorja ter prostor, kjer hranite bencin, očistiti ostankov trave, listja ali odvečne maščobe. Vselej izpraznite zbiralno košaro in posod s pokrošeno travo ne puščajte v zaprtem prostoru.

17) Zaradi zmanjšanja nevarnosti požarov redno pregledujte morebitne sledi puščanja olja in/ali goriva.

18) Če je treba rezervoar izprazniti, morate to opraviti na prostem in ko je motor hladen.

E) PREVOZ IN Premeščanje

1) Vsakič, ko je treba stroj premeščati, dvigati, prevažati ali nagibati, morate:

- nositi močne delovne zaščitne rokavice;
- zgrabiti stroj na točkah, ki zagotavljajo varen prijem, ob upoštevanju teže in njene pravilne porazdelitve;
- uporabiti ustrezno število oseb glede na težo stroja in na značilnosti transportnega sredstva ali mesta, kamor je potrebno stroj postaviti ali od koder ga želite odstraniti;
- zagotoviti, da premeščanje stroja ne bo povzročilo puščanja bencina ali poškodb na stvareh ali osebah.

2) Med transportom morate stroj ustrezno zavarovati z vrvmi ali verigami.

F) VAROVANJE OKOLJA

1) Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik

pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.

2) Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali katelega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.

3) Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.

4) Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

POZNAVANJE STROJA

OPIS STROJA IN PODROČJE UPORABE

Ta stroj je vrtna naprava, natančneje kosilnica za stoječe-ga delavca.

Stroj v glavnem sestavlja motor, ki poganja rezalno napravo v ohišju, opremljenem s kolesi in držalom.

Operater lahko stroj vodi in upravlja glavne komande, medtem ko se vselej nahaja za držalom, torej na varnostni razdalji od vrteče se rezalne naprave. Če se operater oddalji od stroja, se motor in rezalna naprava v nekaj sekundah ustavita.

Predvidena uporaba

Ta stroj je zasnovan in izdelan za košnjo (in zbiranje) trave na vrtovih in travnatih površinah, katerih obseg ustreza zmogljivosti kosilnice, ob prisotnosti upravljavca v stoječem položaju.

Prisotnost posebne opreme ali posebnih naprav lahko prepreči zbiranje pokošene trave ali ustvari učinek mulčenja, tj. pokrivanja tal s pokošeno travo.

Ta stroj je sposoben:

- travo kositi in shranjevati v zbiralni košari;
- travo kositi in odmetavati na tla na zadnji strani;
- travo pokositi, sesekljati in odlagati po površini travnika (učinek mulčenja);
- travo kositi in bočno izmetavati (velja za stroje s to opcijo).

Nepravilna uporaba

Katerakoli druga raba, ki se ne ujema z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih. K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):

- prevažati na stroju osebe, otroke ali živali;
- voziti se na stroju;
- uporabljati stroj za vleko ali potiskanje tovorov;
- uporabljati stroj za zbiranje listja ali delcev;
- uporabljati stroj za ravnanje živih mej ali za košnjo drugega, ne travnatega rastlinja;
- uporaba stroja s strani več oseb;
- zaganjati rezalno napravo na predelih brez trave.

Tip uporabnika

Ta stroj je namenjen uporabi s strani navadnih uporabnikov, tj. nepoklicnih delavcev. Ta stroj je namenjen »neprofesionalni uporabi«.

IDENTIFIKACIJSKA NALEPKAIN SESTAVNI DELI STROJA (glej slike na str. ii)

1. Raven zvočne moči
2. Znak skladnosti CE
3. Leto izdelave
4. Tip kosilnice
5. Serijska številka
6. Ime in naslov proizvajalca
7. Šifra artikla
8. Nazivna moč in najvišja hitrost delovanja motorja
9. Teža v kg
11. Ogrodje
12. Motor
13. Rezalna naprava
14. Ščitnik zadnjega izmeta
- 14a. Odbijač bočnega izmeta (če je predviden);
- 14b. Ščitnik bočnega izmeta (če je predviden);
15. Zbiralna košara
16. Držaj
17. Pospeševalnik (če je predviden)
18. Zavorni vzvod motorja/rezalne naprave
19. Vzvod za vklop pogona koles (če je predviden)
20. Regulator hitrosti (če je predviden)

Takoj po nakupu stroja prepisite identifikacijske številke (3 - 4 - 5) v okenca na zadnji strani priročnika.

Izvod izjave o skladnosti se nahaja na predzadnji strani priročnika.

OPIS SIMBOLOV NA KOMANDAH (kjer so predvideni)

21. Počasi
22. Hitro
23. Zaganjač
24. Zaustavitev motorja
25. Vklapljen pogon koles
26. Mirovanje
27. Vžig motorja
36. Označevalnik napoljenosti zbiralne košare: dvignjen (a) = prazna / spuščen (b) = polna

VARNOSTNA NAVODILA – Vaš stroj zahteva previdno uporabo. V ta namen so bili na stroj nameščeni znaki, ki vas opominjajo na glavne previdnostne ukrepe pri uporabi. Njihov pomen je razložen v nadaljevanju. Priporočamo vam tudi, da pozorno preberete varnostne predpise, ki so navedeni v posebnem poglavju te knjižice. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive nalepke.

41. Pozor: Pred uporabo stroja preberite knjižico z navodili.
42. Nevarnost izmetavanja. Poskrbite, da bodo med uporabo stroja druge osebe izven delovnega območja.
43. Nevarnost ureznin. Rezalna naprava v gibanju. Rok ali nog ne vstavljajte v ohišje rezalne naprave. Pred kakršnim koli posegom za čiščenje, vzdrževanje ali popraviljanje odklopite kapico svečke in preberite ustrezna navodila.

44. Nevarnost ureznin. Rezalna naprava. Rok ali nog ne vstavljajte v ohišje rezalne naprave.

PREDPISI GLEDE UPORABE

Preberite ustrezna priročnika z navodili za motor in baterijo (če je predvidena).

OPOMBA - Ujemanje med napotki v besedilu in ustreznimi slikami (na strani iii in naslednjih) je nakazano s številko, ki stoji pred naslovom poglavja.

1. ZAKLJUČEK MONTAŽE

OPOMBA Ob dobavi bodo na stroju morda že montirani nekateri elementi.

⚠ POZORI! *Odstranjevanje embalaže in dokončno montažo morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže, pri tem pa se morate vedno posluževati ustreznega orodja. Z odpadno embalažo ravnajte v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.*

1.1a Montaža držaja (Tip »I«)

Spodnji del držaja (1) spet postavite v delovni položaj in ga pritrдите na bočne nosilce na ogrodju, kot kaže slika; pri tem uporabite vijane gumbce (2) in priložene vijake.

Višino držaja (1) lahko nastavite na dva različna položaja, tako da vijaka (2a) vstavite v eno od obeh kvadratnih ležišč (2b) na nosilcih.

Montirajte zgornji del (3) in ga pritrдите s pomočjo vijanih gumbov (4) in priloženih vijakov.

Komandne kable fiksirajte s pomočjo objemke (5).

- **Modeli z ročnim vžigom**
- **Modeli z električnim vžigom na ključ**

Vrvico za vžig (6) vstavite v spiralo (7) in privijte matico (8).

1.1b Montaža držaja (Tip »II«)

Spodnji del držaja (1) spet postavite v delovni položaj in ga pritrдите na bočne nosilce na ogrodju, kot kaže slika; pri tem uporabite vpenjalne ročaje (2) in ustrezne vijake.

Pazite, da boste zatiča (2a) vstavili v eno izmed obeh lukenj (2b) na bočnih nosilcih ogrodja, tako da pridobite pravilno višino držaja.

Montirajte zgornji del (3) in ga pritrдите s pomočjo vpenjalnih ročajev (4) in ustreznih vijakov, ki ste jih poprej odstranili iz njihovih lukenj.

Kovinske obroče (9) vpenjalnih ročajev (2) in (4) morate priviti tako, da pridobite približno 9 mm odmika od držaja (pri popuščenih vpenjalnih ročajih) in zagotovite stabilno pritrđitev, a obenem zategnitev in sprostitve vpenjalnih ročajev ne sme zahtevati pretirane uporabe sile.

Komandne kable fiksirajte s pomočjo objemke (5).

- **Modeli z ročnim vžigom**
- **Modeli z električnim vžigom na ključ**

Vrvico za vžig (6) vstavite v spiralo (7) in privijte matico (8).

1.1c Montaža držaja (Tip »III«)

Držaj (1) spet postavite v delovni položaj in ga pritrдите na bočne nosilce na ogrodju, kot kaže slika; pri tem uporabite

vpenjalne ročaje (2) in ustrezne vijake.

Pazite, da boste zatiča (2a) vstavili v eno izmed obeh lukenj (2b) na bočnih nosilcih ogrodja, tako da pridobite pravilno višino držaja.

Kovinske obroče (9) vpenjalnih ročajev (2) morate priviti tako, da pridobite približno 9 mm odmika od držaja (pri popuščenih vpenjalnih ročajih) in zagotovite stabilno pritrđitev, a obenem zategnitev in sprostitve vpenjalnih ročajev ne sme zahtevati pretirane uporabe sile.

- **Modeli z ročnim vžigom**
- **Modeli z električnim vžigom na ključ**

Vrvico za vžig (6) vstavite v spiralo (7) in privijte matico (8).

1.2 Montaža zbiralne košare (Tip »II«)

Vstavite ogrodje (11) v košaro (12) in zatakните vse plastične profile (13) z izvijačem, kot kaže slika.

Montaža zbiralne košare (Tip »II«)

Pri obrnjeni zbiralni košari zatakните vse plastične profile (21) na ogrodje (22); pri tem si pomagajte z izvijačem, kot kaže slika.

1.3 Povezava akumulatorja

- **Modeli z električnim vžigom na ključ**

Kabel akumulatorja spojite s konektorjem glavnega kabelskega sklopa kosilnice.

- **Modeli z električnim vžigom na gumb**

Vstavite dobavljeni akumulator v ustrezno odprtino v motorju (odst. 3.2b, "III - "IV").

В некоторых моделях установлен двигатель со встроенной несъемной батареей (пункт 3.2b, "V").

Za dodatne informacije v zvezi z motorjem sledite navodilom v knjižici motorja.

2. OPIS KOMAND

OPOMBA Pomen simbolov na komandah je razložen na predhodnih straneh.

2.1 Komanda za plin (če je predvidena)

Pospeševalnik spreminja število vrtljajev motorja in hitrost rezalne naprave.

Uravnavanje plina se upravlja z vzvodom (1).

Položaji vzvoda so prikazani na pripadajoči tablici.

Nekateri modeli delujejo z motorjem brez pospeševalnika.

2.2 Zavorni vzvod motorja/rezalne naprave

Zavora rezalne naprave se upravlja z vzvodom (1), ki ga je treba med zagonom in delovanjem kosilnice držati pritisnjene k držaju.

Ko izpustite vzvod, se motor ustavi.

2.3 Vzvod za pogon koles (če je prisoten)

Pri modelih s pogonom koles se kosilnica začne premikati s potiskom vzvoda (1) proti držaju.

Ko vzvod izpustite, se kosilnica ustavi.

Motor je treba zagnati ob izključenem pogonu koles.

⚠ POZORI! *Da se ne poškoduje pogonski mehanizem, pazite, da stroja ne vlečete vzvratno, kadar je pogon koles vključen.*




2.4 Komanda za spreminjanje hitrosti (če je predvidena)

Pri modelih s pogonom koles s komando za spreminjanje hitrosti (če je predvidena) lahko regulirate hitrost napredovanja.

Reguliranje se izvaja s premikanjem vzvoda (1) v skladu z oznakami ob vzvodu.

POMEMBNO *Prehod iz ene hitrosti v drugo je treba izvajati pri prižganem motorju in vključenem pogonu koles.*

Ne dotikajte se vzvoda menjalnika, ko motor miruje. S tem bi lahko poškodovali menjalnik.

OPOMBA *Če se stroj ne premika, ko je komanda v položaj «», komandni vzvod premaknite v položaj «», takoj nato pa spet v položaj «».*

2.5 Nastavitev višine košnje

• Tip »I«

Višino košnje nastavite s pomočjo ustreznega vzvoda (1). TA POSTOPEK IZVEDITE Z MIRUJOČO REZALNO NAPRAVO.

• Tip »II«

Višino košnje nastavite tako, da pritisnete na gumb (1) in s pomočjo ročaja (2) premaknete ogrodje navzgor ali navzdol do zaželenega položaja. TA POSTOPEK IZVEDITE Z MIRUJOČO REZALNO NAPRAVO.

3. KOŠNJA TRAVE

OPOMBA *Ta stroj omogoča košnjo trate na razne načine; pred začetkom dela je treba stroj pripraviti v odvisnosti od zaželenega načina dela.*

TA POSTOPEK IZVEDITE Z UGASNJENIM MOTORJEM.

3.1a Priprava na košnjo z zbiranjem trave v zbirno košaro:

– Privzdignite ščitnik zadnjega izmeta (1) in pravilno priprite zbirno košaro (2), kot je prikazano na sliki.

3.1b Priprava na košnjo z izmetom trave na tla zadržaj:

– Odstranite zbirno košaro in se prepričajte, da ščitnik zadnjega izmeta (1) ostaja stabilno v spodnjem položaju.
– Pri modelih z možnostjo bočnega izmeta: prepričajte se, da je ščitnik bočnega izmeta (4) spuščen in blokiran z varnostnim vzvodom (3).

3.1c Priprava na košnjo z drobljenjem trave (funkcija mulčenja – če je predvidena):

– Pri modelih z možnostjo bočnega izmeta: prepričajte se, da je ščitnik bočnega izmeta (4) spuščen in blokiran z varnostnim vzvodom (3).
– Dvignite ščitnik zadnjega izmeta (1) in vstavite pokrov odbijača (5) v odprtino za izmet, tako da ga držite rahlo nagnjenega proti desni; nato ga fiksirajte, tako da oba zatiča (6) vstavite v ustrezni odprtini, dokler se zob za klop ne zaskoči (7).

Za odstranitev pokrova odbijača (5) privzdignite ščitnik zadnjega izmeta (1) in pritisnite na sredini, tako da se zob (7) odklopi.

3.1d Priprava na košnjo s stranskim izmetom trave (če je predviden):

– Dvignite ščitnik zadnjega izmeta (1) in vstavite pokrov odbijača (5) v odprtino za izmet, tako da ga držite rahlo nagnjenega proti desni; nato ga fiksirajte, tako da oba zatiča (6) vstavite v ustrezni odprtini, dokler se zob za za-

klop ne zaskoči (7).

- Rahlo pritisnite na varnostni vzvod (3) in privzdignite ščitnik bočnega izmeta (4).
- Vstavite odbijač bočnega izmeta (8) tako, kot je prikazano na sliki.
- Ščitnik bočnega izmeta (4) zaprite nazaj, tako da bo odbijač bočnega izmeta (8) blokiran.

Za odstranitev odbijača bočnega izmeta:

- Rahlo pritisnite na varnostni vzvod (3) in privzdignite ščitnik bočnega izmeta (4).
 - Snemite odbijač bočnega izmeta (8).
- Za odstranitev deflektorskega zamaška:
- Privzdignite ščitnik zadnjega izmeta (1).
 - Pritisnite na sredini, tako da se zob (7) odklopi.

3.2 Zagon motorja

• Modeli s pospeševalnikom

Za zagon motorja premaknite vzvod pospeševalnika v položaj »Zaganjalnik« (23).

Po zagonu motorja premaknite vzvod pospeševalnika v položaj »Hitro« (22).

3.2a

• Modeli z ročnim vžigom ("I")

Pritisnite zavorni vzvod rezalne naprave (1) k držaju in odločno potegnite za ročaj zaganjalne vrvice (2).

• Modeli z električnim vžigom na ključ

Pritisnite zavorni vzvod rezalne naprave (1) proti držaju in obrnite kontaktni ključ (3).

3.2b

• Modeli z električnim vžigom na gumb ("III - "IV" - "V")

– Vstavite dobavljeni akumulator v ustrezno odprtino v motorju (4, "III - "IV"); (sledite napotkom v Priročniku z navodili za motor).

В некоторых моделях установлен двигатель со встроенной несъемной батареей ("V").

– Vstavite ključ in ga potisnite do konca (če je prisoten) (6).
– Pritisnite zavorni vzvod motorja/rezalne naprave proti držaju (1).

В двигателях "V" индикатор уровня заряда батареи (5) загорается или мигает в течение 5 секунд в следующих случаях:

- Индикатор горит = уровень заряда батареи довольно высокий
- Индикатор мигает = батарея почти разряжена
- Индикатор не горит = батарея почти полностью разряжена Следуйте указаниям, изложенным в руководстве по эксплуатации двигателя, для выполнения аварийной зарядки через внешнее зарядное устройство USB (оно не поставляется с машиной).

OPOMBA *Zavorni vzvod motorja/rezalne naprave mora ostati pritisnjen, da se prepreči zaustavitev motorja.*

– Pritisnite na gumb za zagon in ga držite pritisnjene, dokler se motor ne zažene (7).

В двигателях "V" индикатор уровня заряда батареи (5) выключается.

Za dodatne informacije v zvezi z motorjem sledite navodi-

lom v knjižici motorja.

3.3 Košnja trave

Izgled trate bo lepši, če boste kosili vedno pri isti višini in izmenično v obe smeri.

Ko je zbirna košara prepolna, pobiranje trave ni več učinkovito, stroj pa začne drugače ropotati.

Zbiralno košaro odstranite in izpraznite na naslednji način:

- ugasnete motor in počakate, da se rezalna naprava ustavi;

- dvignete ščitnik zadnjega izmeta, zgrabite za ročaj in odstranite zbiralno košaro. Pri tem pazite, da ostane v pokončnem položaju.

- **Pri mulčenju ali izmetu trave zadaj:** vselej se izogibajte rezanju zelo velike količine trave. Nikoli ne kosite več od ene tretjine celotne višine trave v enem samem prehodu s kosilnico! Hitrost napredovanja kosilnice je treba prilagoditi stanju travnika in količini porezane trave.
- **Pri stranskem izmetu trave (če je predviden):** priporočljivo je, da se pomikate tako, da se izognete izmetu pokošene trave na tisto stran, ki jo morate še pokositi.
- **Če uporabljate zbiralno košaro z označevalnikom napoljenosti (če je predviden):** ko je med delom rezalna naprava v gibanju, ostane označevalnik dvignjen, dokler zbiralna košara lahko še sprejema pokošeno travo; ko se spusti, pomeni, da je zbiralna košara polna in jo je treba izprazniti.

Nasveti za vzdrževanje trate

Vsaka vrsta trave ima različne značilnosti in zato zahteva različne načine vzdrževanja; vedno preberite navodila v embalaži s semeni, ki se nanašajo na višino košnje, pazite pa tudi na pogoje za rast na območju, kjer trato obdelujete. Upoštevajte, da je večji del trave sestavljen iz enega stebra ter iz enega ali več listov. Če travne liste popolnoma pokosite, travo poškodujete in otežite rast.

Na splošno pa lahko veljajo naslednji nasveti:

- prenzika košnja povzroča trganje in razredčena mesta na travnati površini, ki je posledično videti »lisasta«;
- polet mora biti košnja nekoliko višja, da preprečite izsušitev terena;
- ne kosite trave, ko je mokra; to lahko zmanjša učinkovitost rezalne naprave, ker se nanj lepi trava in povzroča trganje šopov iz travne ruše;
- v primeru zelo visoke trave je primerno opraviti prvo košnjo pri najvišji višini, ki je dovoljena za stroj, po dveh ali treh dneh pa opravite še drugo košnjo.

3.4 Zaključek dela

Po končanem delu izpustite vzvod (1) zavore in odklopite kapico svečke (2).

- **Modeli z električnim vžigom na ključ**
Izvlcite kontaktni ključ (3).
- **Modeli z električnim vžigom na gumb**
Pritisnite na jeziček (5) in izvlcite ključ za omogočitev zagona (4).
Pred izvajanjem katerega koli posega POČAKAJTE, DA SE REZALNA NAPRAVA USTAVI.

4. REDNO VZDRŽEVANJE

Kosilnico hranite v suhem prostoru.

POMEMBNO Redno in skrbno vzdrževanje vsaj enkrat letno je nujno potrebno, če želite dolgo časa ohraniti prvotno raven varnosti in učinkovitosti stroja.

Vse posege za izvajanje nastavitev ali vzdrževanje opravljajte pri ugasnjem motorju in odklopljenem kablu svečke.

- 1) Preden začnete s kakršnim koli opravilom čiščenja, vzdrževanja ali nastavitve na stroju, si nadenite vzdržljive delovne rokavice.
- 2) Po vsaki košnji stroj skrbno operite; odstranite ostanke trave in blata, ki so se nabrali v notranjosti ogrođja, ker posušeni ostanke lahko otežijo naslednji zagon.
- 3) Plast laka na notranjem delu ogrođja lahko sčasoma odstopi zaradi abrazivnega delovanja pokošene trave; v tem primeru morate takoj ukrepati in obnoviti lak z barvo proti rjavenju; s tem boste preprečili nastajanje rje, ki bi lahko razjedla kovino.
- 4) Če je treba poseči v spodnji del, nagnite stroj izključno na tisto stran, ki je označena v knjižici z navodili za motor; pri tem upoštevajte ustrezna navodila in se pred kakršnim koli posegom prepričajte o stabilnosti stroja. Pri modelih z možnostjo bočnega izmeta je treba odstraniti odbijali izmeta (če je montiran – glej 3.1.d).
- 5) Pazite, da ne polijete bencina na plastične dele motorja ali stroja, ker jih lahko poškoduje; če se to pomotoma zgodi, takoj očistite vsako sled bencina. Garancija ne krije škode na plastičnih delih, ki bi nastala zaradi bencina.
- 6) Za zagotovitev dobrega delovanja in dolge življenjske dobe stroja je priporočljivo, da motorno olje menjate redno: v presledkih, ki jih navaja priročnik z navodili za motor. Odlitje olja lahko opravite bodisi v specializiranem servisu bodisi sami: tako da ga s pomočjo brizgalke posesate iz odprtine za polnjenje. Možno je, da je treba to opravilo izvesti večkrat, da se prepričate, da je posoda popolnoma prazna.
Pred ponovno uporabo stroja se prepričajte, da ste dotočili olje do ustreznega nivoja.


4.1 Vzdrževanje rezalne naprave


Vsak poseg na rezalni napravi naj opravi specializiran servis, ki razpolaga z ustreznim orodjem.

Na tem stroju je predvidena uporaba rezalne naprave s šifro, ki je navedena v razpredelnici na strani ix.

Zaradi razvoja artikla bo omenjena rezalna naprava lahko sčasoma nadomeščena z drugo, ki bo imela enakovredne lastnosti, kar se tiče varnosti in možnosti medsebojnega zamenjavanja.

4.2 Reguliranje kabla menjalnika (če je predviden)

To reguliranje je potrebno, kadar vzvod (1) noče ostati v položaju «».

Z vzvodom (1) v položaju «» zasukajte regulator (2) kabla v smeri, ki jo kaže puščica, in sicer le toliko kolikor je nujno potrebno, da vzvod ostane v položaju.

POMEMBNO Reguliranje je treba izvajati pri ugasnjem motorju.

4.3 Polnjenje baterije (če je prisotna)

- **Modeli z električnim vžigom na ključ**
Če želite napolniti izpraznjeno baterijo, jo povežite na

polnilnik baterije (1) v skladu z navodili v knjižici za vzdrževanje baterije.

Polnilnika baterije ne zvežite neposredno na stičnik motorja. Motorja ni mogoče zagnati z uporabo polnilnika baterije kot vira napajanja, saj se polnilnik lahko poškoduje. Če predvidevate, da kosilnice ne boste uporabljali dlje časa, baterijo odklopite s kablov motorja, vendar pred tem poskrbite, da bo precej polna.

• Modeli z električnim vžigom na gumb

Za navodila glede avtonomije, polnjenja, shranjevanja in vzdrževanje akumulatorja sledite napotkom, ki se nahajajo v priročniku motorja.

В двигателях (3.2.b - V) батарея не нуждается в подзарядке. Только в случае аварии ее можно зарядить через внешнее зарядное устройство USB (оно не поставляется с машиной). Следите napotkom v Priročniku z navodili za motor.

4.4 Pranje notranjosti

Za notranje pranje kosilnice:

- vodno cev priključite na posebni priključek (1);
- nastavite najnižjo višino košnje;
- med pranjem vselej stojte za držajem kosilnice;
- zaženite motor.

5. DODATNA OPREMA

⚠ POZOR! Zaradi vaše varnosti je izrecno prepovedano montirati katerikoli drugi dodatek razen tistih, ki so na naslednjem seznamu in so bili zasnovani izključno za model in tip vašega stroja.

5.1 Complet za mulčenje (če ni serijsko priložen)

Namesto zbiranja pokošene trave v zbiralni košari fino se-seklja pokošeno travo in jo pusti na trati.

6. DIAGNOSTIKA

Kaj morate storiti, če	
Vzrok težave	Odprava težave
1. Bencinska kosilnica ne deluje	
V motorju ni olja ali bencina	Preverite nivo olja in bencina
Svečka in filter sta v slabem stanju	Očistite svečko in filter, ki sta lahko zamazana, ter ju zamenjajte
Ob zaključku prejšnje sezone bencin ni bil iztočen iz kosilnice	Plovec je morda blokiran; kosilnico nagnite na stran uplinjača
2. Pokošena trava se ne zbira več v zbiralni košari	
Rezalna naprava je udarila ob tujek	Rezalno napravo nabrusite ali zamenjajte Preverite krilca, ki travo usmerjajo proti zbiralni košari

Notranjost ogrodja je umazana	Očistite notranjost ogrodja, da travi zagotovite lažji dostop do zbiralne košare
3. Košnja trave je težavna	
Rezalna naprava ni v dobrem stanju	Rezalno napravo nabrusite ali zamenjajte
4. Stroj začne nenormalno vibrirati	
Poškodba ali popustitev spojev	Zaustavite stroj in iztaknite kabel svečke Preverite, če je prišlo do poškodb Preverite, če obstajajo popuščeni spoji in jih po potrebi zatisnite Poskrbite za ustrezne preglede, zamenjave ali popravila v specializiranem servisu

V primeru kakršnega koli dvoma ali problema se takoj posvetujte z najbližjo servisno službo ali s svojim prodajalcem.



SIGURNOSNA PRAVILA kojih se strogo treba pridržavati

A) OBUKA

- 1) PAŽNJA! Pažljivo pročitati ova uputstva pre korišćenja mašine. Upoznati se s komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do požara i/ili ozbiljnih povreda. Sačuvati sva upozorenja i uputstva za naredne potrebe.
- 2) Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalnim zakonima može da bude određen najniži uzrast korisnika.
- 3) Nikada ne koristiti kosačicu ako se u blizini nalaze osobe, posebno deca, ili životinje.
- 4) Nikada ne koristiti mašinu ako je rukovaoc umoran ili se loše oseća i ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje njegove reflekse i pažnju.
- 5) Uvek treba imati na umu da je rukovaoc ili korisnik odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost korisnika podrazumeva procenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, zatim preduzimanje svih mera predostrožnosti koje će garantovati njegovu sigurnost i sigurnost ostalih, posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- 6) U slučaju da želite ustupiti ili prodati mašinu drugima, proverite da li je novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

B) PRIPREMNE RADNJE

- 1) Prilikom upotrebe mašine, uvek nositi jaku radnu obruću, otpornu na klizanje, i duge pantalone. Nemojte uključivati mašinu bosih nogu ili u otvorenim sandalima. Nemojte nositi lance, narukvice, lepršavu odeću, kao ni odeću s uzicama niti kravate. Duga kosa se mora vezati. Uvek nosite sredstvo za zaštitu ušiju.
- 2) Dobro pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve ono što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo da ošteti reznu glavu i motor (kamenje, grane, čelične žice, kosti, itd.).
- 3) PAŽNJA: OPASNO! Benzin je lako zapaljiv.
 - Čuvajte gorivo u odgovarajućim kantama;
 - Dolijte gorivo levkom, isključivo na otvorenom prostoru i nemojte pušiti tokom vršenja ove operacije i svaki put kada rukujete gorivom;
 - Dolijte gorivo pre nego što pokrenete motor; ne dolivajte benzin i ne skidajte čep s rezervoara kada je motor u pogonu ili dok je još vruć;
 - Ako benzin curi, nemojte puštati motor u pogon, već udaljite mašinu s mesta na kojem je benzin prosut i pazite da ne dođe do izbijanja požara, sve dok benzin ne ispari i dok se para benzina ne rasprši;
 - Uvek vratite na mesto i dobro zavrните poklopce rezervoara goriva i kante sa gorivom.
- 4) Zamenite oštećene prigušivače.
- 5) Pre upotrebe izvršite opšti pregled mašine, a posebno:
 - proverite izgled rezne glave, kao i to da šrafovi i rezna glava nisu istrošeni ili oštećeni. Zamenite u komadu oštećenu ili istrošenu reznu glavu i šrafove kako bi se održala ravnoteža. Eventualne popravke morate izvršiti u speci-

jalizovanom servisu.

- Sigurnosna poluga mora se neometano kretati, ne na silu, a kad je pustite, mora se automatski i brzo vratiti u neutralni položaj i dovesti do zaustavljanja rezne glave.
- 6) Povremeno proveravajte stanje akumulatora (ako je predviđen). Zamenite isti ako su njegov omotač, poklopac ili stezaljke oštećeni.
- 7) Pre početka rada uvek namontirajte štitnike na izlazu (vreća za skupljanje trave, štitnik za bočno izbacivanje ili štitnik za izbacivanje otpozadi).

C) ZA VREME UPOTREBE

- 1) Ne palite motor u zatvorenim prostorima gde mogu da se nakupe opasni dimovi ugljen monoksida. Postupak pokretanja motora mora se obavljati na otvorenom i provetrenom mestu. Uvek imajte na umu da su izduvni gasovi otrovni.
- 2) Radite samo po dnevnom svetlu ili pri dobrom veštačkom osvetljenju i kad se dobro vidi. Udaljite osobe, decu i životinje s radnog područja.
- 3) Ako je moguće, izbegavajte rad na mokroj travi. Nemojte raditi po kiši i kad postoji rizik od nevremena. Nemojte koristiti mašinu ako je vreme loše, posebno ne ako je moguća pojava munja.
- 4) Uvek morate imati siguran oslonac na nizbrdicama.
- 5) Nikada ne trčite, već hodajte. Pazite da vas kosačica ne vuče.
- 6) Obratite posebnu pažnju kad se približavate preprekama koje bi mogle da smanje vidljivost.
- 7) Kosite uvek poprečno u odnosu na nizbrdicu, nikada gore/dole, vodeći pogotovo računa na promenu pravca i da točkovi ne nađu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.), što bi moglo dovesti do bočnog klizanja i gubitka kontrole nad mašinom.
- 8) Mašina ne sme da se koristi na nizbrdicama većim od 20°, nezavisno od toga u kojem pravcu se radi.
- 9) Dobro pazite kada vučete kosačicu prema vama. Gledajte iza sebe pre i za vreme kretanja u rikverc kako biste se уверili da nema prepreka.
- 10) Zaustavite reznu glavu ako kosačicu morate da nagnete zbog transporta, prilikom prelaska preko netravnatih površina i kada kosačicu prenosite s travnjaka ili na travnjak koji treba da kosite.
- 11) Kad koristite mašinu u blizini puta, pazite na saobraćaj.
- 12) Nikada ne koristite mašinu ako su štitnici oštećeni ili bez vreće za skupljanje trave, štitnika za bočno izbacivanje ili štitnika za izbacivanje otpozadi.
- 13) Budite oprezni u blizini provalija, šanaca ili nasipa.
- 14) Pokrenite motor oprezno, prema uputstvu i držite noge podalje od rezne glave.
- 15) Ne naginjte kosačicu da biste je pustili u pogon. Pustite kosačicu u pogon na ravnoj površini na kojoj nema prepreka ili visoke trave.
- 16) Ne približavajte ruke i noge pored ili ispod rotirajućih delova. Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- 17) Ne podižite i ne prenosite kosačicu dok je motor u pogonu.
- 18) Nemojte dirati ili dezaktivirati sigurnosne mehanizme.
- 19) Ne menjajte podešenost motora i ne dopuštajte da motor dostigne prevelik broj obrtaja.
- 20) Ne dodirujte delove motora koji se zagrevaju za vreme upotrebe. Rizik od opekotina.
- 21) Kod modela s vučom, isključite prenos na točkove pre

puštanja motora u pogon.

22) Koristite isključivo dodatnu opremu koju je odobrio proizvođač mašine.

23) Nemojte koristiti mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu namontirani na predviđenim mestima.

24) Isključite reznu glavu, zaustavite motor i otkučite kabal svećice (proverite da li su se svi delovi u pokretu do kraja zaustavili):

– tokom transporta mašine;

– svaki put kad mašinu ostavljate bez nadzora. Kod modela sa električnim uključivanjem, izvucite ključ;

– pre nego što otklonite uzroke blokade ili pre nego što odčepite cev za izbacivanje;

– pre nego što pregledate i očistite mašinu ili počnete raditi na njoj;

– nakon što je udareno strano telo. Utvrdite eventualna oštećenja na mašini i izvršite potrebne popravke pre ponovne upotrebe iste.

25) Isključite reznu glavu i zaustavite motor:

– pre dolivanja goriva;

– svaki put kada skidate ili ponovo stavljate vreću za skupljanje trave;

– svaki put kada skidate ili ponovo montirate usmerivač bočnog izbacivanja;

– Pre nego što podesite visinu košenja, ako ovu operaciju nije moguće izvršiti s mesta rukovaoca.

26) Tokom rada, budite uvek na sigurnosnom rastojanju od okretne rezne glave, koja je određena dužinom drške.

27) Smanjite gas pre nego što zaustavite motor. Zatvorite dovod goriva na kraju rada, prema uputstvima koja su data u priručniku.

28) PAŽNJA – U slučaju kvara ili nesreće za vreme rada, odmah zaustavite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, odmah primenite odgovarajuće mere prve pomoći i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja. Pažljivo uklonite sav eventualni otpad koji bi mogao oštetiti ili povrediti osobe ili životinje ukoliko ih niko ne nadzire.

29) PAŽNJA - Nivo buke i vibracija naveden u ovim uputstvima predstavlja maksimalne vrednosti upotrebe mašine. Upotreba neuravnoteženog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i nevršenje održavanja znatno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Zato je potrebno primeniti mere preventivne zaštite radi otklanjanja mogućih rizika od prevelike buke i naprezanja od vibracija; vršite održavanje mašine, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vreme rada.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) PAŽNJA! – Otkučite kabal svećice i pročitajte odgovarajuća uputstva pre nego što počnete da vršite bilo koju operaciju čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.

2) PAŽNJA! - Nikada ne koristite mašinu ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne delove: upotreba neoriginalnih i/ili neispravno postavljenih rezervnih delova ugrožava sigurnost mašine, može prouzrokovati nesreće ili telesne povrede i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.

3) Sve operacije vezane za održavanje i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku moraju se obavljati kod vašeg prodavca ili u specijalizovanom servisu koji raspolaže potrebnim znanjem i alatom, kako bi se pomenute operacije mogle pravilno izvršiti i kako bi se mogla očuvati prvobitna sigurnost mašine. Operacije izvršene u neadekvatnim

strukturama ili od strane ne kvalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

4) Nakon upotrebe mašine, otkučite kabal svećice i proverite da nema eventualnih oštećenja.

5) Šrafovi i matice treba da ostanu zategnuti, kako biste bili sigurni da je mašina uvek u bezbednim radnim uslovima. Redovno održavanje je osnovni uslov za bezbednost i održavanje efikasnosti.

6) Redovno proveravajte da li su šrafovi na reznoj glavi pravilno zategnuti.

7) Nosite radne rukavice prilikom rukovanja reznom glavom, kad istu skidate ili montirate.

8) Pobrinite se za uravnoteženje rezne glave kada vršite njeno oštrenje. Sve operacije koje se tiču rezne glave (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, montiranje i/ili zamena) su teški poslovi, koji zahtevaju određenu stručnost kao i upotrebu odgovarajućeg alata; iz sigurnosnih razloga, potrebno je da se one uvek vrše u specijalizovanim servisima.

9) Za vreme izvođenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih delova mašine.

10) Nemojte dodirivati reznu glavu sve dok ne otkučite kabal svećice i dok se rezna glava potpuno ne zaustavi. Za vreme vršenja operacija na reznoj glavi, pazite jer rezna glava može biti u pokretu iako je kabal svećice otkučan.

11) Često proveravajte štitnik za bočno izbacivanje, ili pak štitnik za izbacivanje otpozadi, vreću za skupljanje trave. Zamenite ih ako su oštećeni.

12) Zamenite nalepnice na kojima se nalaze uputstva i poruke upozorenja ako su oštećene.

13) Odložite mašinu na mesto kojem ne mogu pristupiti deca.

14) Ako u rezervoaru ima benzina, ne odlažite mašinu u prostorijama u kojima bi pare benzina mogle da dođu u dodir sa plamenom, varnicama ili jakim izvorom toplote.

15) Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju.

16) Da bi se smanjio rizik od požara, u motoru, prigušivaču auspuha, ležištu akumulatora i prostoru u kojem se skladišti benzin ne sme biti ostataka trave, lišća ili preterane masnoće. Uvek ispraznite vreću i ne ostavljajte posude sa poklošenom travom unutar prostorija.

17) Da bi se smanjio rizik od požara, redovno proveravajte da ne dolazi do curenja ulji i/ili goriva.

18) Ako rezervoar treba da se isprazni, ispraznite ga na otvorenom i kada je motor hladan.

E) TRANSPORT I Premeštanje

1) Svaki put kada je neophodno pomeriti, podići, transportovati ili nageti mašinu, treba da:

– nosite debele radne rukavice;

– uhvatite mašinu na mestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost;

– broj osoba treba da odgovara težini mašine i karakteristika prevoznog sredstva ili mesta na koje je treba smestiti ili odakle treba uzeti mašinu.

– Proverite da prilikom pomeranja mašine ne dođe do curenja goriva i da ne oštetite predmete ili ne povredite osobe.

2) Tokom transporta, uvežite mašinu na odgovarajući način sajlama ili lancima.

F) ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

1) Zaštita životne sredine mora predstavljati bitan i prven-

stveni vid upotrebe mašine, u korist civilnog življenja kao i zaštite životne sredine. Ne uznemiravajte susede.

2) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, ulja, benzina, filtera, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.

3) Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala nakon košenja.

4) U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.

UPOZNAVANJE MAŠINE

OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namenjena za korišćenje u baštama, odnosno u pitanju je kosačica na guranje.

Mašina se uglavnom sastoji od motora, koji aktivira reznu glavu koja se nalazi u karтеру, s točkovima i drškom.

Rukovaoc je u stanju da upravlja mašinom i aktivira glavne komande, a da uvek bude iza mašine, dakle na sigurnosnom rastojanju od okretne rezne glave. Udaljavanje rukovaoca od mašine dovodi do zaustavljanja motora i rezne glave u roku od nekoliko sekundi.

Predviđena upotreba

Ova mašina je predviđena i napravljena za košenje (i skupljanje) trave u baštama i na travnatim površinama, čija je veličina srazmerna kapacitetu košenja, i koristi se na guranje od strane rukovaoca.

Prisustvo dodatne opreme ili posebnih uređaja može dovesti do toga da se ne skuplja pokošena trava ili da se postigne efekat malčiranja i ostavljanja pokošene trave na tlu.

Ova mašina može:

- kositi travu i skupljati je u vreću za skupljanje trave;
- kositi travu i izbaciti je na zemlju otpozadi;
- kositi travu, usitniti je i ostaviti je na zemlji (efekat malčiranja);
- kositi travu i bočno je izbaciti (kod mašina kod kojih postoji ova mogućnost).

Neprimerena upotreba

Svaka druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari. Neprimerena upotreba obuhvata (navodimo samo nekoliko primera):

- prevoženje na mašini osoba, dece ili životinja;
- vožnju na mašini;
- upotrebu mašine za vuču ili guranje tereta;
- upotrebu mašine za skupljanje lišća ili otpadaka;
- upotrebu mašine za potkresivanje žive ograde ili za rezanje netravnatih vegetacija;
- upotrebu mašine od strane više osoba istovremeno;
- pokretanje rezne glave na netravnatim površinama.

Tipologija korisnika

Ova mašina je namenjena da je koriste osobe, odnosno neprofesionalni rukovaoci. Ova mašina je namenjena za upotrebu iz hobija.

IDENTIFIKACIJSKA NALEPNICA I DELOVI MAŠINE (vidi slike na str. ii)

1. Nivo zvučne snage
2. CE oznaka usaglašenosti
3. Godina proizvodnje
4. Tip kosačice
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa Proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nazivna snaga i maksimalna radna brzina motora
9. Težina u kg
11. Šasija
12. Motor
13. Rezna glava
14. Štitnik za izbacivanje otpozadi
- 14a. Usmerivač bočnog izbacivanja (ako je predviđen)
- 14b. Štitnik za bočno izbacivanje (ako je predviđen)
15. Vreća za skupljanje trave
16. Drška
17. Gas (ako je predviđen)
18. Poluga kočnice motora / rezne glave
19. Poluga za uključivanje pogona (ako je predviđena)
20. Menjač brzine (ako je predviđen)

Odmah po kupovini mašine upisati identifikacijske brojeve (3 -4 -5) u predviđena mesta na poslednjoj stranici ovog priručnika.

Primer Deklaracije o usaglašenosti nalazi se na poslednjoj stranici priručnika.

OPIS SIMBOLA KOJI SE NALAZE NA KOMANDAMA (tamo gde su predviđeni)

21. Sporo
22. Brzo
23. Starter
24. Zaustavljanje motora
25. Uključena vuča
26. Pauza
27. Pokretanje motora
36. Pokazatelj sadržaja vreće za skupljanje trave: podignut (a) = vreća prazna / spušten (b) = vreća puna

SIGURNOSNI PROPISI - Vašu kosačicu treba da koristite oprezno. U tu svrhu na mašini se nalaze simbolični crteži koji imaju ulogu da Vas podsete na glavne mere predostrožnosti prilikom upotrebe mašine. Dole sledi njihovo objašnjenje. Takođe vam savetujemo da pažljivo pročitate sigurnosna pravila koja su data u odgovarajućem poglavlju ovog priručnika. Zamenite oštećene ili nečitke etikete.

41. Pažnja: Pročitati priručnik s uputstvima pre korišćenja mašine.
42. Rizik od izbacivanja. Za vreme upotrebe mašine osobe moraju biti van radnog područja.

43. Rizik od posekotine. Rezna glava u pokretu. Nemojte nikada stavljati ruke ili noge u ležište rezne glave. Otkočite kapicu svečice i pročitajte uputstvo pre nego što izvršite bilo koju operaciju održavanja ili popravke.
44. Rizik od posekotine. Rezna glava. Nemojte nikada stavljati ruke ili noge u ležište rezne glave.

PRAVILA KORIŠĆENJA

Za motor i akumulator (ako je predviđen), pročitajte odgovarajuće priručnike.

NAPOMENA - Slaganje između uputstava sadržanih u tekstu i odgovarajućih figura (koje se nalaze na stranim i narednim stranama) označeno je brojem koji prethodi svakom paragrafu.

1. DOVRŠETAK MONTAŽE

NAPOMENA Mašina može biti isporučena s nekim delovima koji su već namontirani.

PAŽNJA! Raspakivanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje mašine i ambalaže, služeći se uvek odgovarajućim alatom.

Ambalažu morate ukloniti prema važećim lokalnim propisima.

1.1a Montaža drške (Tip "I")

Postavite donji deo drške (1) u radni položaj i pričvrstite ga na bočne nosače šasije kako je prikazano na slici, pomoću ručica (2) i isporučenih šrafova.

Visina drške (1) može se podesiti u dva različita položaja, koji se dobijaju ubacivanjem šrafova (2a) u jednu od dve četvrtaste rupe (2b) koje se nalaze na nosačima.

Namontirajte gornji deo (3) i učvrstite ga pomoću ručica (4) i isporučenih šrafova.

Pričvrstite kablove komandi pomoću kuke za kabal (5).

- **Modeli s ručnim pokretanjem**
- **Modeli s električnim pokretanjem s ključem**
Ubacite saju za paljenje (6) u spiralu (7) i zategnite maticu (8).

1.1b Montaža drške (Tip "II")

Postavite donji deo drške (1) u radni položaj i pričvrstite ga na bočne nosače šasije kako je prikazano na slici, pomoću ručki (2) i odgovarajućih šrafova.

Klinove (2a) treba da stavite u jednu od rupa (2b) na bočnim nosačima šasije, kako biste dobili odgovarajuću visinu drške. Namontirajte gornji deo (3) i učvrstite ga pomoću ručki (4) i odgovarajućih šrafova, koje ste prethodno izvadili iz njihovih rupa)

Prstenaste navrtke (9) na ručkama (2) i (4) moraju biti tako zategnute da razmak od drške bude otprilike 9 mm (kad su ručke puštene) tako da garantuju stabilnu pričvršćenost, a da nije potrebna preterana snaga prilikom zavrtnja ili odvrtanja ručki.

Pričvrstite kablove komandi pomoću kuke za kabal (5).

- **Modeli s ručnim pokretanjem**
- **Modeli s električnim pokretanjem s ključem**
Ubacite saju za paljenje (6) u spiralu (7) i zategnite maticu (8).

1.1c Montaža drške (Tip "III")

Postavite dršku (1) u radni položaj i pričvrstite je na bočne nosače šasije kako je prikazano na slici, pomoću ručki (2) i odgovarajućih šrafova.

Klinove (2a) treba da stavite u jednu od rupa (2b) na bočnim nosačima šasije, kako biste dobili odgovarajuću visinu drške.

Prstenaste navrtke (9) na ručkama (2) moraju biti tako zategnute da razmak od drške bude otprilike 9 mm (kad su ručke puštene) tako da garantuju stabilnu pričvršćenost, a da nije potrebna preterana snaga prilikom zavrtnja ili odvrtanja ručki.

- **Modeli s ručnim pokretanjem**
- **Modeli s električnim pokretanjem s ključem**
Ubacite saju za paljenje (6) u spiralu (7) i zategnite maticu (8).

1.2a Montaža vreće za skupljanje trave (Tip "I")

Ubacite šasiju (11) u vreću (12) i zakačite sve plastične profile (13) pomoću šrafcičgera, kao što je prikazano na slici.

1.2b Montaža vreće za skupljanje trave (Tip "II")

Kad je vreća za skupljanje trave prevrnutna, zakačite sve plastične profile (21) za šasiju (22) pomoću šrafcičgera, kao što je prikazano na slici.

1.3 Povezivanje akumulatora

- **Modeli s električnim pokretanjem s ključem**
Povežite kabal akumulatora na priključak glavnog kabla kosačice.
- **Modeli s električnim pokretanjem na dugme**
Stavite isporučenu bateriju u odgovarajući prostor na motoru (par. 3.2b, "III - "IV").
Na nekim modelima predviđen je motor s ugrađenom baterijom koja se ne može izvaditi (par. 3.2b, "V").

Za više informacija o motoru, pridržavajte se uputstava navedenih u knjižici motora.

2. OPIS KOMADI

NAPOMENA Značenje simbola na komandama objašnjeno je na prethodnim stranicama.

2.1 Komanda gasa (ako je predviđen)

Menjač menja broj obrtaja motora i brzinu rezne glave. Gasom se upravlja preko poluge (1). Položaji poluge su prikazani na odgovarajućoj tablici. Na nekim modelima predviđen je motor bez gasa.

2.2 Poluga kočnice motora / rezne glave

Kočnicom rezne glave se upravlja preko poluge (1), koja se mora držati prema dršci radi pokretanja i tokom rada kosačice. Motor se zaustavlja kada se poluga pusti.

2.3 Poluga za uključivanje vuče (ako postoji)




Kod modela sa vučom, kretanje kosačice postiže se guranjem poluge (1) prema dršci. Kosačica prestaje da se kreće puštanjem poluge. Pokretanje motora mora se vršiti kada je vuča isključena.

PAŽNJA! Da ne bi došlo do oštećenja prenosnog mehanizma, nemojte vući unazad mašinu kad je prenos uključen.

2.4 Komanda menjača brzine (ako je predviđen)

Kod modela s pogonom, menjač brzine (ako je predviđen) omogućava da se podese brzina kretanja. Podešavanje se vrši pomeranjem poluge (1) kako je prikazano u blizini poluge.

VAŽNO *Prelazak s jedne na drugu brzinu mora da se izvrši kad je motor u pokretu, a pogon uključen. Ne dirajte komandu menjača kad je motor zaustavljen. To bi moglo da ošteti menjač.*

NAPOMENA *-Ako se mašina ne kreće kad je komanda u položaju «», dovoljno je da postavite polugu komande na «», pa da je odmah vratite u položaj «».*

2.5 Podešavanje visine košenja

• Tip "I"

Podešavanje visine košenja postiže se uz pomoć odgovarajuće poluge (1).

OVU OPERACIJU VRŠITI KAD JE REZNA GLAVA ZAUSTAVLJENA.

• Tip "II"

Podešavanje visine košenja postiže se pritiskom na dugme (1) i podizanjem ili spuštanjem šasije, pomoću drške (2), do željenog položaja.

OVU OPERACIJU VRŠITI KAD JE REZNA GLAVA ZAUSTAVLJENA.

3. KOŠENJE TRAVE

NAPOMENA *Ova mašina omogućava košenje travnjaka na različite načine; pre početka rada, potrebno je pripremiti mašinu za željeni način košenja.*

OVU OPERACIJU VRŠITI KADA JE MOTOR UGAŠEN.

3.1a Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću:

– Podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (1) i pravilno zakačite vreću (2) kako je prikazano na slici.

3.1b Mogućnost košenja i izbacivanje trave na zemlju otpozadi

– Skinite vreću i proverite da li je štitnik za izbacivanje otpozadi (1) stabilno spušten.

– Kod modela s mogućnošću bočnog izbacivanja: uverite se da je štitnik otvora bočnog izbacivanja (4) spušten i blokiran sigurnosnom polugom (3).

3.1c Priprema za košenje i usitnjavanje trave (funkcija malčiranja - ako je predviđena):

– Kod modela s mogućnošću bočnog izbacivanja: uverite se da je štitnik otvora bočnog izbacivanja (4) spušten i blokiran sigurnosnom polugom (3).

– Podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (1) i postavite čep usmerivača (5) u otvor za izbacivanje držeći ga lagano iskošenim udesno; potom ga učvrstite postavljajući dva klina (6) u predviđene rupe sve dok ne škljocne spojni zubac (7).

Da biste skinuli čep usmerivača (5), podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (1) i pritisnite na sredinu da bi se zubac otkao (7).

3.1d Priprema za košenje i bočno izbacivanje trave (ako je predviđeno)

– Podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (1) i postavite

čep usmerivača (5) u otvor za izbacivanje držeći ga lagano iskošenim udesno; potom ga učvrstite postavljajući dva klina (6) u predviđene rupe sve dok ne škljocne spojni zubac (7).

– Lagano gurnite sigurnosnu polugu (3) i podignite štitnik otvora bočnog izbacivanja (4).

– Stavite usmerivač bočnog izbacivanja (8) kako je prikazano na slici.

– Zatvorite štitnik za bočno izbacivanje (4) tako da se usmerivač bočnog izbacivanja (8) blokira.

Za skidanje usmerivača bočnog izbacivanja:

– Lagano gurnite sigurnosnu polugu (3) i podignite štitnik otvora bočnog izbacivanja (4).

– Otkočite usmerivač bočnog izbacivanja (8).

Da biste skinuli čep usmerivača:

– Podignite štitnik otvora za izbacivanje otpozadi (1).

– Pritisnite na sredinu da bi se zubac otkočio (7).

3.2 Pokretanje motora

• Modeli s gasom

Da biste pokrenuli motor, postavite polugu gasa u položaj "Starter" (23).

Nakon paljenja, postavite polugu gasa u položaj "Brzo" (22).

3.2a

• Modeli s ručnim pokretanjem ("I - "II")

Povucite polugu kočnice rezne glave (1) prema dršci i odlučno povucite ručicu sajle za paljenje (2).

• Modeli s električnim pokretanjem s ključem

Povucite polugu kočnice rezne glave (1) prema dršci i okrenite kontaktni ključ (3).

3.2b

• Modeli s električnim pokretanjem na dugme ("III - "IV"- "V")

– Stavite isporučenu bateriju u odgovarajući prostor na motoru (4, "III - "IV"); (sledite uputstva sadržana u priručniku s uputstvima za motor).

Na nekim modelima predviđen je motor s ugrađenom baterijom koja se ne može izvaditi ("V").

– Stavite ključ do kraja (ako postoji) (6).

– Povucite polugu kočnice motora / rezne glave prema dršci (1).

Kod motora "V", indikator stanja napunjenosti baterije (5) pali se ili trepti 5 sekundi i označava sledeće:

- Indikator uključen = baterija je prilično puna
- Indikator trepti = baterija je skoro prazna
- Indikator isključen = baterija je skoro potpuno prazna. Pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s uputstvima za motor za hitno punjenje baterije preko spoljašnjeg uređaja za punjenje USB (koji nije ispušten s mašinom).

NAPOMENA *Poluga kočnice motora / rezne glave mora ostati povučena kako ne bi došlo do zaustavljanja motora.*

– Pritisnite dugme za pokretanje i držite ga pritisnutim sve dok se motor ne uključi (7).

Kod motora "V" indikator stanja napunjenosti baterije (5) se gasi.

Za više informacija o motoru, pridržavajte se uputstava navedenih u knjižici motora.

3.3 Košenje trave

Travnjak će izgledati bolje ako se košenje vrši uvek na istoj visini i naizmenično u dva pravca.

Kad se vreća za skupljanje trave prepuni, skupljanje trave nije više efikasno, a kosačica menja zvuk.

Za skidanje i pražnjenje vreće za skupljanje trave,

- zaustaviti motor i sačekajte da se zaustavi rezna glava;
- podignite štitnik za izbacivanje otpozadi, uhvatite ručku i skinite vreću držeći je u uspravnom položaju.

• **U slučaju malčiranja ili izbacivanja trave otpozadi:** uvek izbegavajte da odstranite veliku količinu trave. U samo jednom prolazu kosačicom nikada nemojte da odstranite više od jedne trećine ukupne visine trave! Prilagodite brzinu kretanja uslovima travnjaka i količini odstranjene trave.

• **Kod bočnog izbacivanja (ako je predviđeno):** preporučljivo je vršiti kretanje za vreme kojeg neće doći do izbacivanja pokošene trave na deo travnjaka koji tek treba pokositi.

• **U slučaju vreće za skupljanje trave s pokazateljem sadržaja (ako je predviđen):** u toku rada, dok je rezna glava u pokretu, pokazatelj sadržaja ostaje podignut sve dok je vreća u mogućnosti da primi pokošenu travu; kada se spusti, znači da se vreća napunila i da je treba isprazniti.

Saveti za održavanje travnjaka

Svaka vrsta trave poseduje različite osobine i može zahtevati razne načine održavanja travnjaka; uvek pročitati uputstva na pakovanju semena, u vezi s visinom košenja u odnosu na uslove rasta trave na području na kojem se kosi.

Treba imati u vidu da se većina vlati trave sastoji od jedne stabilnije sa jednim ili više listova. Ako potpuno pokosite listove, travnjak će se oštetiti i rast nove trave će biti otežan. Uopšteno, mogu važiti sledeća uputstva:

- prenisiko košenje uzrokuje čupanje i proređivanje travnatog pokrivača, koji izgleda u tom slučaju kao da ima "mrlje";
- leti travu treba ostaviti višu da ne bi došlo do sušenja zemljišta;
- nemojte kositi mokru travu; to može smanjiti efikasnost rezne glave prilikom košenja trave, zbog prijanjanja trave po njoj i dovodi do čupanja trave na travnatom pokrivaču;
- u slučaju izuzetno visoke trave, poželjno je izvršiti prvo košenje na maksimalnoj visini koju mašina omogućava, a potom izvršiti naredno košenje nakon dva ili tri dana.

3.4 Završetak rada

Na kraju rada, pustite polugu (1) kočnice i otkočite kapicu svećice (2).

• **Modeli s električnim pokretanjem s ključem**
Izvadite kontaktni ključ (3).

• **Modeli s električnim pokretanjem na dugme**
Pritisnite jezičak (5) i izvadite ključ za odobrenje (4).

Pre vršenja bilo koje intervencije na kosačici, SAČEKATI DA SE REZNA GLAVA ZAUSTAVI.

4. REDOVNO ODRŽAVANJE

Držati kosačicu na suvom mestu.

VAŽNO Redovno i pažljivo održavanje, barem jednom godišnje, neophodno je da biste tokom vremena održali prvobit-

ni nivo sigurnosti i učinak mašine.

Bilo koja operacija podešavanja ili održavanja mora se izvršiti kad je motor zaustavljen, a kabal svećice otkočen.

- 1) Nosite debele radne rukavice pre svake intervencije čišćenja, održavanja ili podešavanja koje vršite na mašini.
- 2) Operite dobar mašinu vodom posle svakog košenja; uklonite ostakle trave i blata koji su se nagomilali unutar šasije kako bih se izbeglo da kada se osuše otežaju naredno puštanje u pogon.
- 3) Vremenom se može skinuti farba s unutrašnjeg dela šasije usled grebanja pokošenom travom; u tom slučaju, odmah naneti farbu za zaštitu od rđanja, kako ne bi došlo do rđanja koje bi dovelo do korozije metala.
- 4) U slučaju da je neophodno pristupiti donjem delu mašine, nagnite mašinu isključivo sa strane koja je prikazana u priručniku motora, prateći odgovarajuća uputstva, i proverite da li je mašina stabilna pre vršenja bilo koje intervencije na njoj. Kod modela koji predviđaju bočno izbacivanje, treba skinuti usmerivač izbacivanja (ako je namontiran - vidi 3.1.d).
- 5) Izbegavati prolivanje benzina na plastične delove kosačice ili na mašinu kako se oni ne bi oštetili, i odmah očistiti svaki ostatak eventualno prolivenog benzina. Garancija ne pokriva oštećenja plastičnih delova prouzrokovanih benzinom.
- 6) Za dobar rad mašine i njen dug vek trajanja, potrebno je povremeno zameniti ulje motora, prema vremenskim intervalima navedenim u Priručniku s uputstvima za motor. Istakanje ulja treba da izvršite u specijalizovanom servisu ili usisavanjem ulja pomoću šprica iz otvora za sipanje ulja; ovu operaciju morate ponoviti nekoliko puta da biste bili sigurni da ste potpuno ispraznili rezervoar.

Pre ponovne upotrebe mašine, uvek proverite da li ste sipali dovoljnu količinu ulja.


4.1 Održavanje rezne glave


Svaku intervenciju na reznj glavi treba izvršiti u specijalizovanom servisu koji poseduje odgovarajući alat.

Na ovoj mašini predviđena je upotreba rezne glave čija je šifra navedena u tabeli na strani ix.

Budući da se proizvod usavršava, gore pomenuta rezna glava bi mogla vremenom biti zamenjena sa drugom reznom glavom koja ima analogne karakteristike uzajamne zamenljivosti i radne sigurnosti.

4.2 Podešavanje kabla menjača (ako je predviđen)

Ovo podešavanje potrebno je kad poluga (1) neće da ostane u položaju .

Kad je poluga (1) u položaju , okrenite regulator (2) kabla u smeru označenom strelicom i to samo onoliko koliko je potrebno da poluga ostane u položaju.

VAŽNO Ovo podešavanje se mora izvršiti kad je motor ugašen.

4.3 Punjenje akumulatora (ako je on predviđen)

• **Modeli s električnim pokretanjem s ključem**

Za punjenje ispraznjenog akumulatora, povežite isti na punjač akumulatora (1) prema uputstvima iz priručnika za održavanje akumulatora.

Nemojte povezivati punjač akumulatora direktno na stezaljku motora. Nije moguće pokrenuti motor koristeći punjač akumulatora kao izvor napajanja, jer bi se tako punjač mogao oštetiti.

Ako planirate da ne koristite kosačicu na duži period, otkačite akumulator s kabla motora i uverite se u svakom slučaju da je on dovoljno napunjen.

• **Modeli s električnim pokretanjem na dugme**

Za uputstva o autonomiji, punjenju, skladištenju i održavanju baterije, pridržavajte se uputstava sadržanih u priručniku s uputstvima za motor.

Kod motora (3.2.b - V) bateriju nije potrebno napuniti. Samo u slučaju nužde, baterija se može napuniti preko spoljašnjeg uređaja za punjenje USB (koji nije isporučen sa mašinom). Sledite uputstva sadržana u priručniku s uputstvima za motor.

Oštećenje ili su neki delovi popustili	Zaustaviti mašinu i otkačiti kabal svećice Proveriti da nema eventualnih oštećenja Proveriti ima li delova koji su popustili i pritegnuti ih Izvršiti provere, zamene ili popravke u specijalizovanom serisu
--	---

U slučaju bilo kakave nedoumice ili problema, pozovite odmah najbližu servisnu službu ili Vašeg prodavca.

5. DODATNA OPREMA

PAŽNJA! Radi vaše sigurnosti strogo je zabranjeno montirati bilo koju dodatnu opremu osim one koja je navedena na sledećem spisku, a koja je izričito projektovana za model i tip vaše mašine.

5.1 Komplet za malčiranje (ako nije isporučen)

Fino usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku, kao alternativa skupljanju trave u vreću.

6. DIJAGNOSTIKA

Šta raditi ako ...	
Izvor problema	Popravka
1. Benzinska kosačica ne radi	
Nema ulja ili benzina u motoru	Proveriti nivo ulja i benzina
Svećica i filter nisu u dobrom stanju	Očistiti svećicu i filter ukoliko su zaprljani ili ih zameniti
Nije ispražnjen benzin iz kosačice na kraju protekle sezone	Plovak se može blokirati; nakriviti kosačicu sa strane na kojoj je karburator
2. Pokošena trava se više ne skuplja u vreću za skupljanje trave	
Rezna glava je zadobila udarac	Naoštрити reznу glavu ili je zameniti. Proveriti krilca koja usmeravaju travu ka vreći za skupljanje trave
Šasija je prljava iznutra	Očistiti unutrašnjost šasije kako bi se olakšalo usmeravanje trave prema vreći za skupljanje trave
3. Trava se teško kosi	
Rezna glava nije u dobrom stanju	Naoštрити reznу glavu ili je zameniti.
4. Mašina počinje nepravilno da vibrira	

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosaerba con conducente a piedi / taglio erba

- a) Tipo / Modello Base
b) Mese/Anno di costruzione
c) Matricola

MP1 554

- d) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
e) Ente Certificatore: /
f) Esame CE del tipo: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
D. Lgs. 262/2002, ANNEX VI, proc. 1 (Italy)
e) Ente Certificatore: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018 EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017 EN ISO 14982:2009
EN 50581:2012

- g) Livello di potenza sonora misurato 98 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito 98 dB(A)
i) Ampiezza di taglio 53 cm

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:


ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

- o) Castelfranco V.to, 01.09.2019

CEO Stiga Group
Sean Robinson





.....	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	CE

Manufactured for
AS Domžale Moto center d.o.o.
Blatnica 3a
1236 OIC Trzin

Manufactured by
ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco 31033
Castelfranco Veneto (TV) ITALY